

90 con

EAU DE SOURCE
naturelle et déminéralisée
- Vente de refroidisseurs

Livraison à domicile
ou au bureau

514 977 5817
(O-Claire Distributeur Montréal)
4480318

HEBDO DE L'ANNÉE

LE CANADA FRANÇAIS

272 BIBLIOTHEQUE NATIONALE
REC. PERIOD. SEC. DEPOT LEGAL
2275, RUE HOLT
MONTREAL QC H2G 3H1

34/2 xx38(U)

RE/MAX du Haut-Richelieu inc.
Agence immobilière. Franchise, indépendant et autonome

STÉPHANE RAINVILLE
L'agent qui vend vraiment!

514 576-1678
450 349-5868

ÉVALUATION GRATUITE
de la valeur marchande
de votre propriété



**CATHERINE DUPASQUIER
AU SOMMET
DE L'EVEREST**

PAGE A-5

(Photo Remy Bolly)



UNE ÉGLISE DE MOINS

SAINT-LUCIEN PERD SON LIEU DE CULTE

MARIE-JOSÉE PARENT

Après celles de Saint-Edmond, Notre-Dame-Auxiliatrice et Sainte-Thérèse, c'est au tour de l'église de Saint-Lucien de fermer ses portes. Les cloches de ce lieu de culte sonneront pour la dernière fois en septembre.

Tout en précisant que les activités liturgiques seront transférées au Centre de ressourcement spirituel de Saint-Jean, le conseil de fabrique de la paroisse Saint-Jean-l'Évangéliste note que des travaux estimés à 630 000\$ sont à la source de cette nouvelle fermeture.

PAGE A-4

Le GUIDE IMMOBILIER

CAHIER 16 PAGES

RONA FERRONNERIE HOULE



CLASSEMENT DES 200 PLUS IMPORTANTS EMPLOYEURS

LE CENTRE DE SANTÉ DÉLOGE LA GARNISON

Avec 3010 employés, le Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu-Rouville vient au premier rang de notre classement des 200 plus importants employeurs du Haut-Richelieu. Il déloge la Garnison de Saint-Jean.

CAHIER DE 36 PAGES




ENFIN UN BON PRINTEMPS POUR LES CENTRES HORTICOLES

PAGE B-2

(Photo Stéphanie Brûlé)



Bonne Route.ca

Location d'autos et camions

VACANCES?

Cabriolets • Voitures économiques • Hybrides
Fourgonnettes 7, 8 et 15 passagers • 4x4 • VUS

406, rue Saint-Jacques (coin Séminaire)
Saint-Jean-sur-Richelieu **450 515-9888**

**OUVERT 7 JOURS
NOUS ALLONS VOUS CHERCHER!**



Nos pharmaciens sont maintenant formés pour ces nouveaux services:

- Ajustement de l'insuline • Ajustement INR
- Prescription de médicaments pour réduire les nausées et vomissements durant la grossesse
- Prescription de multivitamines à prendre avant et durant la grossesse
- Enseignement pour utiliser un appareil à glycémie
- Prescription d'aiguilles et de bandelettes pour appareil à glycémie
- Consultation privée pour analyse de votre dossier pharmaceutique
- Prescription pour thérapie de remplacement de la nicotine pour cesser de fumer
- MAPA (appareil pour mesurer la pression durant 24 heures)
- Suivi du cholestérol et de la tension artérielle
- Prescription pour produits contre les poux
- BpTRU
- Service de nutritionniste
- Service de prise de sang

* Certains services avec frais et nécessitant une prescription médicale, sur rendez-vous. Voir détails en pharmacie.

Informez-vous!

Joanne Mailloux,
pharmacienne propriétaire

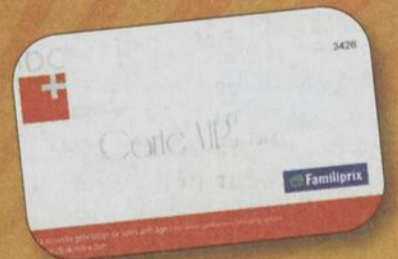


NOUVEAUTÉ

La nouvelle gamme
de soins solaires
Intégrale Dermo Protection



Partenaire pour la cause
de la société canadienne
du cancer



Procurez-vous votre
carte VIP exclusive
Familiprix



Familiprix

Joanne Mailloux

300, boul. Saint-Luc
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 359-0506

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi 9h à 21h
Samedi et dimanche 9h à 17h

LE CANADA
FRANÇAIS

ACTUALITÉ

Météo



JEUDI

Ensoleillé avec passages nuageux

MAXIMUM
29°C

VENDREDI

Possibilité d'orage

MINIMUM
20°CMAXIMUM
27°C

SAMEDI

Ensoleillé avec passages nuageux

MINIMUM
18°CMAXIMUM
26°C

À BORD D'UN VOILIER DE 35 PIEDS

À la conquête du Grand Nord canadien

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josée.parent@tc.tc



Voquer à travers les icebergs, braver les vents du nord, affronter le froid et rencontrer les communautés inuit. Énoncer ces possibilités fait briller les yeux de Guy Lavoie et Claire Roberge. Vivre ces moments relève carrément du rêve. Pourtant, les deux globe-trotters s'apprêtent à le faire cet été.

Ils ont vogué à travers le monde à bord de leur voilier. En accostant pour la dernière fois le *Balthazar*, à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, en 2004, le couple s'était promis de repartir. Le temps est maintenant venu de lever l'ancre. Cette fois, les aventuriers prennent la direction du Grand Nord canadien.

«Nous préparons ce grand voyage depuis deux ans, souligne Guy Lavoie, 53 ans. Dans l'histoire, on recense peu de Québécois qui ont traversé le passage Nord-Ouest. Réal Bouvier est le premier à l'avoir fait, il y a plus de trente ans, ainsi que l'équipage du *Sedna IV* (en 2002).»

Comme ces grands aventuriers, le couple tentera de rejoindre l'océan Pacifique en empruntant le passage maritime qui traverse les îles arctiques. Leur périple les entraînera d'abord sur les côtes du Groenland, puis ils traverseront la baie de Baffin afin de rejoindre le Grand Nord canadien. Ils devront alors serpenter entre les îles et trouver



Guy Lavoie et Claire Roberge s'apprêtent à prendre la mer en direction du passage maritime du Grand Nord canadien.

leur chemin entre les glaces jusqu'à l'Alaska.

ÉQUIPE

Guy Lavoie et Claire Roberge connaissent bien les défis qui se présenteront à eux. Rappelons que le couple a voyagé pendant cinq ans à bord de son voilier de 35 pieds. Leurs filles, âgées de sept et neuf ans au départ, les avaient suivies partout à travers le monde et avaient fait l'école en pleine mer.

Bien qu'elles supportent entièrement leurs parents dans ce nouveau projet, Cloée, 22 ans et Joëlle, 20 ans, ne seront pas

du séjour. L'ainée sera en stage en Argentine pour l'été, tandis que la cadette participera à une compétition internationale de voile, en Irlande.

Cette fois, le couple sera accompagné par deux équipiers. Nicole Ferembach, une amie et navigatrice d'expérience, et Yann Robiou du Pont, un étudiant de l'Université McGill qui fait un doctorat sur la modélisation de la glace, seront du voyage.

DÉFI

Le grand départ étant prévu pour la mi-juin, l'équipe s'apprête

à rejoindre la Gaspésie, où est actuellement amarré le *Balthazar*. Une fois sur les flots, le couple espère atteindre l'Alaska à la fin septembre.

«Nous savons que le froid, la glace et le vent seront nos principaux obstacles. En moyenne, nous aurons des températures de sept à huit degrés, mais les vents seront très changeants», souligne Guy Lavoie.

En plus d'avoir à manœuvrer constamment les voiles, l'équipage devra être attentif aux icebergs et aux glaces. Il devra y

avoir des vigiles sur le pont, principalement lorsque les aventuriers traverseront la baie de Baffin.

Aux dangers sur l'eau, il faudra aussi ajouter les menaces sur la terre. Ils devront faire preuve de vigilance lorsqu'ils descendront afin d'éviter les face-à-face avec les ours polaires.

«On ne doit pas s'arrêter à nos peurs. Nous allons nous préparer en conséquence. Nous nous concentrons davantage sur la beauté du voyage et les gens que nous allons rencontrer», affirme Claire Roberge.

Par ailleurs, le couple tournera un film pendant le périple. Il s'intéressera principalement aux communautés du Nord, à la beauté du paysage et à l'excursion.

Les personnes qui souhaitent suivre les aventuriers pendant le voyage peuvent le faire via leur page Internet: www.voilierbalthazar.ca. Claire Roberge et Guy Lavoie font des conférences sur leur expérience en mer, partout à travers le Québec, depuis leur retour. ■

CETTE SEMAINE DANS LE CANADA FRANÇAIS

Cahier A

Éducation...A-22 Nécrologie...A-54
Faits divers...A-8 Sports...A-62
Nouvelles
municipales...A-4

Cahier B

Économie...B-1 Annonces
Éditorial...B-4 classées...B-12
Opinion...B-5

Cahier C

Cinéma...C-10 Jeux...C-12
DVD...C-10 Lecture...C-9
Horoscope...C-18 Musique...C-9



3 JOURS SOUS LA TENTE
LES 29, 30 ET 31 MAI

Jusqu'à

2500\$ DE RABAIS + CADEAUX SURPRISES À L'ACHAT



EN VEDETTE
LA NOUVELLE LANCER SE À 4 ROUES MOTRICES

www.coupalbrassardmitsubishi.com

127, route 104, St-Jean-sur-Richelieu (450) 347-7447

GARANTIE LIMITÉE DE
10 ANS
OU 160 000 KM SUR LE
GROUPE MOTOPROPULSEUR



COUPAL & BRASSARD
MITSUBISHI • ST-JEAN

L'église Saint-Lucien fermée en septembre

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josee.parent@tc.tc

En septembre, les cloches de l'église Saint-Lucien sonneront pour la dernière fois. Le conseil de fabrique de la paroisse Saint-Jean-l'Évangéliste a décidé de fermer ce lieu de culte et de transférer les activités liturgiques au Centre de ressourcement spirituel de Saint-Jean.

La décision devait être annoncée aux paroissiens mercredi soir, alors que se tenait une assemblée spéciale à cette église située au 120, rue Dollard. Les fidèles ont été conviés à cette réunion lors des messes de la fin de semaine.

«On ne ferme pas la communauté du quartier Saint-Lucien, affirme d'emblée le curé de la paroisse, Pierre Archambault. Tout va continuer dans le quartier. Il va se tenir des messes, des mariages et des funérailles, mais elles se feront à la chapelle du Centre.»

Bien qu'il s'agisse d'un choix déchirant, la décision de fermer l'église Saint-Lucien n'a pas été difficile à prendre. «Elle a besoin de travaux majeurs, évalués à 630 000\$ sur une période de dix ans, indique Pierre Archambault. Le toit nécessite des réparations. Les joints de ciment de la pierre extérieure s'effritent. Ils sont construits avec de la poussière de roche et le revêtement se détériore. C'est le principal problème du bâtiment.»

À l'heure actuelle, il faudrait investir immédiatement 30 000\$ pour des travaux urgents, une somme que la paroisse ne possède pas. «Nous avons fait le carnet de santé de tous les établissements. Nous n'avons pas autant d'argent à investir pour ce bâtiment. Voilà pourquoi on ne consulte pas la population. Nous n'avons pas le choix», précise le curé.

Soulignons que l'église Saint-Lucien a été bâtie en 1959 par l'entrepreneur en construction Désourdy et Frères. Il s'agit d'une œuvre du bureau d'architectes Tougas et Morin.

ONDE DE CHOC

La fermeture d'une église étant toujours un moment difficile à traverser pour les paroissiens, Pierre Archambault s'attendait à de vives réactions hier soir. «Plusieurs personnes résident dans le quartier depuis la construction de l'église. Ils se sont beaucoup investis. Nous savons qu'il y aura de la tristesse», croit celui qui est en poste dans la paroisse depuis août 2010.

La fermeture du bâtiment étant prévue pour septembre, les fidèles auront le temps de faire leurs adieux. La dernière messe, où sera désacralisée l'église devrait être présidée par l'évêque du diocèse de Saint-Jean-Longueuil, Mgr Lionel Gendron. Aucune date n'a été avancée pour l'instant.

Au terme de cette cérémonie, l'édifice sera mis en vente. «Nous allons mettre une



Des travaux majeurs évalués à 630 000\$ sur dix ans forcent la paroisse Saint-Jean-l'Évangéliste à vendre l'église Saint-Lucien.

pancarte, mais avec 600 000\$ de travaux, on ne s'attend pas à la vendre très cher. Nous souhaitons qu'un beau projet se réalise à cet endroit, comme une bibliothèque ou un

centre de personnes âgées», suggère Pierre Archambault.

À l'heure actuelle, le presbytère adjacent est loué. Il a été transformé en foyer pour les gens du troisième âge. Le bâtiment ne fera donc pas partie de la vente.

CENTRE DE RESSOURCEMENT

Les fidèles du secteur seront donc invités à se rendre à la chapelle du Centre de ressourcement spirituel pour les célébrations dominicales (84, rue Lajeunesse). L'édifice est situé à moins de 300 mètres de l'église Saint-Lucien, soit à deux coins de rue à pied. Les activités pastorales se tiendront aussi à la nouvelle adresse.

«La chapelle compte 220 places. Il y a en moyenne 180 personnes aux messes. Il y a donc suffisamment d'espace. C'est un retour aux sources pour les citoyens, car il s'agissait du premier lieu de culte du quartier», rappelle Pierre Archambault.

RAPPEL HISTORIQUE

Avec cette fermeture, la paroisse Saint-Jean-l'Évangéliste porte à quatre le nombre d'églises fermées en dix ans. En 2002, les églises Saint-Edmond, Notre-Dame-Auxiliatrice et Sainte-Thérèse avaient subi le même sort. La dernière a depuis été démolie, les autres ont été rachetées, puis remises en vente. À l'époque, le comité s'était aussi départi du local de rassemblement appartenant à l'ancienne paroisse de Sainte-Marie-de-la-Visitation. ■

AGRANDISSEMENT DE 14 PIÈCES

Des travaux de 3,4 M\$ au CHSLD Champagnat

VALÉRIE LEGAULT
valerie.legault@tc.tc

Le Centre d'hébergement Champagnat fait en ce moment l'objet de travaux majeurs qui se poursuivront jusqu'à l'hiver 2013. Au terme de ces rénovations dans lesquelles le Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu-Rouville investit 3,4 M\$, le CHSLD bénéficiera de 14 locaux de plus.

Les travaux en lien avec l'agrandissement ont commencé à l'extérieur depuis quelques semaines déjà. Deux salles d'hygiène tout équipées, deux chambres à occupation double, deux chambres pour les personnes obèses et huit chambres à occupation simple s'ajouteront à l'installation. Les nouvelles chambres n'augmenteront pas le nombre total de lits du centre d'hébergement, mais permettront plutôt de réduire le nombre de chambres partagées.

L'ajout de nouveaux équipements dans les salles d'hygiène permettra quant à lui d'offrir plus d'options aux résidents à l'heure du bain. Ceux-ci auront désormais le choix entre une civière-douche, un bain



La nouvelle portion du CHSLD comprendra 12 nouvelles chambres et deux salles d'hygiène.

ou une douche avec une chaise. De plus, les nouveaux aménagements favoriseront une plus grande intimité lors des soins d'hygiène.

Le CSSS profite de ces travaux pour procéder à la rénovation complète du service alimentaire, à l'installation de nouvelles fenêtres dans l'aile ouest pour

les chambres avec vue sur la 5^e Avenue, à l'amélioration du système de ventilation pour toute l'aile ouest et, finalement, à la création d'un nouveau fumoir équipé d'un système de ventilation à pression négative au 2^e étage.

CUISINE

Les travaux au service alimentaire s'effectueront en parallèle à ceux de l'agrandissement. Ils comprennent la réfection des services de production alimentaire et de laverie ainsi que la modification du système de ventilation dans la cuisine et la salle à manger.

Pendant les travaux, une cuisine temporaire sera aménagée dans les locaux du centre de jour de l'édifice. Quant aux activités du centre de jour, elles ont déjà été transférées au Centre d'hébergement Gertrude-Lafrance. L'horaire habituel est maintenu ainsi que le service de transport.

Les travaux seront morcelés en plusieurs phases afin de limiter leurs impacts sur le quotidien des résidents. Le CSSS est cependant conscient que certaines des activités seront perturbées. ■

DIRECTION

Directeur général régional
Charles Couture

RÉDACTION

Rédacteur en chef
Gilles Lévesque

Journalistes
Richard Hamel
Marie-Josée Parent
Gilles Bérubé
Louise Bédard
Valérie Legault
Marie-Pier Gagnon
Charles Poulin

Photographes

Rémy Boily
Stéphanie Brulé
Simon Lachapelle

Collaborateurs

Pascal Cloutier
Jean-François Crépeau
Marie-Claude Duval
Nicole Garceau
Nicole Gibeau
Steve Goulet
Jean-Paul Grappe
Jean-François Guay
Pierre-Olivier Hamel
Denis Henri
Sylvie Laroche

Raymond Marier

Michel Ménard
Mélanie Paquet
Nicolas Paquin
Robert Rheault
Kimberley C. Tremblay
Mario Wilson

Correcteurs

Michel Phaneuf
Louise Bisailon

PUBLICITÉ

Directeur
Francis Benoit

Adjointe à la direction générale

Gabrielle Agarla

Secrétariat

Julie Herron
Marjorie Langevin

Conseillers publicitaires
Sylvie Leblanc
Manon Lavigne
Nancy Leclerc

Nathalie Beaulieu

Martin Stewart
Martine Tanguay
Mélanie Deslauriers
Nancy St-Jean

Announces classées

Liette Pothier

Publicité nationale

Hebδος Sélect

Directeur administratif
Marc Trahan

MONTAGE

Les Ateliers Graphiques
du Haut-Richelieu

Directrice

Rose Audette-Lemonde

Infographistes

Marc-André Beauvais
Jeannette Bédard
Francine Dubois
Vincenzo Gargano
Louise Goyette
Marie-Lyne Goyette

Commis à l'entrée de données
Louise Bouchard

Graphistes

Mathieu Lambert
Valérie Leblanc
Kim Gauvin

DISTRIBUTION

Directeur
Christian Marleau

Impression

Imprimerie
Transcontinental

LE CANADA FRANÇAIS

84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu,
Qc J3B 6X3 - Télécopieur: (450) 347-4539

450 347-0323
www.canadafrancais.com

LES PETITES ANNONCES

450 347-8555

L'EXEMPLAIRE: 1,65\$

Au Canada abonnement 12 mois: 78,00\$ 6 mois: 40,46\$
12 semaines: 20,79\$ (Prix taxes incluses)
Publié par Médias Transcontinental S.E.N.C.

Présidente: Natalie Larivière

Membre des Hebδος Régionaux. Tirage certifié par ABC.
Poste publication - convention: 40064924. Dépôt légal.
Bibliothèque nationale du Québec.

Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur.

Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.). Ce journal est imprimé sur un papier avec un contenu d'au moins 20% de papier recyclé.

RESEAU SELECT hebdos QUEBEC

Catherine Dupasquier touche au sommet de l'Everest!

LA 4^E FEMME À RÉUSSIR L'EXPLOIT AU QUÉBEC

VALÉRIE LEGAULT
valerie.legault@tc.tc

Peu de Québécoises avant elle ont réussi cet exploit. Catherine Dupasquier est devenue le 19 mai la quatrième femme de la province à toucher au sommet du mont Everest, la plus haute cime du monde qui culmine à 8848 mètres d'altitude.

Catherine Dupasquier s'est embarquée dans cette aventure avec son ami François Houde, de Mont-Saint-Grégoire. En 2011, ce dernier avait fait avec elle l'ascension de l'Aconcagua, le plus haut sommet des Amériques, en Argentine.

La résidente de Saint-Alexandre s'est empressée d'appeler son fils, Michaël Gosselin-Dupasquier, à son retour au camp de base, lundi dernier. «Elle était heureuse, mais un peu fatiguée, dit-il. Tout s'est bien déroulé. Elle n'a souffert d'aucune engelure, ce qui était sa plus grande crainte.»

Le sommet de l'Everest n'est accessible que quelques semaines par année au mois de mai. Catherine Dupasquier était prête à gravir le plus haut sommet de l'Himalaya dès le 5 mai, mais les conditions défavorables

ont retardé le départ pour le dernier droit de l'ascension. Son groupe est finalement parti le 15 mai en direction du sommet.

Son retour au Québec est prévu le 3 juin. Elle avait quitté son chez-soi pour cette expédition le 30 mars dernier.

ACCLIMATATION

Gravir le toit du monde demande énormément de préparation. Avant d'arriver au sommet, les grimpeurs doivent passer 45 jours en montagne pour s'acclimater à des conditions extrêmes marquées par le manque d'oxygène.

Tous les alpinistes n'atteignent pas le sommet. Certains même meurent en cours de route. Cette fin de semaine a été particulièrement funeste sur l'Everest. Une Canadienne née au Népal, un médecin allemand et un Sud-Coréen ont succombé à l'épuisement et au mal de l'altitude sur le chemin du retour.

Noël Dupasquier s'est rendu une première



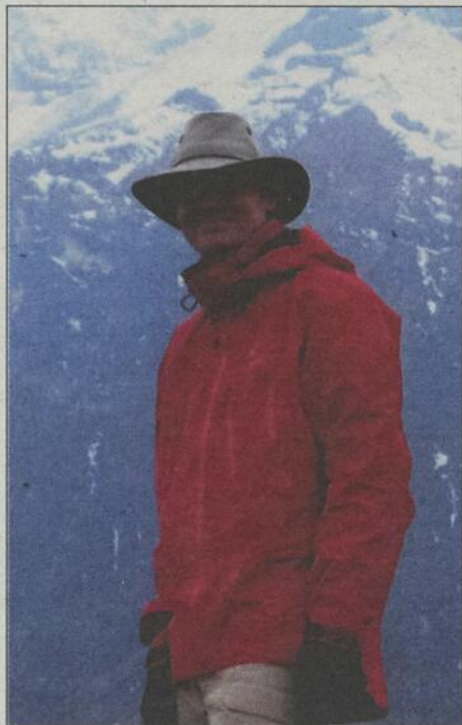
Catherine Dupasquier devient la quatrième Québécoise à toucher au sommet de l'Everest.

fois au camp de base de l'Everest avec sa sœur Catherine en 2010. Il sait que son retour au pied de l'Himalaya ne sera pas une sinécure. «Ça prend autant d'énergie pour redescendre, affirme-t-il en connaissance de cause. Ce n'est pas évident quand tu as tout donné et que la fatigue s'installe. D'ailleurs, c'est souvent à ce moment que les accidents surviennent.» Il

est particulièrement fier de sa sœur, d'autant plus que celle-ci a réussi toutes ses ascensions dès la première tentative jusqu'à maintenant.

DES DÉTAILS À VENIR

Dans les semaines qui suivront son retour, *Le Canada Français* rencontrera Mme Dupasquier pour connaître tous les détails de son extraordinaire aventure. ■



François Houde, de Mont-Saint-Grégoire, a réussi l'exploit avec elle.



Le sommet de l'Everest, qui culmine à 8848 mètres d'altitude, semble s'enflammer aux premiers rayons du soleil. Ce phénomène quasi irréel dure à peine une minute.

LES JEUDIS SANS DOUBLAGE
Vos acteurs préférés!
Leurs vraies voix!
TOUS LES JEUDIS SOIRS

Info-Films
450 358-3030

CINÉMA LE CAPITOL
290 rue Richelieu à St-Jean-sur-Richelieu

NOUVEAU! PROJECTION NUMÉRIQUE DANS TOUTES NOS SALLES

<p>MEN IN BLACK 3 3D (Les hommes en noirs 3 3D version anglaise) 31 mai : 19 h 05</p> <p>LES AVENGERS 25 au 27 et 29 mai : 12 h 45</p> <p>LES AVENGERS 3D 25 au 27 et 29 mai : 15 h 45 - 18 h 50 - 21 h 40 28, 30 et 31 mai : 18 h 50 - 21 h 40</p>	<p>JOURNAL DE TCHERNOBYL 25 au 27 et 29 mai : 12 h 35 - 14 h 35 - 16 h 35 - 19 h 15 - 21 h 40 28, 30 et 31 mai : 19 h 15 - 21 h 40</p> <p>LE DICTATEUR 25 au 27 et 29 mai : 13 h 10 - 15 h 45 - 19 h 10 - 21 h 45 28, 30 et 31 mai : 19 h 10 - 21 h 45</p> <p>BATAILLE NAVALE 25 au 27 et 29 mai : 12 h 40 - 15 h 30 - 19 h - 21 h 45 28, 30 et 31 mai : 19 h - 21 h 45</p>	<p>LES HOMMES EN NOIR 3 3D 25 au 27 et 29 mai : 13 h - 15 h 40 - 19 h 05 - 21 h 30 28 et 30 mai : 19 h 05 - 21 h 30 31 mai : 21 h 30</p> <p>COMMENT PRÉVOIR L'IMPRÉVISIBLE 25 au 27 et 29 mai : 13 h 05 - 15 h 35 - 18 h 55 - 21 h 30 28, 30 et 31 mai : 18 h 55 - 21 h 30</p>
--	--	--

Semaine du vendredi 25 mai au jeudi 31 mai 2012

FILMS ET HORAIRES SUJETS À CHANGEMENTS **CINEPLEX.COM**

ENTREVUE AVEC *Jean Deslauriers*

L'aréna d'Iberville comme résidence secondaire!

GILLES LÉVESQUE
gilles.levesque@tc.tc

Il y a autant de Deslauriers dans le secteur Iberville que de Ferdais et de Landry à L'Acadie. C'est connu. Instantanément, le nom de Jean Deslauriers est associé aux sports et aux loisirs. Tellement que plusieurs s'imaginent que l'aréna Marcel-Larocque lui appartient. Qu'il y vit en permanence depuis 31 ans. Il faut dire qu'il s'y rend sept jours par semaine durant la saison de hockey. D'abord pour son travail, mais aussi pour aider et échanger avec ses employés. C'est un passionné.

Ceux qui connaissent bien cet homme de 67 ans qui ne fait pas du tout son âge savent qu'il risque de créer un grand vide lorsqu'il tirera sa révérence. Mais rassurez-vous, ce n'est pas pour demain. Jean Deslauriers vient de prendre un sérieux «coup de jeune» avec l'annonce du projet visant à doter «son aréna» d'une deuxième glace. Ça va l'occuper encore un peu plus d'ici l'inauguration prévue pour septembre 2013.

Jean Deslauriers, c'est aussi un bon gars qui est toujours prêt à rendre service aux autres. Prêt à s'investir pour sa communauté. Ce n'est pas tout le monde qui peut se vanter d'avoir été président d'une commission des loisirs et d'une ligue de hockey mineur en même temps. Commissaire d'école aussi. C'est sans oublier son implication dans le soccer, le baseball et le tennis. Pendant 19 ans, il a également trouvé le temps d'animer des parties de bingo au pavillon des loisirs Mille-Roches. Increvable, qu'on vous dit.

À la lecture de cet article visant à lui rendre hommage, on peut penser que son visage est en train de rougir. Il ne fait surtout pas ça pour les honneurs. C'est un passionné, écrivions-nous précédemment. Un passionné qui aime le monde... et que le monde aime.

LE JEU DES questions

PROFESSION: Gestionnaire de l'aréna du secteur Iberville depuis 1981. Cette infrastructure est maintenant connue sous le nom de l'aréna Marcel-Larocque.

RÉALISATIONS: «Je suis fier de dire que notre aréna est en santé. Plusieurs affirmaient que ce serait un éléphant blanc lors du référendum tenu en 1963, mais ce n'est pas du tout le cas. Notre corporation à but non lucratif est très efficace.»

PASSE-TEMPS: «La marche et les randonnées en vélo. J'aime aussi aider les autres.»

SI VOUS ÉTIEZ PREMIER MINISTRE, QUELLES SERAIENT VOS PRIORITÉS? «J'investirais dans l'activité physique dans nos écoles. Ça fait dur.»

QUEL REGARD PORTEZ-VOUS SUR L'AVENIR? «Je fais beaucoup confiance aux jeunes. On a une belle jeunesse, mais on ne parle pas d'elle. Je travaille beaucoup avec les jeunes et il y en a qui m'impressionnent beaucoup.»

« C'est rare qu'une corporation comme la nôtre gère un aréna. Il y a des villes qui viennent nous voir pour comprendre le succès de notre réussite. Je suis fier de dire que c'est l'un des seuls arénas au Québec qui fait des bénéfices. Au début, on faisait 100\$ de profit par année, mais très rapidement, nous sommes passés à 30 000\$. On avait une vision pour réussir. »

Jean Deslauriers assume la gérance de l'aréna du secteur Iberville depuis 31 ans. Il rappelle que sa construction, en 1971, avait au préalable fait l'objet de deux référendums.

D'ABORD DANS L'AUTO

«Je viens d'une famille de huit enfants qui sont toujours vivants. Comme plusieurs de mes cousins et cousines, sept d'entre eux résident à Iberville. C'est vrai que nous sommes nombreux à vivre dans ce secteur», note ce père de trois enfants, Mélanie, Pascal et Sylvain, qui travaillent et résident tous les trois à Saint-Jean-sur-Richelieu.

À l'adolescence, il a vite compris que le sport allait être au centre de sa vie. Son père un peu moins. Il s'est rapidement retrouvé sous les ordres du paternel qui opérait une concession automobile sur la 2^e Avenue, près de l'usine Mondor. Il y a été gérant de service jusqu'à crise économique de 1981 et les taux d'intérêt de 22%. Pris de panique, son père a résilié son contrat avec Mercury. La vie de Jean Deslauriers allait changer.

«Malgré cet emploi que j'ai occupé pendant 17 ans, j'étais toujours à l'aréna, raconte-t-il. Je siégeais même au conseil d'administration. Un poste s'est ouvert comme gérant. Comme j'avais une formation en comptabilité, j'ai décidé d'appliquer. Il y avait 56 intéressés, et c'est moi qui a obtenu le poste. Ça fait 31 ans cette année que j'assume cette fonction. Si la santé me le permet, il y a encore plusieurs années devant moi.»

CORPORATION

L'histoire de cet aréna construit en 1971, il la connaît par cœur. Vous serez entre autres étonnés d'apprendre que deux référendums ont d'abord été nécessaires pour que ce projet qualifié d'éléphant blanc par ses opposants voie le jour. D'abord en 1963, puis en 1969, avec une très forte majorité cette fois. «Lors du premier référendum, il y a eu du grabuge et du vandalisme. C'était assez fou merci», précise-t-il.

Contrairement à la croyance populaire,

peu importe si c'était écrit en grosses lettres sur la devanture, cet aréna n'a jamais porté le nom de Palladium.

«C'était un surnom, rien de plus. Il n'en demeure pas moins qu'encore aujourd'hui, les plus vieux utilisent encore le mot Palladium dans leurs conversations. Il faut plutôt parler de l'aréna Marcel-Larocque, en mémoire de cet homme qui était très impliqué socialement, notamment lors des Jeux du Québec», souligne M. Deslauriers.

Contrairement à ce que vous pourriez croire, cette infrastructure n'appartient pas non plus à la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, peu importe si la municipalité s'implique financièrement à l'occasion. L'endroit est géré par une corporation à but non lucratif. Avec un succès qui étonne bien du monde, d'ailleurs.

«C'est rare qu'une corporation comme la nôtre gère un aréna, reconnaît le principal intéressé. Il y a des villes qui viennent nous voir pour comprendre le succès de notre réussite. Je suis fier de dire que c'est l'un des seuls arénas au Québec qui fait des bénéfices. Au début, on faisait 100\$ de profit par année, mais très rapidement, nous sommes passés à 30 000\$. On avait une vision pour réussir. Reste que ça demande passablement d'implication.»

UN GROS PROJET

Vous comprendrez que M. Deslauriers ne tient plus en place depuis que la Ville a accepté l'invitation de la corporation de construire une deuxième glace à l'aréna Marcel-Larocque, mettant ainsi un terme à une longue saga qui aura duré près de cinq ans.

«Étonnamment, tout s'est fait rapidement lorsque nous avons commencé à en parler, révèle-t-il. On planche déjà sur différents scénarios. C'est la corporation qui va gérer cette deuxième glace, mais je

tiens à préciser que nous avons toujours eu une excellente collaboration avec la Ville. C'est d'ailleurs elle qui va cautionner l'emprunt. J'ai aucun doute dans mon esprit que ça va être un projet qui va générer des profits. Il y a un immense besoin pour des heures de glace dans la région. C'est une très bonne nouvelle pour la population.»

Si tout se déroule comme prévu, cette nouvelle surface glacée sera accessible dès l'automne 2013. On devrait y trouver 125 places assises, ce qui sera d'une grande utilité pour la présentation de tournois à l'aréna Marcel-Larocque. On entend aussi saisir l'occasion pour procéder à des réaménagements dans le vieil aréna.

«Je peux vous dire que nous sommes très fiers d'être associés à ce projet. Nous sommes prêts à passer à l'action. On prévoit construire dès septembre. Pour nous, ce ne sera pas plus difficile de gérer deux glaces qu'une seule. Personnellement, j'ai encore la flamme», de conclure M. Deslauriers sur un ton qui ne laisse place à aucune interprétation.

La retraite va attendre. S'il est suffisamment en forme pour aller voir sa «blonde» à Saint-Hubert, en bicyclette, il doit l'être encore pour travailler quelques années de plus dans cet aréna qui est en quelque sorte sa résidence secondaire. ■

LA SEMAINE prochaine



Entrevue avec Martine Lorrain-Cayer, actuelle directrice générale de la coopérative art[is]t[es]. Elle nous parlera de son parcours professionnel entre autres marqué par son implication au sein du Forum Jeunesse Montérégie Est et du Fonds de développement du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

PISTE DE LA MONTÉRÉGIADÉ

Les cyclistes irrités par les actes de vandalisme

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josee.parent@tc.tc

La Montérégiade, la piste cyclable qui relie Saint-Jean-sur-Richelieu à Ange-Gardien, est régulièrement vandalisée. Le président du comité Pro-Piste, Vincent Barabé, dénonce les graffitis et le passage des véhicules tout-terrains. Il demande à la population de rester vigilante et de rapporter les méfaits.

Des planches de bois arrachées des abris pour alimenter des feux de camp, des messages haineux écrits à la peinture aérosol



Selon Vincent Barabé, certains agriculteurs auraient coupé des arbres aux abords de la piste cyclable, alors qu'il s'agit du terrain du ministère des Transports.

ou encore des bouteilles de bière brisées, ne sont que quelques exemples des actes de vandalisme perpétrés aux abords de la piste cyclable.

Pourtant, la belle saison vient à peine de commencer. Ces gestes ont un air de déjà-vu pour le dirigeant de Pro-Piste.

«Aussitôt qu'on repeinture nos abris, de nouveaux graffitis apparaissent, affirme Vincent Barabé. C'est la même chose pour nos tables. Les gens viennent y graver des inscriptions.»

En plus d'être désagréable pour les usagers réguliers, le bénévole s'inquiète de la réaction des touristes. «Les messages qui contiennent des mots tels que *Fuck*, sont très mal perçus par les cyclistes américains. On ne veut pas perdre cette clientèle à cause du vandalisme», souligne-t-il.

Ce dernier indique que la halte du rang Kempt, à l'intersection du rang Double, est particulièrement prisée des vandales.

VTT

Ailleurs, ce sont les utilisateurs des véhicules tout-terrains qui s'en donnent à cœur joie sur la piste. À Sainte-Brigide-d'Iberville, le journal a constaté la présence de trous sur la piste de gravier, visiblement causé par le passage d'un véhicule.

À quelques mètres, on voyait aussi qu'un groupe avait profité de l'accotement pour y faire un feu de camp. En plus des restes du feu, les fêtards avaient laissé leurs bouteilles



La halte sur le rang du Kempt est constamment la cible de vandales, dénonce le président du comité Pro-Piste, Vincent Barabé.

vides sur place. Rien de bon pour éviter les crevaisons.

«Il y a 20 000 cyclistes qui passent sur la piste chaque été. C'est énorme. J'invite ceux qui sont témoins d'acte de vandalisme à contacter les policiers», affirme Vincent Barabé.

Par ailleurs, l'équipe du journal a pu constater que les usagers n'hésitent pas à signaler des comportements inhabituels. Plusieurs d'entre eux se sont arrêtés pour dénoncer la présence de la voiture du dirigeant sur la piste, pendant la tournée d'inspection. Soulignons que les employés de Pro-Piste et lui-même sont les seuls qui détiennent l'autorisation pour y circuler en automobile.

«Les cyclistes sont nos chiens de garde, soutien Vincent Barabé. Ils veulent conserver l'endroit en bon état.»

ARBRES

Le bénévole souhaitait aussi dénoncer la

coupe d'arbres aux abords de la piste par les agriculteurs. Au cours des dernières années, Vincent Barabé a remarqué leur disparition constante au profit de l'agrandissement des terres.

«La piste appartient au ministère des Transports qui a signé un bail avec les MRC. Les agriculteurs doivent respecter les anciens fossés qui bordaient le chemin de fer. Nous avons 90 pieds de large», affirme-t-il.

À certains endroits, il ne reste pourtant qu'un pied ou deux avant le début des champs. «Ce sont les cyclistes qui en souffrent, car il n'y a plus d'ombre sur la piste et rien pour couper le vent», ajoute-t-il.

À la MRC du Haut-Richelieu, il est impossible de déterminer avec précision la largeur du terrain aux abords de la piste cyclable. Selon les plans originaux, la mesure varie d'un secteur à l'autre. Il faudrait donc consulter chaque parcelle de terrain pour savoir s'il y a eu empiètement. ■

Chaud rassemblement pour 2000 motocyclistes

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Sous un soleil de plomb, plus de 2000 motocyclistes ont répondu à l'invitation des organisateurs de la Journée du loup, dimanche dernier, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

La chaleur en a certainement découragé plusieurs, puisque près de 5000 participants étaient attendus à cet événement annuel, orchestré par le Front commun motocycliste (FCM).

«Avec la chaleur, il y en a qui ont sûrement viré de bord ou préféré faire une randonnée», raconte Robert Blais, délégué de l'Association mototourisme du Haut-Richelieu au Comité d'action politique motocycliste, un des partenaires avec le Mouvement Escargot et la Fédération motocycliste du Québec dans l'organisation de cette activité.

La Journée du loup est une occasion pour les motocyclistes de se rassembler afin de démontrer leur solidarité et continuer à défendre leurs droits, tant pour les frais d'immatriculation que pour la sécurité et la circulation dans les grandes villes.

Dimanche dernier, le rassemblement a eu lieu dans le stationnement du terminus d'autobus à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les premières motos ont été accueillies autour de 10 heures. Des adeptes venus de Québec, Drummondville et de l'Outaouais étaient entre autres au rendez-vous. L'Association de mototourisme du Haut-Richelieu était également bien représentée.



Près de 2000 motocyclistes se sont rassemblés dans le stationnement du terminus d'autobus de Saint-Jean-sur-Richelieu dimanche dernier.

Quelques invités ont pris la parole, dont Jean-Yves Desjardins, président de la Fédération des motocyclistes du Québec, et Éric Lessard, porte-parole du FCM. Cet organisme défend les droits de ses membres à deux tables de négociations avec la Société d'assurance-automobile du Québec et le ministère des Transports. La tarification et la sécurité sont les sujets sur lesquels les instances sont en pourparlers.

Le bruit des motos qui indispose les résidents et l'accessibilité à des aires de stationnement dans les centres-villes figurent aussi parmi les dossiers préoccupants pour le FCM.

Présent à la rencontre de dimanche dernier, Jean Pagé, du Groupe Procure, s'est adressé aux participants pour faire la promotion de la Randonnée du courage Pat-Burns qui

aura lieu le 10 juillet. Cet événement vise à amasser des fonds pour lutter contre le cancer de la prostate.

Somme toute, les organisateurs sont satisfaits de la tenue de l'événement. «Tout s'est bien déroulé et on ne rapporte aucun incident», mentionne M. Blais.

Les motocyclistes ont quitté progressivement le site vers 14h30. ■

VENTE-DÉBARRAS

Cohue et bonne humeur sur la rue de la Tramontane!

VALÉRIE LEGAULT
valerie.legault@tc.tc

Le soleil était au rendez-vous et les chasseurs d'aubaines aussi, samedi, pour le début de cette longue fin de semaine marquée par la tenue de centaines de ventes-débarras à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Destination: la rue de la Tramontane, dans le secteur Saint-Luc. «Vous allez voir, c'est LA rue des ventes de garage», nous avait garanti Nicole Théberge, qui y organise une grosse vente communautaire chaque année. Et si on allait faire un tour?

Il est presque 9 heures lorsque la journaliste qui écrit ces lignes arrive dans le quartier. Il y a bien quelques chasseurs d'aubaines à l'affût de petites trouvailles, mais la rue est encore tranquille.



La cohue s'est rapidement installée sur la rue de la Tramontane, dans le secteur Saint-Luc.

Ce sera bien différent une heure plus tard!

Impossible de manquer la maison de Mme Théberge et de son conjoint, Jean Lamy. Une oriflamme aux couleurs de Leucan orne la pelouse. Plusieurs personnes arborent avec fierté leur chandail des Flying Mitaines, l'équipe qui a rapporté la plus grosse somme à Leucan - plus de 72 000\$ - dans l'histoire de son Défi Ski.

CANCER DE L'OEIL

Les Flying Mitaines ont une bonne raison de faire des activités de financement, comme cette vente-débarras, au profit de Leucan. Florence Hudon, 8 ans, a survécu à un rétinoblastome, un cancer très rare qui lui a fait perdre un œil à l'âge de 4 ans. Depuis ce temps, sa grand-mère Nicole Théberge et tout son entourage se mobilisent pour donner au suivant.

«Vingt-huit personnes participent à ma vente de garage cette année, dit-elle avec fierté. Après, nous faisons un gros barbecue pour terminer la journée ensemble. C'est toujours agréable, car les gens participent et les voisins nous encouragent beaucoup.»

Il faut croire qu'elle dit vrai. Après une journée de vente fructueuse, les Flying Mitaines ont amassé 2450\$ pour Leucan.

CHACUN SON RÔLE

La bonne humeur n'était pas seulement l'affaire des Flying Mitaines sur la rue de la Tramontane. À chacun de nos arrêts, les sourires étaient au rendez-vous. Chacun prenait son rôle de vendeur d'un jour à cœur. Même les enfants jouaient le jeu, certains sagement assis derrière leur cruche de limonade à vendre pour offrir des rafraîchissements.

Faut-il le répéter, les jeunes familles peuvent faire des affaires d'or en sillonnant les ventes-débarras. Des jouets aux accessoires



Guy et Mario Lachance se spécialisaient dans les outils.

indispensables en passant par des tonnes de vêtements, tout y est. Devant les montagnes de jouets disponibles, impossible de ne pas repartir sans choisir un jouet pour fiston.

La piste de course Hot Wheels fera sûrement l'affaire. Ce n'est qu'à la maison que nous découvrirons, mon conjoint et moi, que les effets sonores sont loin d'être discrets... ■



Ninon Lamy, Florence Hudon, Frédéric Hudon, Nicole Théberge et Jean Lamy, des Flying Mitaines, ont amassé 2450\$ pour Leucan.

Vols de cellulaires: pas encore un fléau à Saint-Jean

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josée.parent@tc.tc

Le vol de cellulaires est de plus en plus répandu. À Montréal, le fléau est si important qu'une vaste campagne de prévention a été lancée par les policiers la semaine dernière. À Saint-Jean-sur-Richelieu, même si la prudence est recommandée, les forces de l'ordre ne dénombrent pas de hausse des crimes de cette nature.

Dans les grands centres urbains, mieux vaut ne pas s'afficher trop ouvertement avec son iPhone ou son BlackBerry dans les lieux publics. C'est le message lancé par les autorités qui affirment que les vols de cellulaires sont nombreux. Ils sont souvent violents et touchent particulièrement les jeunes.

Au cours des quatre premiers mois de l'année, le Service de police de Montréal a recensé 72 vols qualifiés dans les métros et les autobus. La majorité de ces méfaits concernaient des appareils électroniques.

À Saint-Jean-sur-Richelieu, les agents de la paix croient que les utilisateurs peuvent appeler ou texter l'esprit tranquille. «Cela n'a jamais été un problème ici, indique le porte-parole du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, Martin Ancil.



Le vol de cellulaire touche surtout les grands centres urbains. Malgré tout, il est recommandé de protéger les informations personnelles de son appareil.

Il n'y a aucun évènement qui se démarque.»

Les forces de l'ordre soulignent toutefois qu'il est important de signaler le 9-1-1 en cas de vol. Il s'agit d'un moyen efficace d'informer les policiers que ce type de crime est commis dans la région. De plus, en cas

d'arrestation et de saisie, les autorités pourront retracer le propriétaire du bien dérobé.

VALEUR IMPORTANTE

Bien qu'on soit tenté de croire que les malfaiteurs s'intéressent essentiellement à

la valeur de l'objet, il faut savoir que le vol d'un téléphone portable est aussi lié aux informations personnelles qu'il contient.

Les cellulaires renferment en effet une foule de détails, tels des photos, des rendez-vous, des coordonnées et des applications bancaires. Mieux vaut donc protéger ces données afin de prévenir les conséquences de la perte d'un appareil mobile.

Pour ce faire, il est d'abord conseillé de garder le moins d'informations possible. Il faut éviter les photos montrant des biens de valeur ou encore les fichiers texte renfermant tous les mots de passe.

Il est ensuite recommandé de toujours protéger l'appareil en verrouillant l'écran à l'aide d'un mot de passe. Les cellulaires récents sont pratiquement tous dotés de ce type de mesures de sécurité.

NUMÉRO DE SÉRIE

La majorité des systèmes d'exploitation mobiles peuvent aussi effacer à distance les données d'un téléphone intelligent. Il suffit de le configurer à cet effet.

Pour maximiser les chances de retrouver son appareil, les policiers suggèrent de prendre en note son numéro de série, son modèle et sa marque. ■

Les policiers de la SQ lancent un jeu de cartes pour les enfants

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc

Les policiers du poste de la MRC du Haut-Richelieu de la Sûreté du Québec lancent un nouveau jeu de cartes pour les enfants des écoles primaires de leur territoire. Les cartes reproduisent les véhicules utilitaires de police et fournissent une explication sur leur usage.

Lors des visites prochaines des policiers dans les écoles, quatre cartes du jeu qui en compte 24 seront distribuées à chaque écolier. Il s'agit de la carte reproduisant la mascotte Polixe dont le verso comporte les numéros de plusieurs organismes-ressources. Les cartes du véhicule banalisé, de la motocyclette et du camion d'équipement leur sont aussi données ainsi que la carte de vérification pour connaître la liste des cartes à collectionner.

Au cours de l'été, les enfants pourront amasser le jeu complet en demandant aux policiers qu'ils rencontrent une nouvelle carte. Chaque policier n'a pas de jeux complets en sa possession de sorte les jeunes devront parler avec plusieurs policiers du poste pour espérer compléter leur collection.

Deux mille jeux de cartes ont été imprimés.

OBJECTIF

L'objectif du projet est de favoriser les échanges entre les jeunes et les policiers qui saisissent l'occasion de la rencontre pour leur transmettre des conseils. Lors des patrouilles policières dans les villages ou encore à l'occasion d'événements spéciaux, les jeunes pourront croiser les policiers et leur demander une carte.

Les cartes reproduisent des véhicules connus comme l'hélicoptère de la SQ, les motoneiges, le poste de commandement mobile mais aussi des moins connus comme le véhicule amphibien Argo qui a été utilisé lors des inondations de 2011 ou encore le véhicule de protection employé lors de missions à haut risque. La carte historique reproduit une voiture de patrouille des années 1970 et fournit des informations sur l'origine et l'évolution du corps de police.

INITIATIVE

Un premier jeu de cartes reproduisant différentes fonctions exercées par les policiers avait été produit en 1996 à l'initiative de Jean Sinotte, alors policier en fonction au poste de Lacolle, et de Joanne Beaudet,



Au lancement du jeu de cartes, Joanne Beaudet et la petite Audrey, le sergent Benoît Trudel, le lieutenant Maxime Tremblay, la sergente Marie-Claire Champigny et le jeune William.

directrice du Centre d'action bénévole Interaction de Clarenceville. Il avait connu du succès.

Le nouveau jeu de cartes sera distribué sur le territoire de la MRC du Haut-Richelieu desservi par la Sûreté du Québec et sur celui de la MRC de la Jacques-Cartier où est maintenant en poste le sergent Sinotte.

Nous devons aussi à cette collaboration entre les policiers du poste de la MRC du Haut-Richelieu et le Centre d'action bénévole d'autres projets comme «Mon ami l'ourson» en 1994. Dix-huit ans plus

tard, les policiers ont toujours dans leur véhicule de patrouille un ourson qu'ils peuvent remettre à un enfant pour le reconforter sur un lieu d'accident ou de drame.

Au fil des ans, d'autres projets ont aussi vu le jour comme le mini bottin pour contrer les abus envers les gens âgés, le programme Info-Stop pour ces mêmes personnes.

Il y a eu aussi les étiquettes d'identification à accrocher aux sièges d'auto d'enfant. Mme Beaudet indique que 3000 étiquettes du genre ont été distribuées l'an dernier. ■

SECTEUR IBERVILLE

Saisie de haschich dans un logement

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc

Les policiers de la Sûreté du Québec ont mené une perquisition, le jeudi 17 mai, au 380, 12^e Avenue, à Iberville. Ils y ont arrêté un homme et une femme. Ils ont saisi 115 grammes de haschich.

Il était 6h45 quand les policiers du poste de la MRC du Haut-Richelieu et de la Division des enquêtes régionales Centre-

Ouest de la SQ se sont présentés à la résidence. Ils ont fait appel au maître-chien pour effectuer la fouille ainsi qu'aux agents du service d'identité judiciaire.

Des informations à l'effet qu'il se faisait du trafic de drogue dans un bar de la région ont conduit les enquêteurs jusqu'à la résidence d'Iberville. Les personnes arrêtées ont été conduites au poste de police de Lacolle pour interrogatoire. Elles ont été relâchées après avoir signé une promesse de comparaître. ■



Les policiers ont mené une perquisition dans ce logement de la 12^e Avenue, dans le secteur Iberville.

VALÉRIE LEGAULT
valerie.legault@tc.tc

Véritables sensations de l'heure parmi les jeunes vedettes internationales, le groupe britannique The Wanted et la chanteuse canadienne Carly Rae Jepsen se produiront sur la scène Loto-Québec de l'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu le vendredi 17 août prochain.

En exclusivité au Québec, après 30 millions de visionnements sur YouTube et plus de 400 000 copies vendues de leur premier album, le boys band The Wanted enfile ses mégas succès, dont «Glad You Came», «Warzone» et «Chasing The Sun», tous trois tirés de leur dernier album, *Battleground*.

Fondé en 2009, le groupe britannique The Wanted a rapidement conquis des millions d'adeptes au Royaume-Uni, en Europe et maintenant en Amérique du Nord où il s'amène en tournée. Max George, Siva Kaneswaran, Jay McGuinness, Tom Parker et Nathan Sykes, les cinq membres du groupe, renouvellent le genre des boys band avec leurs succès.

Pour sa part, la jeune révélation canadienne Carly Rae Jepsen ne manquera pas de séduire les festivaliers avec son super hit «Call Me



Le plus récent succès de la Canadienne Carly Rae Jepsen, «Call Me Maybe», tourne à plein régime à la radio.

Maybe». Originaire de Mission en Colombie-Britannique, l'auteure-compositrice-interprète âgée de 26 ans s'est fait remarquer à l'émission *Canadian Idol* en 2007.

Elle s'impose ensuite sur la scène canadienne avec ses succès «Tug Of War» et «Bucket». En 2012, son deuxième album, *Curiosity*, sur lequel on retrouve «Call Me Maybe», lui permet de s'installer au sommet des palmarès internationaux. ■

Inscris-toi...

Programmes
2012

ACTIFORME

Athlètes à surveiller

3 programmes conçus
spécifiquement pour nos jeunes espoirs et athlètes

Force | Puissance
90 minutes (mardi ou jeudi)

Vitesse | Agilité
90 minutes (lundi ou vendredi)

Combiné Actiforme | Circuits intensifs
90 minutes (mercredi)

Les programmes débutent le 2 juillet jusqu'au 24 août prochain

Pour plus d'informations
T: 450.346.1146

Session sur 8 semaines
*Prix par programme par athlète

Nouveau!

89\$
seulement

4428365

PALAIS DE JUSTICE

■ Attouchements sexuels

Un homme condamné à deux reprises pour agressions et attouchements sexuels a été trouvé coupable d'un délit semblable envers une fillette de huit ans.

Le juge Éric Simard, de la Cour du Québec, a prononcé mardi un verdict de culpabilité à l'endroit du Johannais de 56 ans. Il a ordonné la préparation d'un rapport présentiel avant de décider de la peine. L'accusé doit revenir devant le tribunal le 4 octobre.

Les événements à l'origine de l'accusation remontent au mois d'août 2009. La petite victime était allée se baigner avec d'autres enfants dans la piscine de l'accusé. Sa mère qui l'accompagnait avait quitté la résidence de l'accusé le temps de préparer le souper. L'homme a alors caressé l'enfant et mis la main dans son maillot pour lui toucher les parties génitales. L'enfant a rapidement réagi. Elle a demandé à l'accusé de la lancer dans l'eau pour s'en éloigner. Puis elle s'est plainte à sa mère.

Niant les faits et témoignant pour sa défense, l'accusé a expliqué avoir suivi une thérapie. Il a dit prendre les moyens pour éviter d'être seul avec des enfants. La preuve présentée au procès montre qu'il s'est néanmoins retrouvé seul avec plusieurs jeunes enfants dans la piscine quand est survenue l'agression.

Le magistrat a jugé non crédible le témoignage de l'accusé. En revanche, il a évalué que celui de la jeune victime était convaincant, spontané et que l'enfant n'avait pas été contredite. Le juge a considéré aussi que les gestes de l'accusé n'avaient pu être posés par mégarde.

■ Meurtre à Hemmingford

Le dossier de Pierre Gilbert, 51 ans, d'Hemmingford, soupçonné du meurtre non prémédité d'Yvan Monty, revient devant la cour aujourd'hui (jeudi).

Le crime reproché à Gilbert aurait été commis à Hemmingford, au cours du mois d'octobre. Gilbert est aussi soupçonné d'avoir commis un outrage au cadavre de la victime, au cours de la période allant du 1^{er} octobre au 15 janvier. Le corps démembré de la victime a été retrouvé sur le chemin des Érables, à Brigham. Quant à Robert Bissonnette, 48 ans, de Saint-Jean-sur-Richelieu, qui est soupçonné de complicité après le fait et d'avoir commis un outrage envers le cadavre, son dossier inscrit au rôle du 16 mai a été reporté au 7 juin.

Les deux hommes sont détenus depuis leur arrestation au mois de février.

■ Devant les assises

Une femme de 43 ans, de Saint-Jacques-le-Mineur, doit subir son procès devant les assises. Elle doit se présenter à l'ouverture du terme d'automne, le 10 septembre.

Elle doit répondre à des accusations de négligence criminelle dans la conduite automobile alors que trois personnes ont été blessées, le 24 août 2010, à Saint-Jacques-le-Mineur. De plus, elle est accusée de mauvais traitement envers des animaux, entre le 1^{er} octobre et le 1^{er} novembre 2010.

Lors de l'enquête préliminaire, la défense a indiqué son intention de présenter une requête pour que des procès différents soient tenus. ■

Une course sur la 35 fait deux blessés mineurs

LOUISE BÉDARD

louise.bedard@tc.tc

Les policiers de la Sûreté du Québec enquêtent actuellement sur une course automobile survenue sur l'autoroute 35, le lundi 21 mai, vers 21 heures.

L'accident s'est produit à la hauteur du kilomètre 49, près de l'usine d'épuration des eaux usées. Deux personnes ont subi des blessures mineures lors d'une collision.

Selon les éléments d'enquête recueillis jusqu'à présent, les conducteurs de trois voitures se seraient livrés à une course, en direction nord, sur l'autoroute. Un des automobilistes a perdu la maîtrise du volant et a heurté l'arrière du véhicule qui le précédait et qui n'aurait rien à voir avec la course.

Un des véhicules impliqués dans la collision s'est retrouvé dans le fossé tandis que l'autre s'est arrêté en bordure de la route. Le conducteur qui a heurté le véhicule, un jeune homme de 18 ans, de Saint-Jean, a été blessé, tout comme une autre personne dans le véhicule frappé.

ARRESTATION

Le jeune conducteur doit être rencontré par les policiers et pourrait être arrêté, indique la sergente Ingrid Asselin, porte-parole de la Sûreté du Québec.

Les policiers ont déjà procédé à l'arrestation d'une jeune fille de 19 ans, de Saint-Jean, pour conduite dangereuse causant des lésions. La femme a été libérée par la suite et pourrait être appelée à comparaître devant le tribunal. ■



L'accident s'est produit à la hauteur du kilomètre 49, près de l'usine d'épuration des eaux usées.

SUR LA RUE LATOUR

Des maisons pour cibles avec un fusil de « paintball »

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josée.parent@tc.tc

Trois jeunes adultes ont été arrêtés dimanche soir, après avoir ciblé plusieurs maisons au fusil de « paintball ». Les voyous, qui se promenaient en voiture, ont été interceptés grâce à la description de citoyens ayant été témoins de ces actes de vandalisme.

Il était un peu plus de 21 heures quand les jeunes ont commencé leur jeu dangereux. Ils se promenaient dans le quartier Notre-Dame-Auxiliatrice. Deux jeunes se trouvaient à l'avant,

tandis qu'un troisième, assis derrière le conducteur, tirait par une fenêtre ouverte. Vers 21h30, ils ont peinturé plusieurs maisons de la rue Latour. C'est à cet endroit que la journaliste qui écrit ces lignes les a aperçus.

La voiture, une Hyundai Accent de couleur grise, avançait tranquillement, phares éteints. À son approche, on entendait à répétition des coups sourds, comme si le véhicule avait des ennuis mécaniques. Ce bruit, c'était en fait les balles qui partaient sans arrêt du fusil.

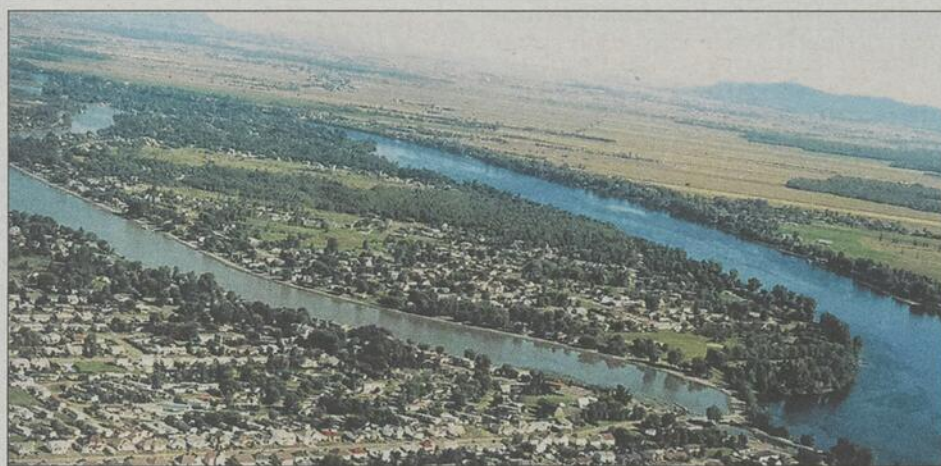
Bien que quatre personnes se tenaient sur le trottoir, le tireur n'a jamais levé le doigt de la gâchette. Résultat, quatre balles sont allées s'écraser sur la résidence derrière, passant à quelques centimètres de la tête des citoyens présents.

RATISSAGE

Un appel logé immédiatement au poste de police a confirmé que les agents de la paix avaient déjà été alertés. Il s'agissait du troisième signalement de même nature en quelques minutes, d'indiquer le répartiteur.

Quelques secondes plus tard, on entendait la sirène des forces de l'ordre résonner dans le quartier. Ce n'est toutefois qu'à 21h50 que les autorités ont mis le grappin sur ce trio qui se trouvait alors à l'intersection du boulevard du Séminaire et de la rue Saint-Charles.

Trois jeunes ont été appréhendés, soit une femme de 19 ans et deux hommes âgés de 17 et 18 ans. Ils pourraient faire face à des accusations d'avoir utilisé une arme dans un dessein dangereux et de méfait public. Les policiers n'étaient pas en mesure de dire combien de maisons et de rues ont été ciblées par le groupe. ■



Pas d'eau mardi à l'île Sainte-Thérèse

Les résidents de l'île Sainte-Thérèse devraient être privés d'eau pendant toute la journée mardi prochain, le 29 mai. La Ville doit procéder à une réparation sur la conduite d'aqueduc principale alimentant l'île. Les travaux sont planifiés pour mardi, mais hier encore, le Service des travaux publics attendait la livraison de pièces. Des panneaux de signalisation aux entrées de l'île doivent aviser les citoyens du moment précis de l'interruption de service. ■

AUX 4 COINS DE LA RÉGION

■ Accident à Saint-Grégoire

La route 104, à Mont-Saint-Grégoire, a dû être fermée une partie de l'après-midi, mardi, après la mise en portefeuille d'un camion transportant du grain. L'accident est survenu vers 15h30.

Il s'est produit à proximité de l'érablière Au Palais sucré. Un conducteur de Sherbrooke roulant en direction ouest attendait pour entrer sur une propriété privée quand il a été frappé à l'arrière par un autre véhicule circulant dans la même direction. La

conductrice de Mont-Saint-Grégoire ne l'aurait pas vu et sa voiture a bifurqué.

Le camion de 45 pieds de Farnham arrivant en direction opposée a tenté d'éviter la collision. Le camionneur a perdu le contrôle de son poids lourd qui a effectué une mise en portefeuille pour se retrouver en partie dans le fossé. La SQ indique que seul le conducteur du camion aurait subi un choc nerveux et a été conduit à l'hôpital.

■ Piéton blessé

Un homme de 25 ans a été blessé gravement dans un accident, sur la route 223, à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, dans la nuit du samedi

19 mai. Il était près d'une heure du matin.

L'accident s'est produit près du chemin d'accès au Fort-Lennox. Le résident de la municipalité marchait et aurait empiété sur la chaussée. Il a été happé par un véhicule circulant en direction nord.

Le piéton qui a subi des blessures graves a été transporté à l'Hôpital du Haut-Richelieu pour ensuite être transféré à l'Hôpital général de Montréal. Le conducteur de la voiture qui l'a heurté n'est pas en cause. Il s'agit d'un jeune homme de 19 ans de Napierville qui a lui aussi été conduit à l'hôpital après avoir subi le choc de l'accident. ■

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU EN BREF

Zonage

Le conseil a entrepris la procédure pour permettre la construction d'habitation de quatre à six logements dans une zone de la rue Champlain, dans le quartier Normandie. Le nouveau zonage permettra des bâtiments de deux ou trois étages. Des voisins sont venus exprimer leur désaccord pour la règle des trois étages. Les bâtiments autour sont des résidences unifamiliales. La nouvelle norme de trois étages compromettra l'intimité dans leur cour en plus de craindre de se retrouver avec des bâtiments massifs comme celui en construction sur le site de l'ancien garage Mazda. Les citoyens préconisent plutôt la construction de duplex.

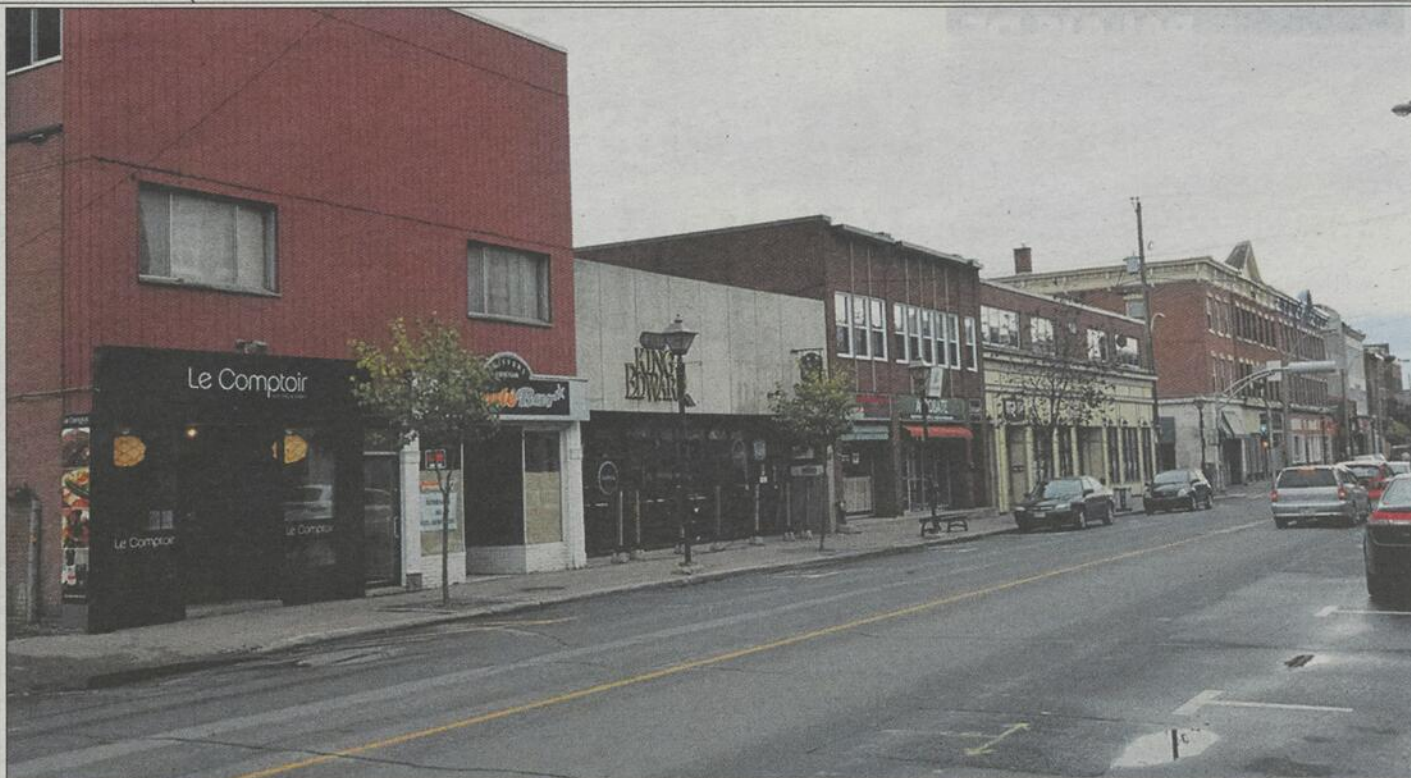
L'an dernier, la ville avait entrepris de modifier le zonage pour permettre un douze logements sur quatre étages. Elle avait reculé devant la réaction des voisins. Le conseiller Gaétan Gagnon a assuré qu'il avait entendu le message des citoyens. La conseillère Christiane Marcoux s'est fait confirmer que le projet de règlement pourrait être modifié à une prochaine étape du processus. Elle note qu'il affecte des changements dans trois autres zones de la ville. Ces changements ne soulèvent pas d'opposition. En bloquant le projet à cette étape, le conseil bloquerait ces trois autres modifications.

Boisés d'intérêt

Le conseil a entrepris de modifier les limites de zones résidentielles situées à l'extrémité de la rue Saint-Jacques, entre la rue Claude et la rue de la Canadienne. Le projet a pour effet de redresser les limites du boisé et du milieu humide dans le secteur du développement du Haut-Saint-Jacques. Selon le conseiller du quartier, Germain Poissant, cette mesure affecte de petites parties de terrains désignés comme étant des boisés d'intérêt. Les conseillers Justin Bessette et Alain Laplante ont voté contre, jugeant qu'il faut préserver l'ensemble de ces espaces.

Stationnement de nuit

Le comité sur la circulation doit prochainement se pencher sur le dossier du stationnement sur rue durant la nuit en période hivernale. C'est ce qu'indique le conseiller Germain Poissant en réponse à une question de son collègue Alain Laplante. Ce dernier fait remarquer qu'il faut s'y mettre prochainement si on veut qu'un nouveau règlement soit en vigueur à temps pour le prochain hiver.



En tout, six immeubles sont visés pour les acquisitions à venir au centre-ville.

CAP SUR LE VIEUX-SAINT-JEAN

La Ville publie une infolettre sur les projets du centre-ville

GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@tc.tc

Dans le but de mieux informer les citoyens sur le déroulement du programme de revitalisation du centre-ville, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu publie une infolettre intitulée *Cap sur le Vieux-Saint-Jean*.

Le premier numéro prend la forme d'un document de quatre pages présentant les informations de façon schématisée. En plus d'un mot de présentation du maire Gilles Dolbec, on peut y consulter l'échéancier des projets et travaux prévus en 2012. La lettre présente de façon plus détaillée les projets de réaménagement des entrées sud et nord et celui de l'inversion des sens uniques. Il fait un rappel des autres chantiers à venir en 2013 et fait le point sur le dossier du nouveau pont, sur l'acquisition de bâtiments et sur la réfection du kiosque du parc Mercier, à Iberville.

On peut consulter le bulletin dans sa version électronique à l'adresse suivante: <http://www.ville.saint-jean-sur-richelieu.qc.ca/administration-gouvernance/enjeux-dossiers/Documents/infolettre-cap-vieux->

saint-jean-2012-05-14.pdf. Sur le site Internet de la Ville (www.ville.saint-jean-sur-richelieu.qc.ca), il faut d'abord cliquer sur l'onglet «Citoyens», puis successivement sur «Activités et services», «Administration et gouvernance», «Enjeux et dossiers», «Revitalisation du Vieux-Saint-Jean» et finalement, sur «documents à consulter». L'infolettre se trouve dans la liste.

ABONNEMENT

Éventuellement, il sera possible de s'abonner pour recevoir automatiquement le bulletin par courriel. La chef de division Communications, Anne Potvin, précise qu'une version imprimée est distribuée dans différents établissements du centre-ville.

Par ailleurs, lors de sa dernière séance, le conseil municipal a adopté le règlement 1079 autorisant un emprunt de 7 030 000\$ pour réaliser les acquisitions d'immeubles prévues dans le programme de revitalisation. Comme c'est le cas pour toutes les décisions relatives au programme de revitalisation, les conseillers Gaétan Gagnon et Justin Bessette s'opposent à cet emprunt.

Le conseiller Jean Fontaine, de Saint-Jean,

est aussi contre, mais avec des nuances. S'il est nécessaire de faire des acquisitions pour les emprises du nouveau pont, il ne croit pas nécessaire de faire d'autres acquisitions.

Pour sa part, le conseiller du centre-ville, Philippe Lasnier, a lancé un message. L'emprunt fournira une enveloppe budgétaire pour permettre au personnel de la Ville de mener des négociations. Il insiste cependant qu'ils n'obtiennent pas carte blanche pour autant. Il note que si les prix demandés ne sont pas raisonnables, la municipalité n'hésitera pas à recourir à l'expropriation. Il laisse entendre que ceux qui comptent faire un coup d'argent pourraient être déçus. Enfin, il observe que l'adoption de ce règlement n'est pas pour autant un engagement à acquérir tous les immeubles ciblés.

Dans son programme, la Ville souhaite acheter le Centre nautique d'Iberville et l'immeuble du magasin Orbite Sport pour les emprises du pont. Ensuite, elle compte acquérir les immeubles voisins jusqu'à la Place publique, ainsi que l'ancienne station-service au coin de Saint-Charles et Richelieu. En tout, six immeubles sont visés.

Pierre Légaré

Mots de tête

Un élève a besoin que le prof lui donne des notes.
Surtout au cours de musique.

Cette pensée hebdomadaire vous est présentée par

INOTRAC 125, Route 104, Iberville
SERVICE D'URGENCE:
Pièces: 357-5352 • Service: 357-5353
347-5596

NEW HOLLAND
AGRICULTURE

Génératrice
2000 à 9000
watts à partir de
449,95\$

4375390

Golf Sabrevois
(anciennement chez Léo)

SANS RÉSERVATION

Parcours **9** TROUS
Seulement **10\$**

354, route 133 Sud
(Ch. des Patriotes)
Sabrevois
450 741-4040

CHAMP DE PRATIQUE

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU EN BREF

Bacs de récupération

Lors d'une demande de permis pour une nouvelle construction, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu impose maintenant des frais pour le bac de récupération sur roues. Une fois emménagé dans leur nouvelle maison, les propriétaires doivent le réclamer auprès de Compo-Haut-Richelieu. Il leur sera livré gratuitement. La Ville a récemment fait ce rappel. Il semble que certains interprètent largement le sens de nouvelle construction. La Ville précise qu'elle s'applique pour les résidences dont le permis a été demandé depuis le début de janvier 2007. Bien sûr, cela ne donne pas le droit d'obtenir gratuitement plusieurs bacs.

Boulevard Saint-Luc

Selon le conseiller Marco Savard, des résidents de la rue Savard lui ont manifesté leur inquiétude face à l'imminent chantier d'urbanisation du boulevard Saint-Luc. Ils craignent que leur rue ne devienne un chemin de détour pour les automobilistes. Le conseiller souhaite qu'on prenne les moyens pour prévenir une telle situation.

Quand il entreprend un chantier, le ministère des Transports détourne la circulation uniquement sur les routes et chemins sous sa juridiction, à un point tel qu'on tombe parfois dans la caricature. Il va parfois proposer un détour de 35, 40 kilomètres plutôt que d'emprunter un kilomètre d'un réseau municipal. Sur le boulevard Saint-Luc, il est prévu que la circulation se fera sur une seule voie à contresens. Mais les automobilistes, eux, ne suivent pas toujours ses recommandations et font à leur tête.

Nettoyage à l'eau brute

Le Service des travaux publics utilisera maintenant de l'eau brute pour le nettoyage des rues et l'arrosage des fleurs et platebandes. Il dispose maintenant d'une borne de remplissage d'eau brute pour les différents véhicules utilisés pour ces travaux. La nouvelle borne est située à l'usine de filtration de la rue Frontenac.

Concrètement, il s'agit d'une pompe installée directement dans les puits d'eau brute de l'usine. L'eau qu'elle fournit a été préalablement tamisée, puisqu'ensuite, elle est généralement pulvérisée avec une buse. Cependant, elle n'est pas filtrée ni traitée comme celle destinée à la consommation humaine. Cet équipement permet une économie d'eau potable. Pour le moment, il s'agit d'un test, mais cette mesure pourrait être étendue ailleurs sur le territoire.

Normalement, l'installation d'un tel équipement revient à environ 25 000\$, précise Éric Desbiens, surintendant de la division Eau potable. Il faut donc trouver le juste équilibre entre l'investissement nécessaire et l'économie réalisée sur le traitement de l'eau et le déplacement des véhicules. On peut ajouter une part de coût environnemental pour les émissions de gaz à effets de serre. ■

ACHAT DE MODULES DE JEUX

Les conseillers Laplante et Bessette veulent obtenir plus d'information

GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@tc.tc

Les conseillers Alain Laplante et Justin Bessette réclament plus d'information sur les soumissions pour la fourniture de modules de jeux dans les parcs publics.

À sa dernière séance, le conseil municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu a approuvé l'achat de modules de jeux pour les parcs des Poètes, Félix-Leclerc, Claude et Georges-Langlois. Dans les deux premiers cas, le contrat a été octroyé à la firme Tessier-Récréo-Parc pour un montant de 74 388,83\$ pour chacun des parcs. Équipements récréatifs Jambette a obtenu le contrat pour le parc au Claude au prix de 22 995\$ alors que Les Industries Simexo équiperont le parc Georges-Langlois pour une somme de 26 450\$.

En prenant connaissance des soumissions, les conseillers ont constaté que les entreprises demandaient exactement le même montant au cent près pour fournir l'équipement d'un même parc. Cette situation a soulevé leur étonnement. En fait, c'est la procédure qui est en cause, explique la directrice générale adjointe, Michelle Hébert.

LISTE

Les fournisseurs de modules de jeux proposent des gammes et des équipements



Les modules de jeux varient d'un fournisseur à l'autre. Il est difficile de rédiger un devis d'appel d'offres à partir d'une description.

au style différent. Il est difficile d'élaborer un appel d'offres à partir d'une description de l'équipement. La formule retenue est plutôt d'établir un budget et de demander aux soumissionnaires d'indiquer ce qu'ils sont prêts à fournir pour cette somme. Forcément, ils proposent tous le même prix. Par la suite, un comité formé d'employés de la Ville évalue les soumissions en fonction de l'équipement proposé.

Les deux conseillers dissidents auraient voulu avoir à tout le moins une liste de l'équipement offert et de l'évaluation du comité pour juger des soumissions. Tout ce qu'ils avaient en main était le prix. Et comme tout le monde proposait le même prix pour un même parc, il était difficile de faire la part des choses. Faute d'information, ils ont voté contre l'octroi des contrats. Le reste du conseil a toutefois approuvé l'achat. ■

Distribution de 5000 arbres aux résidents de Saint-Jean samedi

À l'occasion du Mois de l'arbre, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu distribuera gratuitement 5000 plants d'arbres aux citoyens de la municipalité. Cette distribution se fait en collaboration avec les députés Marie Bouillé et Dave Turcotte.

L'opération se déroulera le samedi 26 mai, de 8h30 à midi. Les citoyens pourront se rendre à deux endroits, soit au marché public du Vieux-Saint-Jean ou au garage municipal du secteur Iberville, au 865, 2^e Rue.

Les députés et des membres du conseil municipal seront sur place pour accueillir les citoyens. Des représentants du COVABAR (Comité de concertation et de valorisation du bassin de la rivière Richelieu) participeront à la distribution en plus de donner des conseils sur la plantation. Pour se procurer un arbre, les citoyens doivent apporter un sac solide pour le transporter.

Les essences disponibles sont l'épinette blanche, l'épinette noire, l'épinette de Norvège, le mélèze japonais, le mélèze européen, le bouleau jaune, le cerisier tardif, le chêne rouge, l'érable argenté, l'érable rouge, l'érable à sucre, le frêne d'Amérique et l'orme d'Amérique. Ces arbres sont fournis par les députés et le ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec.

PATRIMOINE ARBORICOLE

En plantant un arbre, les citoyens



Les citoyens doivent apporter un sac solide pour transporter leur arbre.

participent au développement du patrimoine arboricole de leur ville. De plus, planter un arbre permet de compenser l'émission dans l'atmosphère d'environ 13 livres de CO2 par année. Un arbre embellit le paysage, il améliore la qualité de l'air et il diminue la quantité d'eau pluviale allant à la station d'épuration. Il contribue à créer des habitats fauniques, il réduit le niveau de bruit et il limite l'érosion des sols.

Les citoyens qui reçoivent un arbre

sont responsables de sa plantation et de son entretien. La Ville rappelle qu'il est essentiel de planter les arbres en s'assurant d'un espace minimal de 4,5 mètres entre la voie publique et les branches de l'arbre, une fois ce dernier à maturité. Il faut s'assurer que l'arbre n'obstrue pas les panneaux de signalisation ni la voie publique. Ils ne doivent pas non plus empêcher l'accès aux bornes-fontaines ni nuire au réseau électrique. ■

TRANSFORMATION DES TERRAINS DE GOLF

Le maire Gilles Dolbec se montre ambivalent

GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@tc.tc

Le maire Gilles Dolbec se montre ambivalent sur la possibilité d'exploiter les terrains de golf à des fins résidentielles. En même temps qu'il se dit favorable au maintien des terrains, il présente leur transformation comme une fatalité. Au bout du compte, assure-t-il, ce sera aux voisins de décider.

Vendu cet automne, le club de golf de la Mairie n'a pas rouvert ses portes au printemps. Les nouveaux propriétaires ne cachent pas leur intention d'exploiter le terrain à des fins résidentielles. La situation est la même pour le club de golf des Légendes. Dans ce cas, une annonce a déjà été faite que le parcours serait éventuellement ramené à neuf trous et que le reste serait converti pour un développement domiciliaire. Et à Saint-Jean, les membres du club ont écarté une offre substantielle pour leur propriété.

Le sujet a été abordé à une séance du conseil, en avril. En l'absence du maire Gilles Dolbec, son suppléant, Yvan Berthelot, avait commenté que le sujet mérite un débat au sein du conseil. Le conseiller Alain Laplante a relancé la question à la séance du 7 mai. Il souhaite connaître l'opinion de ses collègues sur le sujet.

CONTRE LA DISPARITION

«On est contre la disparition des terrains de golf», a rassuré le maire. Il précise que la Ville n'a pas reçu de demande pour transformer le golf de la Mairie. Il note que les résidents du voisinage ont acheté leur propriété en tenant pour acquis qu'ils ont un parcours de golf au fond de leur cour.

Il indique que la question devra tout de même être débattue. Si le conseil est contre la transformation des terrains, les citoyens n'auront pas à s'inquiéter. Cependant, si

un changement de zonage était proposé, les résidents du voisinage auraient le loisir de se prononcer. Dans le cas d'un changement de zonage, les résidents des zones limitrophes peuvent demander un référendum.

Plus tard, en fin d'assemblée, M. Dolbec a fait valoir que des terrains de golf pourraient fermer, faute de rentabilité. Ils pourraient être abandonnés. Il a fait la comparaison avec un local commercial longtemps inoccupé. Il vient un temps où les voisins veulent qu'il se passe quelque chose.

PLAN

En même temps que le maire tient ces propos, le service de l'urbanisme travaille depuis plusieurs mois sur un plan d'aménagement entre le boulevard de la Mairie et le chemin Saint-André. Ce territoire comprend les golfs des Légendes et de la Mairie. Le chef de l'urbanisme a déjà publiquement expliqué la démarche en cours.

Le sujet préoccupe visiblement certains élus. Justin Bessette ne veut pas perdre les terrains de golf. Il s'agit d'un avantage pour la ville de Saint-Jean. Si on permet leur transformation, il ne sera plus possible de revenir en arrière. Pour Alain Laplante, la solution est simple: il suffit de ne pas les dézoner.

Stéphane Legrand y voit une source de revenus. Plus tôt dans l'assemblée, des citoyens s'étaient opposés à la construction sur trois étages. Il avait aussi été question de l'achat du bois des Colibris. «Les gens veulent garder les bois et les golfs, ils veulent limiter la construction à deux étages», a-t-il lancé. Il va falloir des revenus pour financer l'achat des bois, fait-il valoir. Jean Fontaine est allé dans le même sens en avouant qu'il s'agit d'un choix déchirant. Mais pour acheter les bois, il va falloir de l'argent. ■



Selon le maire Gilles Dolbec, les citoyens auront leur mot à dire si la Ville dézone les terrains de golf.

JEAN COUTU

SAMEDI et DIMANCHE
26 et 27 mai 2012



20x
les milles de récompense
AIR MILES^{md}

à l'achat de 30\$* ou plus de produits
dermo-cosmétiques**

AVENE BIODERMA NIVEA L'ÉCLAIRÉ A-DERMA KOUVANCE VICHY reversa DUCRAY RoC ELANCYL



Deux succursales pour mieux vous servir

947, boul. du Séminaire Nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348-9251

340, boul. Saint-Luc,
Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur St-Luc)
450 349-2121

Offre valide dans toutes les succursales Jean Coutu. Exclut les taxes. **Offre applicable sur les produits dermo-cosmétiques portant une étiquette de prix «Cosmétiques Jean Coutu» et/ou «tablette bio-cosmétiques» et calculée à partir de l'offre de base Jean Coutu. Ne s'applique pas sur les milles de récompense en prime. Offre non cumulative. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Certaines restrictions s'appliquent. **Milles de récompense AIR MILES International Trading & Marketing en vertu d'une licence par L'opérateur de la Société Jean Coutu (PCC) inc.



4479339

Félicitations!

À notre très chère Valérie,

Toutes nos félicitations pour ton diplôme obtenu au HEC Montréal, spécialisation en marketing.

Nous tenons à souligner tes efforts, ta persévérance et ta détermination tout au long du chemin qui t'y a conduit. Tu as su démontrer toutes les qualités nécessaires afin de relever ce défi.

Nous, ta famille et tes amis(es), te souhaitons une carrière à ta mesure.

Tes parents Annette Landry et Claude Le Sieur



Valérie Le Sieur

4479742

Ouragan Irène: la Ville a reçu 900 réclamations

GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@tc.tc

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu aura finalement reçu plus de 900 réclamations à la suite des débordements et des refoulements causés par le passage de l'ouragan Irène, en août dernier. Du lot, seulement deux ont conduit à des poursuites, dont une de 4,7 M\$. La gestion de tous ces dossiers coûte tout de même un quart de million à la Ville.

À la mi-avril, le conseil municipal a autorisé l'avocat-conseil à la direction générale, Me Louis Hébert, à engager les dépenses nécessaires pour défendre les intérêts de la municipalité dans une poursuite déposée par la société d'assurance La Personnelle, filiale de Desjardins. Cette dernière réclame à la Ville une somme de 4,7 M\$ représentant les indemnités qu'elle a dû verser à 392 de ses clients.

La plupart de ces dossiers font partie des quelque 900 réclamations que la Ville a reçues à la suite de l'ouragan, précise M. Hébert. Ces réclamations ont été déposées par des citoyens ou des assureurs dans les semaines qui ont suivi la tempête du mois d'août. La Ville continue de nier toute responsabilité pour les dommages causés par l'ouragan. Elle a tout de même dû traiter tous ces dossiers.

Le 7 mai, le conseil a autorisé le paiement d'une somme de 244 487\$ à la firme Les Gestions F. Dumouchel. Cette entreprise est spécialisée dans la gestion des réclamations pour dommages. Pour chaque dossier qu'elle traite, elle charge des frais de 260\$. L'entreprise a cependant dû avoir recours à une mise en

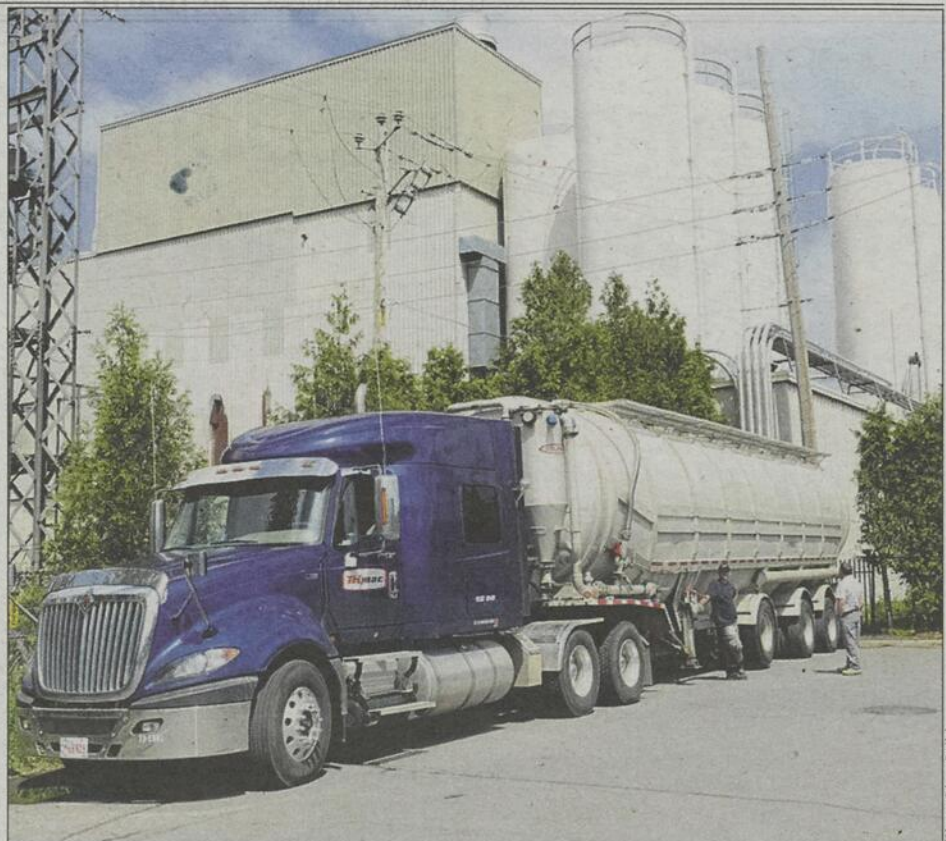
demeure d'un avocat pour se faire payer. C'est comme ça le dossier a rebondi au conseil.

RÉCLAMATIONS

La directrice générale adjointe, Michelle Hébert, explique que la firme Dumouchel travaille régulièrement pour la Ville. Quand cette dernière reçoit une réclamation, la municipalité la lui transmet pour le traitement. L'entreprise contacte le citoyen pour évaluer le dossier. À partir de son analyse, la Ville convient ou pas de sa responsabilité. En somme, elle joue un rôle d'évaluateur.

Habituellement, la Ville ne reçoit jamais un grand nombre de dossiers pour un événement. À 260\$ le cas, les fonctionnaires n'ont pas besoin de l'accord du conseil pour effectuer le paiement. Dans le cas d'Irène, les dossiers ont été acheminés au fur et à mesure, mais le service juridique ne s'attendait pas à en recevoir autant. La somme totale a même dépassé les 100 000\$ que le comité exécutif est autorisé à engager. Il a donc fallu acheminer la mise en demeure au conseil, qui a accepté de payer sans discussion.

Devant le refus de la Ville de les indemniser, les citoyens ou les assureurs avaient la possibilité d'entamer une poursuite devant les tribunaux. En raison des délais prévus à la loi, ils avaient jusqu'à la mi-mai pour le faire. Ce délai est maintenant écoulé. La Ville a reçu deux poursuites, les mêmes dont on a parlé à la mi-avril. L'une de 17 000\$ provient du Groupe Ledor, une mutuelle de la région de Québec. L'autre est celle de 4,7 M\$, engagée par La Personnelle. ■



Des résidents du voisinage de la rue Toupin se plaignent du bruit des installations de déchargement de l'usine située sur la rue Saint-Michel.

INSTALLATIONS DE DÉCHARGEMENT

Des voisins se plaignent du bruit de l'usine d'Emballage St-Jean

GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@tc.tc

Des résidents du voisinage de la rue Toupin, dans le quartier NDA, se plaignent du bruit des installations de déchargement de l'usine de la compagnie Emballage St-Jean, située sur la rue Saint-Michel.

La rue Toupin se situe dans le prolongement de la rue Saint-Joseph, du côté ouest du boulevard du séminaire. Elle croise les rues Rémillard et Boyer pour ensuite tourner à angle droit pour rejoindre la rue Saint-Louis en longeant le terrain de la compagnie Prysmian (ex-Pirelli).

Comme son nom l'indique, le manufacturier fabrique des produits d'emballage de plastique, soit de la pellicule, des sacs et autres. L'entreprise a son siège social rue Moreau, à Saint-Luc. Elle possède des usines aux États-Unis et en Chine. C'est à partir de son usine de la rue Saint-Michel que les affaires ont démarré.

Ce bâtiment occupe la presque totalité de la superficie du terrain. La limite arrière de la propriété donne sur la rue Toupin, assez exactement dans le virage à angle droit. C'est à cet endroit que se trouvent ses installations de déchargement et de stockage de matières premières. Celles-ci prennent la forme de pastilles ou de particules de plastique qui sont manutentionnées en vrac. L'entreposage se fait dans des silos alors que leur transport est fait par camion-citerne.

DÉCHARGEMENT

Le déchargement des camions se fait par

un procédé de vacuum. Les pastilles sont aspirées dans les silos. Pendant l'opération, qui dure plusieurs heures, les voisins vivent avec le bruit d'un immense aspirateur dans les oreilles. Et comme l'entreprise n'a pas d'aire de déchargement, les camions se garent directement sur la rue Toupin.

Lors de la séance du conseil, mardi soir, des voisins sont venus se plaindre de la situation. L'un d'eux, Richard Roy, raconte qu'avec la croissance de la compagnie, le bruit est devenu intenable. Quand il a acheté sa maison, l'entreprise recevait deux ou trois livraisons par semaine. C'est maintenant deux par jour, parfois trois. Les résidents du voisinage ne peuvent plus ouvrir les fenêtres de leur logement.

M. Roy se dit bien conscient que l'entreprise fournit des emplois, mais elle affecte sérieusement la vie de ses voisins, sans compter l'impact sur la valeur des propriétés. Depuis un an, il n'a pas perçu l'ombre d'une amélioration et il n'est pas du tout convaincu de la bonne foi la compagnie.

Il y a près d'un an que la Ville a entrepris des démarches avec Emballage St-Jean, explique le conseiller du quartier, Yvan Berthelot. Il semble que l'entreprise tente d'améliorer la situation. Elle aurait de l'équipement en commande pour atténuer le bruit. En outre, elle aurait fait des approches pour acheter une parcelle de terrain de la compagnie Prysmian, mais elle rencontrerait des problèmes de nature environnementale.

Au moment d'aller sous presse, la compagnie n'avait pas retourné notre appel. ■



CompliCité lancé mardi

Le premier numéro du magazine CompliCité, publié par la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, sera disponible à compter de mardi. Cette publication remplace l'ancien bulletin municipal. La Ville a décidé de revoir entièrement ses canaux de communication avec la population. Elle mettra davantage sur le réseau Internet. CompliCité complète l'information sur le Web en adoptant une formule plus apparentée au magazine qu'à celle d'un répertoire ou d'un catalogue. ■



Concours 14ABS 2012
Classés touring au plaque



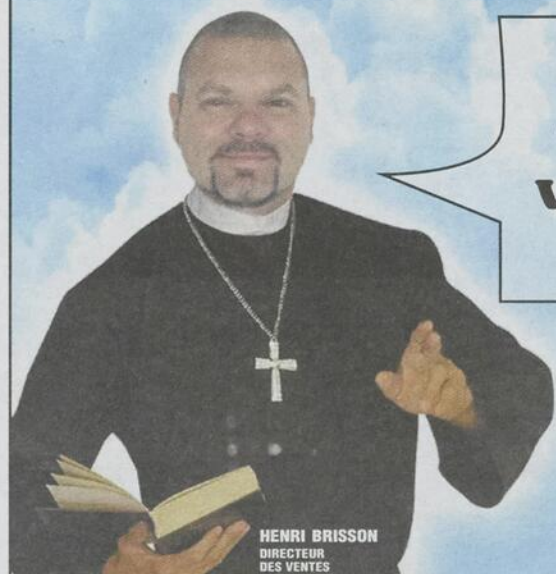
Plusieurs spéciaux en magasin



NINJA 650R 2012
Classés touring au plaque



8, Route 104, (secteur Iberville) 450 347-5999 www.stjeanmoto.ca



HENRI BRISSON
DIRECTEUR
DES VENTES

Prenez-en tous,
car ceci sont mes
voitures préparées
pour vous!

LE PRESQUE NEUF
Cloginor.com



RETOUR DU CONCOURS

Gagnez un iPad

Pour participer
au concours,
inscrivez-vous
sur notre page
Facebook
auto cloginor

**À L'ACHAT D'UN VÉHICULE CHEZ CLOGINOR
OBTENEZ LES CHANGEMENTS D'HUILE
GRATUITEMENT PENDANT 5 ANS!***

* SUR VÉHICULES SÉLECTIONNÉS.

**MAINTENANT
DISPONIBLE**

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
TAUX HORAIRE **58⁹⁵\$ /heure**

VENTE D'ACCESSOIRES
• VITRES TEINTÉES • AILERON
• MAGS • ATTACHE REMORQUE
• MARCHE-PIED

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE



2008 Audi A4 2.0 T. S Line Quattro
Bleu, tout équipé
46 626 km **23 777\$**



BMW 1281 LIQUIDATION
Taupe, automatique, groupe électrique
41 990 km **22 800\$**



2009 Cadillac CTS
3.6 L, toit ouvrant panoramique, argent
37 053 km **24 950\$**



2009 Aveo LT LIQUIDATION
Noir, tout équipé, toit ouvrant
63 000 km **7 977\$**



2011 Impala LT
Argent, groupe électrique
32 496 km **14 971\$**



2011 Chrysler 200 Touring DÉCAPOTABLE
Bleu. Plusieurs en inventaire.
15 000 km **22 977\$**



2011 Chrysler 300 LIQUIDATION
Noir, tout équipé
28 454 km **21 980\$**



2011 Ford Escape LTD 4X4
Blanc, tout équipé, cuir, toit. Plusieurs
en inventaire.
16 850 km **24 980\$**



2009 Ford F150 XLT
8 cylindres, 5.4 L, groupe électrique
29 231 km **21 777\$**



2011 Ford Flex SEL AWD LIQUIDATION
Tout équipé, 7 passagers, toit
panoramique
14 731 km **26 900\$**



2007 Accent GL ECONOMIQUE
Argent, automatique
37 453 km **7 450\$**



2011 Sonata GL
Blanc, tout équipé, aileron
17 257 km **17 995\$**



2008 Jeep Compass LIQUIDATION
Argent, 4X4, climatiseur, vitres et portes
électriques.
56 723 km **10 990\$**



2007 Mazda MX5
Groupe électrique, climatiseur
47 125 km **15 980\$**



2009 Nissan Rogue LIQUIDATION
Noir, groupe électrique
33 520 km **15 940\$**



2007 Golf LIQUIDATION
Bleu, automatique, groupe électrique
49 256 km **9 980\$**

VISITEZ NOTRE SITE WWW.CLOGINOR.COM

359, rue Laberge • Saint-Jean-sur-Richelieu



ÉRIC DANEAU
REPRÉSENTANT

RICHARD DELESKE
REPRÉSENTANT

FRANÇOIS-X MOREAU
REPRÉSENTANT

YVON JUTRAS
REPRÉSENTANT

MARIE-JOSÉE CHARETTE
DIRECTRICE COMMERCIALE

SYLVIE ROY
DIRECTRICE COMMERCIALE

**OUVERT le
SAMEDI de
9h30 à 16h**



1 888 726-5994

**0 CAS
REFUSÉ***

• PROBLÈME DE CRÉDIT
• 1^{er} EMPRUNT • ÉTUDIANT • FAILLITE
*Certains conditions s'appliquent.



447051

Défilé et remise des diplômes au Collège militaire

LOUISE BÉDARD
louis.bedard@tc.tc



Défilé de fin d'année et cérémonie de la remise des certificats et des diplômes ont marqué la dernière fin de semaine au Collège militaire royal de Saint-Jean.

Ils étaient près de 180 élèves-officiers dans leur tunique rouge à défilé sur le terrain de parade du Collège devant le général Walter Natynczyk, chef d'état-major de la Défense, et plusieurs autres dignitaires. La Musique du Royal 22^e Régiment les accompagnait.

Après l'arrivée du corps professoral, les drapeaux consacrés du Collège ont été apportés par les élèves-officiers qui ont gagné la compétition le mois auparavant. Les épées utilisées par les élèves-officiers occupant une position de commandement sur la parade ont été remises par la classe des finissants de 1959.

Après que l'invité d'honneur, le général Natynczyk, ait passé en revue les élèves-officiers de la promotion 2012, ceux-ci ont défilé devant la foule composée de parents, d'amis, d'anciens du Collège et des résidents de la région.

L'escadron Tracy s'est vu remettre le trophée de la promotion 1978 pour s'être le plus distingué durant l'année.

Le passage à basse altitude de deux avions de chasse CF-18 a marqué la fin de la cérémonie et a impressionné la foule.

DIPLÔMES

La soirée de vendredi était consacrée à la remise des certificats et des diplômes. Ils ont été 127 élèves-officiers à recevoir un certificat pour avoir terminé les deux premières années de la formation qui les

conduit pour la très grande majorité au Collège militaire royal du Canada, à Kingston.

Une quarantaine d'entre eux se voient décerner aussi un diplôme d'études collégiales (DEC) émis par le ministère de l'Éducation du Québec.

À ceux qui quittent le Collège, le commandant Guy Maillet a dit qu'ils avaient travaillé fort pour avoir le droit d'être présents à cette soirée. Plus d'une vingtaine arrivés au Collège en août n'y sont plus parce qu'ils n'ont pas satisfait aux exigences ou ils ont réalisé que la carrière d'officier n'était pas pour eux.

Le colonel est convaincu qu'au terme de l'année préparatoire ou de la première année, les élèves-officiers ont tous acquis plus de maturité, sont plus bilingues, en meilleure forme physique, ont plus confiance en eux-mêmes et ont pris goût à la profession des armes.

Si le commandant s'est dit fier des élèves-officiers, il n'a pu toutefois cacher son désappointement face au fait que le tiers d'entre eux ont dû se présenter à au moins un examen de reprise. Il les a mis en garde de ne pas en faire une habitude et que cela leur serve de leçon.

REMERCIEMENTS

La soirée était l'occasion choisie par le commandant de remercier les professeurs, l'équipe d'encadrement des élèves-officiers, le personnel des sports et la Corporation du Fort Saint-Jean qui gère le site. Le colonel Maillet a aussi remercié les parents pour



Le défilé de fin d'année a marqué le départ de 127 élèves-officiers qui, pour la grande majorité, prennent le chemin du Collège militaire royal du Canada, à Kingston.

leur soutien et il les a encouragés à épauler leur fils ou leur fille durant tout leur parcours au sein des Forces canadiennes.

Le major-général (à la retraite) Jerry Pitzul, l'ancien juge-avocat général (JAG) des Forces canadiennes, était l'invité d'honneur de la cérémonie. Diplômé du CMR de Saint-Jean en 1975, il a décrit les cinq années passées au sein de l'institution comme les meilleures pour le jeune homme qu'il était alors, ajoutant

qu'elles ont rendu possible la carrière qu'il a menée par la suite.

L'élève-officier Jean-Sébastien Otis a prononcé le discours d'adieu au nom de tous ceux qui quittaient Saint-Jean. La cérémonie de vendredi s'est terminée par la remise des certificats et des diplômes, des prix et des récompenses pour les meilleurs résultats scolaires et la meilleure maîtrise de la langue seconde.



Les drapeaux consacrés du Collège sont apportés.



Arrivée du corps professoral à la cérémonie de fin d'année.



Le général Natynczyk, chef d'état-major de la Défense, était l'invité d'honneur.

ENTRÉE 20\$
Café ou thé rencontre
Rose de Rose inc.
Le 29 mai 2012 à 19 h
Hôtel Brossard
7365, boul. Marie-Victorin, Brossard
450 671-4949
• Les vertus de la Rose Sauvage •
Hôte : Lucie Thomassin, propriétaire
Depuis 20 ans ! Naturopathe, herboriste, thérapeute connue en France, en Suisse et en Californie

Lime & Citron
SOINS des MAINS et des PIEDS
MANUCURE - PÉDICURE
POSE D'ONGLES
Spécial Graduation
2 pour 1
(Ne payez que le plus cher des deux)
929 Séminaire N. Local 205
514 710 1039
Face à l'Hôpital, Stationnement à l'arrière

Mobile inc.
Equipements pour personnes en perte d'autonomie
Une indépendance à votre portée...
VENTE, LOCATION et INSTALLATION
450 359-9191
969, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

Pour l'intérieur comme pour l'extérieur, nous avons ce qu'il vous faut !

Mobile inc. est là pour vous!
Nous sommes situés au 969, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (face à la Rôtisserie St-Hubert)

ÉDIFICE IDENTIFIÉ À SON NOM

La mémoire de l'adjutant-chef Jean Couture est honorée

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc

L'édifice d'exercices du Collège militaire royal de Saint-Jean portera dorénavant le nom de l'adjutant-chef Jean Couture qui a passé 17 ans de carrière au service de l'institution.

En présence du chef d'état-major de la Défense, le général Walter Natynczyk, des membres de la famille Couture et de plusieurs invités, la cérémonie de dénomination de l'édifice s'est tenue le samedi 19 mai.

Le CMR a voulu rendre hommage à un homme que plusieurs générations d'élèves-officiers ont connu. La cérémonie s'inscrivait aussi dans le cadre des célébrations du 60^e anniversaire du Collège.

Une plaque de bronze sera apposée pour rappeler la contribution de l'adjutant-chef Couture décédé en 2010. Une armoire contenant entre autres un uniforme, une photo, une épée et le mesure-pas ayant appartenu à l'adjutant-chef Couture a également été dévoilée durant la cérémonie.

COMME UN PÈRE

Adjutant-chef de 1962 à 1979, M. Couture est considéré comme le père de plus de 3000 élèves-officiers. Parmi eux, le général Natynczyk qui faisait partie des finissants de 1979 qui lui avaient dédié

leur défilé de fin d'année alors que M. Couture quittait le Collège.

Prenant la parole lors de la cérémonie de dénomination, le général Natynczyk s'est rappelé de l'autorité qu'exerçait l'adjutant-chef Couture mais aussi de son dévouement. Il aura contribué à construire la tradition du collège, a fait valoir le général, ajoutant que M. Couture continuera à inciter les élèves-officiers à se dépasser.

FAMILLE

Fille de l'adjutant-chef Couture, Jacynthe Cadotte ainsi que son époux, le colonel (à la retraite) Pierre Cadotte, ont déclaré que leur famille est profondément touchée par l'hommage rendu. M. Couture a servi sous neuf commandants. Décrit comme un homme exigeant, il prêchait cependant par l'exemple. Il parlait fort, mais il ne criait pas et il prenait toujours le soin d'ajouter gentleman ou monsieur en s'adressant aux jeunes qui allaient devenir officiers, ont mentionné ses proches.

Mme Cadotte a mentionné que son père avait trois attachements: sa famille, le Royal 22^e Régiment avec lequel il a servi en Corée où il a été blessé, et le Collège militaire de Saint-Jean.

L'adjutant-chef Couture avait un profond respect pour le général Jacques Dextraze qui lui adressait toujours un «Salut Joe» en le croisant. Aujourd'hui, deux édifices



Louise Couture, veuve de l'adjutant-chef Couture, sa fille, Jacynthe Cadotte, et le général Walter Natynczyk, posent devant une plaque commémorative.

voisins sur le campus du Collège militaire portent leur nom.

Dans le livre des finissants de l'année 1979, on peut lire la note suivante concernant M. Couture: «Il a toujours travaillé sans relâche, consacrant à son travail un temps inestimable. Il fut de plus un modèle, une source d'inspiration et un exemple militaire incontesté.»

Le commandant au CMR, le colonel Guy Maillet, en fait la lecture de ce passage. En lançant les célébrations du 60^e, le colonel Maillet a voulu encourager la fierté pour l'institution chez les élèves-officiers en soulignant des événements et la mémoire de personnes qui l'ont construite. En ce sens, l'adjutant-chef Couture a su incarner la devise du Collège: Vérité - Devoir - Vaillance. ■

Garage
Cadieux
.COM

Journée
PORTES OUVERTES

2 JUIN

dès 9h00

Rejoignez pour d'autres promotions!

Inspection de sécurité et vérification antipollution CAA : **GRATUITES**

- Exposants sur place
- Plusieurs prix à gagner:
 - ★ Pneus
 - ★ Journée de pêche
 - ★ Certificats cadeaux
 - ★ Billets Nascar

380, rue Berthier (à l'arrière de la Cage aux Sports), Saint-Jean-sur-Richelieu

450 349-6060

www.garagecadieux.com

SOCIÉTÉ ALZHEIMER DU HAUT-RICHELIEU

500 personnes attendues à la Marche de la mémoire

VALÉRIE LEGAULT
valerie.legault@tc.tc

Les marcheurs seront nombreux dans le Vieux-Saint-Jean, le matin du dimanche 27 mai. La Société Alzheimer du Haut-Richelieu en attend au moins 500 pour se joindre à sa 6^e Marche de la mémoire. L'objectif de l'événement cette année: récolter 50 000\$ pour offrir du répit aux familles qui s'occupent d'un proche atteint de la maladie.

Le point de ralliement demeure la Place publique du Vieux-Saint-Jean. La Dre Marie-Chantal Ménard, présidente d'honneur de l'événement, attendra les marcheurs à compter de 9 heures en compagnie de plusieurs bénévoles à ce grand rassemblement familial.

De nos jours, rares sont les familles qui sont épargnées par la maladie d'Alzheimer. Selon les estimations de la Société Alzheimer, un Québécois sur deux connaît personnellement une personne touchée par la maladie. En fait, plus de 120 000 Québécois en sont atteints. D'ici 25 ans, ce nombre passera à 260 000.

D'où l'importance du rôle crucial que les Sociétés Alzheimer ont à jouer. Ne serait-ce que dans la région, les besoins en répit-dépannage sont de plus en plus importants. Au cours de la dernière année, la Société Alzheimer du Haut-Richelieu a offert plus de 20 000 heures d'accompagnement aux familles d'ici, soit près du double de ce qui est prévu aux ententes avec le Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu-Rouville pour offrir ce service.



Le coup d'envoi de la Marche de la mémoire sera donné à 10 heures à la Place publique du Vieux-Saint-Jean.

TRAJET

Le coup d'envoi de la Marche sera donné à 10 heures. Elle consiste en un parcours de 2,5 ou de 5 kilomètres conçu de façon à être accessible pour tout le monde. S'ils ne peuvent marcher pendant les quelque 40 minutes que dure le trajet, les participants peuvent même choisir de demeurer à la Place publique pour profiter de l'ambiance.

Celle-ci promet d'être relevée grâce à un échauffement spécial offert par le centre de conditionnement physique Swann, de l'animation familiale, des cadeaux pour tous les marcheurs, des tirages, du maquillage et d'autres surprises.

La Marche de la mémoire semble

connaître un succès sans précédent dans la région. Mélanie Leblanc, organisatrice de l'événement, décrit avec fébrilité et espoir l'engouement que suscite la Marche de la mémoire cette année.

«Les gens répondent avec enthousiasme à notre appel à la participation dans le cadre de cette activité de financement, dit-elle. Nos inscriptions de marcheurs sur Internet connaissent un engouement sans pareil, les donateurs répondent présent et les partenaires financiers et médiatiques sont au rendez-vous. Que pourrions-nous demander de plus excepté du beau temps?»

DÉFI-ENTREPRISES

À ce jour, une vingtaine d'entreprises et

organismes de la région ont confirmé leur intention de participer au Défi-entreprises. Les groupes corporatifs et la population peuvent s'inscrire le matin même, dès 9 heures, à la Place publique du Vieux-Saint-Jean située à l'angle des rues Richelieu et Saint-Charles.

Les frais d'inscription sont de 10\$ par marcheur ou de 25\$ par famille. Il est aussi possible de devenir marcheur élite en amassant 200\$ de dons ou plus. Les fiches d'inscription sont disponibles en ligne à l'adresse www.lamarchedelamemoire.com. Pour plus d'information sur l'événement, communiquez avec Mélanie Leblanc à la Société Alzheimer du Haut-Richelieu au 450 347-5500, poste 203. ■

AU PROFIT DE LEUCAN

Cent vingt têtes à raser dimanche

VALÉRIE LEGAULT
valerie.legault@tc.tc

Le compte à rebours est commencé. Dans trois jours, 120 personnes se départiront de leur chevelure en guise de solidarité pour les enfants atteints de cancer. Le Défi têtes rasées de Leucan a tout préparé pour les recevoir en grand, le dimanche 27 mai, chez Brandsource Ameublement Denis Riel.

Les participants seront attendus à cette septième édition entre 10 et 14 heures, sous le chapiteau érigé devant le magasin de la rue Laberge. Leucan Montérégie espère cette année toucher la barre de 60 000\$ récoltés sur le site de Saint-Jean-sur-Richelieu. L'an dernier, fruit d'une collaboration sans précédent de la jeune porte-parole Megan Saint-Jean et sa famille, l'organisme avait récolté 80 000\$.

Tout est prévu pour faire du Défi têtes rasées un événement festif. «Il y a bien sûr beaucoup d'émotion cette journée-là, mais pas de tristesse même s'il est question d'aider les enfants malades, précise Joannie Longpré,



C'est avec les yeux brillants, le sourire aux lèvres et le sentiment du devoir accompli que les participants mettront leur tête à prix au Défi têtes rasées, ce dimanche 27 mai.

de Leucan Montérégie. Les gens sont heureux de poser ce geste. À la fin, ils ont les yeux brillants et le sourire aux lèvres.»

Le site de Saint-Jean-sur-Richelieu sera l'un des sept endroits où se déroulera un Défi têtes rasées cette année en Montérégie. Au Québec, celui-ci aura lieu dans près de 50 endroits, sans compter tous les plus petits défis dans les entreprises et les institutions.

ANIMATION

Dès 10 heures, les enfants pourront s'amuser dans les jeux gonflables près du chapiteau. Sur l'heure du dîner, hot dogs et breuvages seront disponibles sur place. Tout de suite après, vers 12h30, le président d'honneur du Défi têtes rasées à Saint-Jean-sur-Richelieu, Jean-François Hébert, passera sur la chaise de barbier. La jeune Stella Dussault, de Saint-Jean-sur-Richelieu, qui a dû combattre une tumeur à l'âge de 2 ans, sera également présente à titre d'enfant porte-parole de l'événement.

Cette année, Leucan soulignera les 50 000 têtes rasées depuis le début du défi. Une cérémonie spéciale aura lieu à 13h30 pour souligner cet exploit. ■



Nadeau
AUTOMOBILES inc.

PLUSIEURS DÉCAPOTABLES

Venez nous rejoindre sur facebook 

www.nadeauautomobiles.com



Le marchand le plus recherché de la Montérégie

117, rue Beauvais Saint-Jean-sur-Richelieu • Sans frais 1-877 303-9903

Autoroute 35 sortie 1

A 5 minutes du Boul. du Séminaire

4443054

SURPLUS DES MANUFACTURIERS JUSQU'À 75% DE RABAIS



NOUVEL ARRIVAGE

Salle à manger · Salon · Chambre à coucher
Électroménagers · Matelas · Électronique

DINEC BERMEX LIINZ DEZMO SHERMAG MIDI
DECOR-REST AP INDUSTRIES VIA CANADEL
ELRAN VIEBOIS W. SCHILLIG COUTURE BROYHILL
UNIVERSAL NATUZZI JAYMAR PALLISER LAZBOY


*Détails en magasin. Modèles sélectionnés. Peut prendre fin sans préavis. Promotion non-jumelable.


MEUBLES | ÉLECTROMÉNAGERS | MATELAS | ÉLECTRONIQUE



Saint-Basile-le-Grand
267, boul. Sir-Wilfrid-Laurier (Rte 116)
1 800 363 9408

Saint-Jean-sur-Richelieu
126, rue Jacques-Cartier Nord
1 800 363 1090

 Visitez-nous!

 Financement disponible sur place.



maisonethier.com

Elles reçoivent la médaille du lieutenant-gouverneur

MARIE-PIER GAGNON
et VALÉRIE LEGAULT

Deux Johannaises figurent parmi les récipiendaires de la médaille du lieutenant-gouverneur du Québec cette année. Très impliquées dans la communauté, Pierrette Hébert et Lise Poissant ont vu leur candidature être retenue pour le prestigieux prix. Elles ont assisté à la remise des médailles le 13 mai dernier, à Saint-Hyacinthe, en présence de l'honorable Pierre Duchesne.

Bénévole très impliquée au sein de sa communauté, Pierrette Hébert a consacré des milliers d'heures à des tâches de bénévolat. Présente lorsque la bibliothèque L'Acadie a été fondée, elle a également occupé le poste de présidente des Fêtes patrimoniales de L'Acadie pendant quatre ans avant de passer le flambeau à une nouvelle organisation.

Elle compte près de 25 années de bénévolat à son actif. Il y a eu des moments difficiles, des moments où l'envie de tout laisser tomber s'est fait sentir. Mais elle s'est toujours abstenue de le faire. Aujourd'hui, elle s'implique activement auprès du Centre de femmes du Haut-Richelieu où elle a d'ailleurs déjà reçu le titre de personnalité de l'année.

«Il se fait beaucoup de bénévolat, mais on l'ignore trop souvent. Ce sont des petits gestes civiques qui sont nécessaires dans une société. On ne peut pas toujours tout payer», explique Mme Hébert. D'ailleurs, cette dernière affirme avoir grandement gagné en offrant ainsi son temps pour des causes qui lui tenaient à cœur.

UN HONNEUR

Lorsqu'elle a appris que la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu souhaitait soumettre sa candidature pour la médaille du lieutenant-gouverneur, Pierrette Hébert s'est dite très surprise et flattée. «C'est la



Pierrette Hébert et Lise Poissant ont toutes les deux été très impressionnées par la cérémonie officielle.

preuve ultime de la reconnaissance de mon travail, mais je ne pensais pas que ça irait jusqu'à la médaille», admet-elle bien humblement.

Lors de la remise officielle, entourée d'un important décorum impliquant fanfare et soldats, Pierrette Hébert était accompagnée de ses proches. La conseillère Christiane Marcoux était également sur place afin de représenter la Ville. «C'était un peu intimidant et très impressionnant. Mon cœur faisait toc toc toc», raconte-t-elle.

Lise Poissant aussi sentait son sang battre dans ses tempes tant elle était nerveuse pendant la cérémonie. «J'ai eu de la difficulté

à dormir toute la semaine avant la cérémonie. Je ne voulais surtout pas faire de gaffe!», avoue celle qui préside l'Association sportive NDL depuis plus de 30 ans. Finalement, tout s'est déroulé dans les règles de l'art sous un tonnerre d'applaudissements.

BÉNÉVOLE DEPUIS 40 ANS

Mme Poissant aussi a un parcours de bénévole assez impressionnant. Bénévole active depuis 40 ans, elle a fondé plusieurs organismes et organisé des centaines d'activités, tout en élevant trois enfants. Dans ses débuts, en 1972, elle collaborait à l'organisation d'activités sportives de sa paroisse. Puis, elle a participé à la relance de l'Association sportive Notre-Dame-de-Lourdes en 1977.

Elle s'y implique activement encore aujourd'hui en tant que présidente, poste qu'elle occupe depuis 1979. L'Association voit maintenant à l'entretien de la patinoire du quartier, à la gestion du chalet des loisirs du parc qui accueille différents groupes communautaires durant l'année et vient en aide aux activités parascolaires de l'école primaire Notre-Dame-de-Lourdes, à Saint-Jean.

Pour répondre aux besoins particuliers des personnes âgées et à leur désir de se rassembler, Mme Poissant a fondé en 1982 l'Étoile d'or NDL, dont elle est toujours membre. Aujourd'hui, elle s'implique de 15 à 20 heures par semaine auprès des patients en fin de vie à la Maison des soins palliatifs.

SOULAGER LES DOULEURS

en moins de **5 MINUTES**

À l'aide de la **thérapie Coréenne des mains**
découverte il y a 37 ans

Vendredi 1^{er} juin à 19h
Holiday Inn
700, rue Gadbois
Saint-Jean-sur-Richelieu

Apprenez comment soulager les douleurs
en moins de 5 minutes

- tensions au cou
- douleurs au poignet
- migraines
- énurésie de votre enfant
- main ou bras lourds
- nausées en voyage
- raideurs musculaires
- douleurs aux hanches et au dos
- problèmes respiratoires
- début de mal de gorge
- sensations d'engourdissement

Vous pourrez bénéficier d'un soin gratuit

Valable sur présentation à l'événement

COURS DE DEUX JOURS
2-3 JUIN

Saint-Jean-sur-Richelieu

ENTRÉE GRATUITE
et TIRAGE

Yves-Samuel Tanguay N.D., H.D., **santéticien**

WWW.YSTANGUAY.COM

Journée portes ouvertes

Mercredi 6 juin 2012

entre 9 h et 16 h

LINDA RHÉAUME
PROTHÈSES AUDITIVES



Linda Rhéaume

Geneviève Thibodeau
audioprothésistes

Nous vous invitons à venir nous rencontrer afin de vous informer des nouvelles technologies concernant les prothèses auditives.

Des démonstrations auront lieu sur place!

230, RUE CHAMPLAIN,
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
1 866 690-4530

LINDA RHÉAUME, AUDIOPROTHÉSISTE INC.

4442185

À LA MRC

Zone agricole

La MRC du Haut-Richelieu veut profiter d'un programme de subvention du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation pour préparer un plan de développement de la zone agricole. Elle pourrait ainsi toucher une aide de 50 000\$ pour l'embauche de personnel pour réaliser le plan. Ce programme arrive à point alors que la MRC prépare son projet de schéma d'aménagement révisé.

Montérégie-Est

La Conférence régionale des élus (CRE) de la Montérégie-Est a débloqué un fonds extraordinaire pour les municipalités qui ont subi les inondations du printemps 2011. Chacune a droit à une enveloppe de 7000\$ pour la réalisation d'un projet susceptible de soutenir le développement économique local.

Les projets sont variés: exposition de photo, plan d'aménagement, activité liée aux célébrations de la guerre de 1812, cartes géomatiques des secteurs à risques, jeux d'enfants, immunisation de postes de pompage, panneaux d'interprétation sont autant de projets soumis à la CRE.

Comme on le voit, certains sont plus ludiques et touristiques alors que d'autres sont pratiques. Comme quoi on peut faire un bout de chemin avec un budget serré. D'ailleurs, au moment d'adopter la résolution, on a pu entendre chuchoter des citoyens dans la salle: «7000 piasses? Ils vont aller où, avec ça?» ■

En route vers une conférence internationale sur la paralysie cérébrale

VALÉRIE LEGAULT
valerie.legault@tc.tc

Des représentants d'associations de paralysie cérébrale du monde entier s'apprentent à se rencontrer, du 26 au 30 mai à Managua, au Nicaragua. Parmi eux, Joseph Khoury et André-H. Dandavino, le président et le vice-président de l'Association de paralysie cérébrale du Québec, qui présenteront une résolution pour la formation d'un comité médical mondial.

Cette conférence à laquelle participent MM. Khoury et Dandavino découle du Amsterdam Group, qui a vu le jour l'an dernier. Selon M. Khoury, «il rassemble des gens innovateurs qui regardent la paralysie cérébrale avec un œil différent».

L'Association de paralysie cérébrale du Québec y a adhéré pour promouvoir l'utilisation des nouvelles technologies dans la recherche, notamment les nanotechnologies. «Notre objectif ultime est de nous orienter vers la recherche médicale et scientifique avec des cellules vivantes. Si ça se concrétise, Nanomed embarque, c'est certain», affirme M. Khoury qui est aussi le fondateur de cette petite entreprise basée à Saint-Jean-sur-Richelieu.

«La recherche conventionnelle sur la paralysie cérébrale piétine. Nous partons avec des hypothèses et une philosophie



Le Dr André-H. Dandavino et Joseph Khoury, de l'Association de paralysie cérébrale du Québec, profiteront de leur présence pour encourager l'utilisation des nouvelles technologies dans la recherche.

complètement différentes, affirme le Dr André-H. Dandavino. Oui, nous pouvons aider les paralysés cérébraux avec des aides techniques, mais pourquoi ne pas plutôt utiliser leurs capacités?»

CELLULES SOUCHES

Le médecin et coroner fait entre autres référence au combat de l'acteur américain Christopher Reeve - devenu tétraplégique à la suite d'un accident à cheval - pour la recherche sur les cellules souches. «Il y a

un espoir qu'on n'avait pas avant. Grâce à M. Reeve, l'impossible peut être possible», dit-il.

Évidemment, développer la recherche et construire les bases d'un engagement réel demande de la passion et de la patience. D'où l'intention du Amsterdam Group de se développer à plus grande échelle - une trentaine de personnes font partie du comité fondateur - et d'approcher un plus grand nombre de chercheurs sensibles à sa cause. ■

Provoquez des rapprochements, tout en restant au frais

jusqu'à **200\$** DE RABAIS

MITSUBISHI ELECTRIC

* Remise postale de 100\$ à l'achat d'un MSZGE12 ou MSZGE15 et 200\$ à l'achat d'un MXZ2B20, 3B24, 3B30 ou 4B36 jusqu'au 31 mai 2012.

BONNEAU CLIMATISATION

33 ANS D'EXPÉRIENCE

4450559

RBQ: 3154-6955-29

450 349-4330

25 à 75% de rabais sur les maillots sélectionnés

Cadeau surprise avec achat de maillot

Combinez haut et bas (mix'N match)

SUCCURSALE ST-JEAN

1005 du Séminaire Nord
St-Jean-sur-Richelieu,
J3A 1R7,
T: 450 349 0008
www.sexyetcie.com

EXPERIENCE
Sexy & cie
ROMANTIQUE

4479777

PROGRAMMES TECHNIQUES DU CÉGEP

Le taux de placement reste élevé

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc

Le taux de placement des finissants des programmes techniques enseignés au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu demeure bon. Parmi les finissants désirant intégrer le marché du travail, 96,5% d'entre eux avaient un emploi, six mois après la fin de leurs études. Le contexte d'emploi leur est favorable.

Les élèves de Design d'intérieur, de Techniques de travail social et de Techniques de comptabilité et de gestion ont toutefois plus de difficultés que par les années passées à se trouver un poste en quittant les études.

L'enquête menée annuellement a rejoint 244 des 280 cégépiens ayant complété trois ans d'études collégiales en mai 2011. Parmi eux, 144 élèves étaient disponibles à l'emploi, 96,5% avaient un poste et 83,0% dans un domaine lié à leur formation.

Sur les 244 cégépiens qui ont participé à l'enquête, 192 avaient décroché leur diplôme d'études collégiales (DEC), soit 78,7%, ce qui constitue une hausse de 2,4% comparativement à l'année précédente. Parmi ceux qui n'avaient pas réussi à obtenir leur DEC dans le temps prévu, 25 poursuivaient des études et 23 occupaient malgré tout un emploi.

UNIVERSITÉ

Plus du quart des élèves interviewés, soit 27%, avaient décidé d'entreprendre des études universitaires. La tendance observée depuis quelques années se maintient. Ces nombreux finissants choisissent de poursuivre leurs études pour accéder à des postes offrant de meilleures conditions de travail.

Les diplômés de Techniques de génie mécanique (65,2%), de Soins infirmiers (43,5%) et de Gestion de commerces (33,3%) sont les plus enclins à choisir ce parcours.

SATISFACTION

Une très grande majorité d'anciens



Le taux de placement des finissants en génie mécanique, en électronique et en informatique atteint les 100%.

cégépiens (91,3%) se disent satisfaits de l'emploi qu'ils occupent.

Le taux de satisfaction pour la qualité de la formation reçue atteint 87,1%, en comparaison avec 96,7% l'année dernière. La baisse est reliée aux commentaires formulés par les étudiants qui reprochent aux enseignants de ne pas faire suffisamment de liens entre la théorie et la pratique. Ils veulent que des activités d'apprentissage présentent l'étude de cas réels et ils veulent se pratiquer à intervenir comme s'ils étaient sur le marché du travail.

La grande majorité des anciens cégépiens jugent néanmoins que la formation suivie au Cégep leur permet de satisfaire aux exigences de l'emploi qu'ils occupent.

La maîtrise de l'anglais apparaît comme une nécessité dans presque tous les domaines. Cette exigence s'applique autant pour les emplois à Montréal que dans le Haut-Richelieu.

SANTÉ

Les finissants dans le domaine de la santé

peuvent compter sur des perspectives d'emploi toujours intéressantes. Le taux de placement pour ceux de Technologie d'analyses biomédicales est de 94%. Depuis dix ans, les technologues médicaux ne répondent pas à la demande.

Il y a aussi pénurie de main-d'œuvre en Soins infirmiers. En décembre, 88% des finissants du printemps 2011 se destinant à l'emploi avaient un emploi dans le secteur. Les centres hospitaliers sont les employeurs des finissants des deux programmes.

TAUX DE 100%

Les quatorze finissants du programme de Gestion et d'exploitation d'entreprise agricole (GEEA) disponibles à l'emploi ont tous un job dans leur domaine et

ils en sont tous satisfaits.

Bien que bon nombre d'élèves prennent la relève dans l'entreprise familiale ou démarrent la leur, d'autres ont un job dans des fermes de la région.

Le taux de placement pour les finissants de Génie mécanique qui ne poursuivent pas d'études universitaires et pour ceux de Technologie de l'électronique, option ordinateurs et réseaux, atteint 100%. Il en est de même pour les finissants de Techniques de l'informatique.

BAISSE DU PLACEMENT

Avec un taux de placement de 76% dans un domaine relié aux études, les finissants en Techniques de travail social subissent la forte compétition de la part d'élèves d'autres formations collégiales et universitaires pour les mêmes postes. Le taux de placement demeure bon, mais plusieurs emplois sont à temps partiel ou à forfait. La participation à la formule Alternance travail-études et le bénévolat durant les études favorisent le placement.

Le taux de placement des élèves en Design d'intérieur a chuté de 90% à 72%, mais le Cégep croit que la reprise de la construction résidentielle et commerciale devrait encourager la création d'emplois. Les finissants occupent des postes de designer d'intérieur, de dessinateur, de cuisiniste, de conseiller en vente, d'éclairagiste, de décorateur et d'ensemblier.

Si le taux de placement des finissants en Gestion de commerces se maintient à 80%, il a chuté à 62% pour ceux de Techniques de comptabilité et de gestion. Le Cégep veut regarder de plus près la situation. Si 100% des répondants à l'enquête sont satisfaits de leur emploi, le taux de satisfaction pour la formation reçue n'est que de 67%. ■

LE MONDE SCOLAIRE

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.tc

■ Baisse des admissions

Le Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a admis 1227 nouveaux élèves, au premier tour des admissions, en vue de la session d'automne 2012. Il s'agit d'une baisse de 2,5% par rapport à l'an dernier.

Au deuxième tour des admissions, le nombre de demandes est en hausse, passant de 509 demandes au printemps 2011 à 567 demandes cette année. Mais 110 de ces demandes sont pour le programme de Soins infirmiers et 94 autres pour celui de Technique de travail social pour lesquels le Cégep ne peut accepter plus d'étudiants faute de place.

■ Autorisation de programmes

Le Cégep présentera une demande d'autorisation pour offrir le programme Techniques de réadaptation physique.

D'ici le 1^{er} juin, le collège doit déposer aussi une demande pour mettre sur pied les programmes de Génie chimique et Techniques d'architecture. Une étape

préliminaire a été franchie en Montérégie. Reste à convaincre le Ministère de la nécessité de permettre l'enseignement de ces programmes à Saint-Jean.

■ Alternance travail-études

Le travail d'été dans le cadre de la formule Alternance travail-études pourra se concrétiser pour les élèves des programmes techniques du Cégep de Saint-Jean.

Les cours ayant repris, les cégépiens pourront compléter la session le 28 juin. Par la suite, ils seront disponibles jusqu'au 31 août. De plus, en raison de la grève étudiante, le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport a réduit à 224 le nombre d'heures à travailler, soit sept semaines de 32 heures ou huit ou neuf semaines comportant 28 heures par semaine au minimum.

■ Le Cégep demi-finaliste

Le Cégep est demi-finaliste pour le Prix d'excellence de l'administration publique du Québec 2012, dans la catégorie Rayonnement international. Le projet présenté porte sur le développement de programmes d'études en République du Mozambique. ■



Médailles d'argent à la finale canadienne

Marie-Ève et Jacinthe Mc Lean, deux élèves de l'école secondaire Monseigneur-Euclide-Théberge, à Marieville, ont brillé à la finale canadienne de l'Expo-sciences Hydro-Québec qui se tenait du 12 au 19 mai. Les deux élèves originaires de Mont-Saint-Grégoire ont présenté leur projet portant sur l'absorption des métaux lourds dans l'eau intitulé Renouveau. En plus de remporter la médaille d'argent, catégorie senior, les finissantes ont obtenu cinq bourses d'études totalisant 9200\$. ■

CAMP DE VACANCES POUR DES ÉTUDIANTS

Une collecte de vêtements en guise de remerciement

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josee.parent@tc.tc

Plus d'une quarantaine d'élèves de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot ont eu la chance de passer trois jours en camp de vacances, l'hiver dernier. Pour remercier la Fédération québécoise de la déficience intellectuelle, qui a subventionné le séjour, une collecte de vêtements usagés a été organisée dans l'établissement scolaire.

Ils ont fait un feu de camp, de l'escalade, de la raquette et du ski de fond. Ils ont même eu la chance de jouer au ballon-balai. Les adolescents qui ont pris part à la classe-neige annuelle, destinée aux élèves des groupes de déficience intellectuelle, en gardent des souvenirs merveilleux.

C'est grâce à une invitation de la Fédération québécoise de la déficience intellectuelle (FQDI) que les jeunes, âgés entre 15 et 21 ans, ont pu séjourner pendant trois jours sur une base de plein air, à Saint-Côme.

Le but de la sortie était de développer l'autonomie et les habiletés sociales des participants. «Certains des élèves n'ont jamais découché de la maison, explique l'enseignante Lynne Côté. Ils n'ont jamais

été séparés de maman et papa. Nous leur donnons la possibilité de sortir dans un milieu sécuritaire avec des gens qu'ils connaissent.»

L'expérience a d'ailleurs été un franc succès. «Les élèves ont adoré dormir en dortoir. Il ne fallait pas les pousser pour s'habiller le matin. Ils étaient debout très tôt», souligne Lynne Côté.

VÊTEMENTS

Comme ils étaient invités au camp par la FQDI, les participants ont tenu à poser un petit geste pour la remercier. À leur retour de vacances, ils ont organisé une grande collecte de vêtements dans l'école.

«Cette année, nous avons reçu un chèque de 2400\$ pour le séjour. La FQDI se finance grâce à la revente de vêtements, de livres et de petits objets électroniques. Nous avons donc sensibilisé les élèves et les parents afin d'amasser des dons pour les aider», affirme Lynne Côté.

Au total, les jeunes ont rempli une vingtaine de boîtes qui ont été offertes à l'organisme. L'an prochain, les adolescents promettent de renouveler l'expérience, autant pour la classe-neige que pour la collecte de fonds. ■



Dans l'ordre habituel: Kevin Milliard, Michel Guay, enseignant, Philipp Corriveau, Éryk Daunais, Benoît Loubert, Sébastien Lapointe-Côté, Alex Boudreau, Steven Henley, Karolane Isabelle, Lynne Côté, enseignante, Médéric Lefebvre, Joel Descheneaux-Gomeau, Hélène Landry, enseignante, et Mario Boulianne, représentant de la Fédération québécoise de la déficience intellectuelle.

Maintenant ouvert pour l'été

Déjeuner à partir de 8 h

Bar à pâtes

Terrasse ouverte

BISTRO MANHATTAN RESTAURANT

OUVERT de 8 h à la fermeture du mardi au dimanche

180, Place du Quai, (face à la rivière)
Saint-Jean-sur-Richelieu
450-346-9955



LA CITÉ DES TOURS
OUVRE DANS
6 MOIS

◆ VENEZ FIXER VOTRE CHOIX SUR LE MODÈLE QUI VOUS IRA. ◆

FAITES PARTIE DE L'HISTOIRE

Dès novembre 2012, soyez parmi les personnes retraitées privilégiées qui auront choisi d'élire domicile à *La Cité des Tours*, ce complexe résidentiel unique reproduisant, brique par brique, deux tourelles de l'ancienne usine Singer. Et, parce qu'on ne sait jamais quand la maladie peut nous faire perdre le fil, vous trouverez des studios de soins sur place. ◆ Une qualité incomparable à prix abordable. Piscine intérieure. Salle de cinéma. Activités pour vous changer les idées. Table exquisite. Clinique médicale et quantité de services à deux pas.

la cité des
TOURS



BUREAU DE LOCATION

LUNDI AU VENDREDI 10 H À 18 H
SAMEDI ET DIMANCHE 11 H À 17 H

395, BOULEVARD DU SÉMINAIRE NORD
(au coin de la rue Saint-Louis,
juste à côté du SUPER C)
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
T 450.349.5554
W LACITEDESTOURS.COM

PENDANT QU'IL RESTE

ENCORE DE BEAUX APPARTEMENTS, VENEZ FAIRE VOTRE TOUR.

LE GROUPE MAURICE
LES RETRAITÉS NOUS HABITENT

Exposition électrisante à l'école Sacré-Coeur

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josée.parent@tc.tc

Le cours de sciences et technologie peut s'avérer lourd à enseigner en sixième année au primaire. Les professeurs de l'école Sacré-Coeur, à Iberville, ont trouvé un moyen intéressant pour motiver les enfants: une exposition électrique.

Il fallait voir les jeunes, surexcités et débordants d'énergie, dans le gymnase lors de la présentation de l'activité pour comprendre leur intérêt envers le projet.

Dans la salle, ils couraient vers les visiteurs pour leur présenter le fruit de leur travail. Il faut savoir que les enseignantes, Johanne Desranleau, Katerine Daubois et Manon Lejeune, leur avaient donné tout un défi. Visiblement heureux de l'avoir surmonté, ils voulaient le montrer à tous.

Le but de l'activité pédagogique était d'ailleurs de concevoir un circuit électrique. Ils devaient ensuite l'intégrer dans une maquette.

À entendre les enfants parler de «conducteurs», de «pôles», «d'interrupteurs» et de circuits en «parallèle» ou en «série», la matière semblait drôlement bien assimilée.

«J'ai adoré apprendre comment fonctionnaient les circuits électriques. Nous

sommes très fiers du résultat final», souligne Marc-Antoine Gendron, qui avait illuminé une patinoire miniature avec ses camarades Arianne Bérubé et Audrey Desranleau.

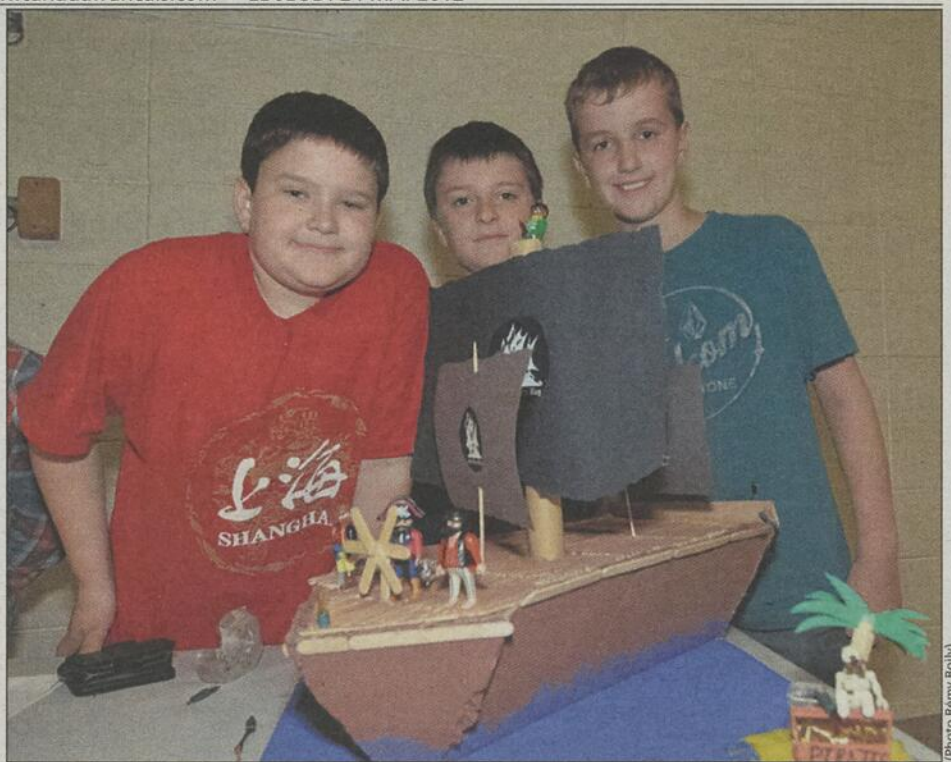
AUTRES PROJETS

Parmi les autres projets qui se démarquaient ce jour-là, le bateau pirate de Jean-Sébastien Paquette, Vincent Poulin et Olivier Guillet avait de quoi attirer tous les regards. En plus de la qualité de leur maquette, les trois garçons se distinguaient avec leur interrupteur construit à l'aide de deux trombones.

Du côté des filles, Océane Thiffault, Victoria Martel-Nolet et Rosalie Grondin avaient construit une reproduction miniature d'un centre de ski. Les jeunes filles avaient même fabriqué un remonte-pente. «Nous voulions le faire tourner, mais c'était trop difficile à réaliser», mentionne Rosaline Grondin. Nous avons quand même réussi à illuminer la piste.»

Parmi les présentations les plus originales, soulignons le travail d'Alexandrine Martel et Alexia Lapointe. Les élèves attiraient l'attention en déambulant en tenue de plongée dans le gymnase. Elles invitaient les visiteurs à venir découvrir leur aquarium.

Le projet a nécessité environ deux mois de travail en classe. Les jeunes devaient avoir au moins cinq ampoules, reliées en circuit. ■



Le bateau pirate de Jean-Sébastien Paquette, Vincent Poulin et Olivier Guillet attirait tous les regards.



Océane Thiffault, Victoria Martel-Nolet et Rosalie Grondin se démarquaient avec leur centre de ski miniature.



Arianne Bérubé, Marc-Antoine Gendron et Audrey Desranleau avaient illuminé une patinoire.

Remise
GRANDMONT 

PROMOTIONS D'ÉTÉ
JUSQU'AU
2 JUIN
2012



2275, chemin St-Jean,
LaPrairie
450.619.6327

59, route 104,
St-Jean-sur-Richelieu
450.346.9986

www.remisegrandmont.com

TERRITOIRE

ZONAGE AGRICOLE
Dézoning,
Droits acquis
Demande à la
C.P.T.A.Q., etc.



Richard Brunet, urbaniste

514 353-9555
www.giam.ca
contact@giam.ca



Tournoi d'ouverture, le 3 juin 2012
Inscrivez-vous dès maintenant

FORFAITS GOLF

4 droits de jeu avec 2 voiturettes	4 droits de jeu avec 2 voiturettes
120\$ taxes incluses Lundi au vendredi	140\$ taxes incluses Samedi et dimanche après 13h00
Vous êtes un petit groupe vous fêtez un anniversaire Golf, voiturette et souper	
49⁹⁵\$ plus taxes /par personne	
4 droits de jeu avec 2 voiturettes	4 droits de jeu avec 2 voiturettes
180\$ taxes incluses Samedi et dimanche avant 13 heures	100\$ taxes incluses Samedi et dimanche après 15 heures

450 244-5932 | 1 800 363-1420 | 311, rue Venise Ouest, Venise-en-Québec
www.golfbaiemissisquoi.com

Galerie du sommeil

BM Brault & Martineau

Jusqu'au dimanche
3 juin seulement!

Achetez, grattez et économisez^{tt} instantanément!

15% 20% 25% 50%

sur les meubles¹, matelas¹, accessoires de décoration¹ et électroménagers¹

Simmons Beautyrest

LAURENTIDES

Matelas semi-ferme/Ressorts ensachés Evolution/Mousse encadrée BeautyEdge
Mousse circonvoluée/Mousse visco aux épaules
Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie ferme du fabricant de 10 ans. Livraison gratuite

• 1 place/480 ressorts	16,64 \$*/mois ou 599 \$
• Grand lit/800 ressorts	22,19 \$*/mois ou 799 \$
• Très grand lit/1024 ressorts	30,53 \$*/mois ou 1099 \$

1942\$ /mois
OU
699\$
2 places/660 ressorts

SOMMEX
Né au Québec

SOLINO

Matelas semi-ferme/Nappe isolante haute densité
Convoluté ergonomique 5 zones/Fibres anti-microbiennes
Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie du fabricant de 1 an complet et prorata de 4 ans. Livraison gratuite

• 1 place/304 ressorts	8,31 \$*/mois ou 299 \$
• Grand lit/600 ressorts	12,47 \$*/mois ou 449 \$

1108\$ /mois
OU
399\$
2 places/494 ressorts

Simmons

MAXIME

Matelas semi-ferme/Périmètre en mousse/Surpiquage de mousse et laine
Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie ferme du fabricant de 10 ans. Livraison gratuite

• 1 place/418 ressorts	11,08 \$*/mois ou 399 \$
• Grand lit/720 ressorts	16,36 \$*/mois ou 589 \$
• Très grand lit/920 ressorts	21,64 \$*/mois ou 779 \$

1303\$ /mois
OU
469\$
2 places/608 ressorts

90 jours d'essai
sur TOUS nos matelas

Si vous n'êtes pas satisfait, nous vous l'échangerons contre un modèle de valeur égale ou supérieure. Détails en magasin.

La garantie confort **UNE EXCLUSIVITÉ** des Galeries du sommeil Brault & Martineau

Simmons SOMMEX
Né au Québec

Zedbed **BRULT & MARTINEAU** Serta

Payez en
36

versements sans intérêt*

jusqu'en **mai 2015** sur les matelas

LIVRAISON GRATUITE 7 jours sur 7, même le dimanche!
Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.



HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU MERCREDI 9 H À 18 H • JEUDI ET VENDREDI 9 H À 21 H • SAMEDI 9 H À 17 H • DIMANCHE 10 H À 17 H

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU 450 349-1609
braultmartineau.com

Suivez-nous sur
twitter
au @BM_Promotions

Accord D Desjardins Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau
MasterCard VISA

4478231

Offre en vigueur du mardi 22 mai au dimanche 27 mai 2012. Quantité limitée sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. * Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin. ** La carte est valable entre le mardi 22 mai et le dimanche 3 juin 2012, 17h et ce pour une seule transaction seulement. Vous recevrez la carte à gratter en magasin lors de votre achat. La carte sera grattée par la caissière et le rabais sera appliqué immédiatement sur la transaction. Si le sceau de la carte est découvert ou altéré, la carte n'est plus valable. Une nouvelle carte sera remise au client. Détails en magasin.

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:
Si votre solde quotidien moyen est de: 100\$ 500\$ 1000\$
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de: 1,60\$ 8,01\$ 16,03\$

** Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt »: achat minimum requis de 799 \$ avant taxes pour les matelas sans termes sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum du de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqué dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum du de la carte de crédit apparaît sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5 % annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

CHAMPIONNAT INTERNATIONAL DE JEUX LOGIQUES ET MATHÉMATIQUES

Tout un défi pour le jeune Jérémie Demers

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josée.parent@tc.tc

Il y a parfois de ces petits génies qui se démarquent dès l'enfance. Jérémie Demers est l'un de ceux-là. Cet élève de troisième année à l'école Napoléon-Bourassa vient de participer à la finale provinciale du Championnat international de jeux logiques et mathématiques.

Un père dit à son fils: «Dans quatre ans, j'aurai cinq fois l'âge que tu auras!»; la mère ajoute: «Oui! Et, dans 22 ans, Papa n'aura plus que deux fois l'âge que tu auras!» Quels sont les âges actuels du père et du fils?».

Cette question, Jérémie Demers a dû y trouver la réponse lors de l'étape provinciale du concours prestigieux auquel il a été invité, le 12 mai dernier. Il est le premier de son école primaire à atteindre cette finale.

La partie québécoise du Championnat

international de jeux logiques et mathématiques est chapeauté par l'Association québécoise des jeux mathématiques de l'Université Laval. Regroupant huit catégories distinctes, la compétition s'adresse à tous les groupes d'âge, de l'élève de troisième année du primaire au détenteur d'un baccalauréat scientifique.

LAISSEZ-PASSER

Jérémie Demers faisait partie de la classe P1, laquelle regroupait seulement les jeunes de troisième année. En se qualifiant d'abord à la finale régionale, puis à la demi-finale provinciale, ce petit doué pour les mathématiques a obtenu son laissez-passer pour la dernière étape du concours au Québec.

«Les questions ne sont vraiment pas faciles, souligne son enseignante, Anne-Sophie Leclerc. Mon conjoint et moi sommes professeurs et les réponses de troisième année ne sont pas évidentes pour nous. Il faut avoir un bon esprit de déduction.»

PARIS

Au terme de l'heure allouée pour répondre aux huit questions de l'épreuve provinciale, Jérémie Demers a avoué avoir trouvé assez difficile cette étape.

«On se croise les doigts. Le meilleur de chaque niveau sera invité au Championnat international à Paris. Peu importe le résultat, tout le monde est très fier de lui», affirme Anne-Sophie Leclerc.

Une quarantaine d'élèves se disputaient

la première place dans sa catégorie, le 12 mai. Jérémie Demers saura le 9 juin prochain, à l'occasion du dévoilement du nom des gagnants, s'il s'envolera pour la Ville-Lumière au cours de l'été.


Au fait, avez-vous trouvé la réponse à la question que nous posions précédemment? Si ce n'est pas le cas, sachez que la réponse est de deux ans pour le fils et de 26 ans pour le père. Si vous avez vu juste, ça vous donne un morceau de robot! ■



Jérémie Demers, en avant-plan, a participé à la finale provinciale du Championnat international de jeux logiques et mathématiques. Le parcours de ses camarades, Daphnée Couture, Camille Pelletier et Félix Sirois, s'est arrêté à la demi-finale.

donnez

et libérez-vous.



Village des Valeurs

Bonnes actions. Excellentes aubaines.
www.villagedesvaleurs.com

Grands Frères
Grandes Soeurs
de St-Jean-sur-Richelieu

Village des Valeurs paie les organismes à but non
lucratif locaux chaque fois que vous faites un don.

4478247

ORGANISÉ PAR



6^e ÉDITION

TOURNOI DES CÉLÉBRITÉS

GILLES PINARD

Grâce à votre générosité

67 000 \$

viendront en aide aux
bénéficiaires de la SSVP.

Merci à tous nos commanditaires
et à tous les participants!































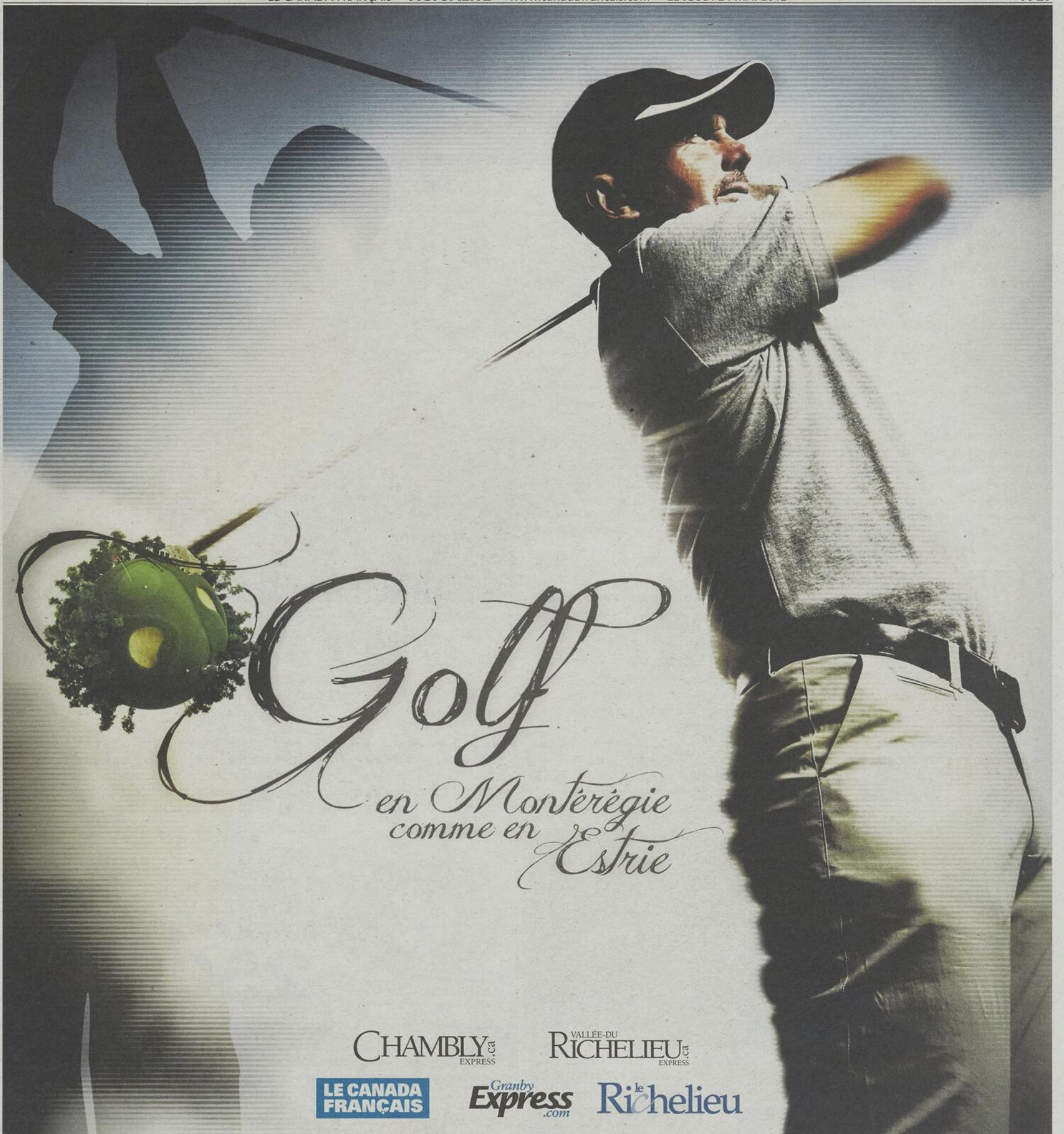




PARTENAIRES



4480619



**SORTEZ DE LA FOULE.
ET ENTREZ UNE FOULÉ DE CHOSES.**

Accueillez sept passagers en tout confort sans négliger le style. Voici le tout nouveau JX d'Infiniti et ses trois rangées de sièges. C'est le seul multiségment de luxe dont l'ingénieuse deuxième rangée glisse et s'incline, même lorsqu'un siège d'enfant est installé. Vous pouvez donc accéder à la troisième rangée sans effort. Le JX d'Infiniti. Laissez-vous être inspiré.



INFINITI.

Performance inspirée™

LE TOUT NOUVEAU JX 2013 D'INFINITI
Arrive bientôt dans les salles de montre.

Prix de vente à partir de
44 900\$ Transport et préparation en sus.

PARK AVENUE INFINITI
8805, boul. Taschereau O. | 450 445-5799
www.parkavenue.infiniti.ca

*© Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques d'Infiniti sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines.



L'ABC de l'étiquette au golf

■ CLAUDY LAPLANTE ST-JEAN

CLAUDY.LAPLANTE@TC.TC

Contrairement à plusieurs sports comme le football ou le hockey, il n'y a pas d'arbitre au golf. Les joueurs se fient à l'intégrité de leurs compagnons pour qu'ils respectent les règles et les autres participants. Après tout, le plus important n'est pas la victoire, mais bien la façon dont vous êtes parvenu à celle-ci.

« Tous les joueurs devraient se conduire de manière disciplinée, en faisant preuve en tout temps de courtoisie et d'esprit sportif, et ce malgré leur esprit de compétition », explique l'Association royale de golf du Canada.

LA SÉCURITÉ

Avant d'effectuer un coup ou un mouvement d'essai, le joueur doit être certain que personne ne se tienne à proximité ou risque d'être atteint par le bâton, la balle ou tout autre objet.

Les golfeurs ne devraient pas jouer tant que les joueurs avant eux ne soient pas hors d'atteinte.

Si un joueur se rend compte que la balle qu'il a jouée risque de frapper quelqu'un, il devrait immédiatement crier « Balle ! » (en français) ou « Fore ! » (en anglais) pour l'avertir du danger.

NE PAS DÉRANGER LES AUTRES

Puisque le respect est primordial sur le terrain, les joueurs ne devraient pas gêner les autres en bougeant, en parlant ou en faisant du bruit superflu (surtout avec des appareils électroniques).

Sur l'aire de départ, un joueur ne devrait pas mettre sa balle sur un tee si ce n'est pas à son tour de jouer.

Les golfeurs ne devraient pas non plus être près de la balle ou directement derrière celle-ci ou, encore, directement derrière le trou lorsqu'un joueur s'apprête à frapper son coup.

BONNE VITESSE

Les golfeurs devraient jouer à une bonne cadence. Un groupe a la responsabilité de conserver l'intervalle avec le groupe précédent. Ainsi, si un groupe a un trou de retard par rapport au groupe précédent et retarde le groupe suivant, il devrait l'inviter à passer devant lui, peu importe le nombre de joueurs.

Un joueur doit aussi être prêt à jouer lorsque vient son tour.

BALLE PERDUE

Un joueur ne devrait pas chercher une balle perdue plus de cinq minutes. Advenant le cas, le groupe dans lequel il fait partie doit laisser passer le groupe qui suit.



Contrairement à plusieurs sports, comme le football ou le hockey, il n'y a pas d'arbitre au golf. Les joueurs se fient à l'intégrité de leurs compagnons pour qu'ils respectent non seulement les règles, mais aussi les autres participants. (Photo : Courtoisie)

Le joueur peut aussi jouer une balle provisoire.

DOMMAGES

Avant de quitter une fosse de sable, les golfeurs ont la responsabilité de reboucher et de niveler tous les trous ou les empreintes de pas qu'ils ont faits.

Ils devraient réparer avec soins tous leurs trous de divot et tous les dégâts causés au vert par l'impact d'une balle ou par des chaussures.

Les joueurs devraient aussi porter attention lorsqu'ils déposent leurs sacs ou le drapeau.

(Source : legolf.ca)

CLUB DE GOLF

Les Légendes

400 rue De La Bergère
(secteur Saint-Luc)
450-349-2915
514-877-5566

18 TROUS

..... DU LUNDI AU JEUDI

2 JOUEURS ET VOITURETTE ÉLECTRIQUE

avant 13h **47\$** tx incl. (par pers.)

après 13h **37\$** tx incl. (par pers.)

La saison est lancée!

PROFITEZ DE 10 RONDES DE GOLF POUR 250\$*

Le Club de golf La Providence vous offre un nouveau parcours en 2012
2 nouveaux trous, 4 trous redessinés! Venez nous redécouvrir!

*Taxes incluses. Valable pour la saison 2012. En tout temps la semaine et après 13 h 30 les fins de semaine. La promotion se termine le 31 mai 2012. Une carte de 10 rondes par golfeur, par saison. Non monnayable, non échangeable. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. L'exemple Membre sur Mesure ne s'applique pas et cette promotion ne peut être payée avec un solde prépayé.

450 773-1234

5055, rue Saint-Pierre Ouest, Saint-Hyacinthe

www.golfprovidence.com

f flickr YouTube



Les meilleurs du Circuit des Champions au Club de la Vallée du Richelieu

■ MAXIME LABRIE

MAXIME.LABRIE@TC.TC

Le Club de la Vallée du Richelieu sera pris d'assaut par les meilleurs golfeurs de la PGA Senior, du 18 au 24 juin, à l'occasion de la troisième édition du Championnat de Montréal. Pour les dirigeants de ce prestigieux club de Sainte-Julie, c'est tout un honneur d'accueillir 78 professionnels de 50 ans et plus. Mais c'est aussi beaucoup de préparations.

En effet, le club sera non seulement l'hôte du Championnat de Montréal, mais aussi de quatre journées Pro-Am (18, 20, 21 et 25 juin), qui se dérouleront parallèlement au tournoi officiel. Le Club de Beloeil en présentera une (20 juin).

« C'est une grosse semaine. On va servir au total près de 6000 repas. Pour ce qui est du terrain, on n'a pas fait de modifications majeures. On a 145 employés, mais on fera appel à nos confrères des clubs de la région chaque matin pour bien préparer le parcours », indique le pro gestionnaire et directeur général du Club de la Vallée du Richelieu, Patrice Forcier.

La gestion, la promotion et l'organisation de l'événement, qui devrait attirer près de 50 000 spectateurs, sont pour leur part sous la responsabilité de l'entreprise internationale



Le pro gestionnaire et directeur général du Club de golf de la Vallée du Richelieu, Patrice Forcier, s'attend à une semaine intense. (Photo : Luc Giard)

Synchro Sports, de Montréal.

Doté de 1,8 million \$ en bourse, le Championnat de Montréal est une épreuve de 54 trous, jouée en formule partie par coup sur trois jours, sans coupure. Ce tournoi s'est révélé en deux ans seulement comme l'un des plus populaires auprès des golfeurs du Circuit des Champions. Les deux premières éditions ont été tenues au Fontainebleau, à Blainville.

« Les joueurs adorent Montréal. Je suis convaincu que l'histoire du Club de la Vallée du Richelieu et le défi que représente le parcours Verchères contribueront à attirer les meilleurs joueurs du circuit », avait dit le président du Championnat de Montréal, Ronald Corey, au moment d'annoncer que le tournoi déménageait à Sainte-Julie.

De fait, 29 des 30 premiers boursiers du circuit ont confirmé leur présence. Le très populaire Fred Couples et Nick Price, vainqueur de 18 tournois de la PGA en carrière, y seront, de même que le champion en titre, John Cook, ainsi que le vainqueur de l'édition 2010, Larry Mize.

Un des golfeurs de l'heure du circuit, Fred Funk, et trois membres du Temple de la renommée du golf, soit Hale Irwin, Tom Kite et Larry Nelson, ont aussi annoncé leur participation.

« C'est la meilleure liste de joueurs par rapport aux deux dernières années, mentionne M. Forcier. On a les têtes d'affiche. Pour le Club de la Vallée du Richelieu, ça nous donne une visibilité qui est difficilement quantifiable,

mais qui est très importante. On veut se positionner comme un chef de file en Montérégie. »

UN BEAU DÉFI

Pour répondre aux besoins de ses quelque 1000 membres, le Club de la Vallée du Richelieu compte sur deux parcours de 18 trous, le Rouville et le Verchère. Le tournoi sera disputé sur ce dernier, une normal de 72 de 6 950 verges, rénové en 2008-2009 par Graham Cook.

Cet architecte de renom a notamment réalisé le Parcours du Cerf de Longueuil, le Royal Bromont, Le Fontainebleau de Blainville et, avec la collaboration de Fred Couples, Le Maître de Mont-Tremblant.

Selon Patrice Forcier, le parcours forcera les joueurs à exhiber leur talent. « Les verts sont un défi. Le parcours Verchères est ceinturé d'arbres et de lacs. En plus, il vente toujours au Vallée du Richelieu. Le temps reste continuellement un facteur d'incertitude », indique-t-il.

Le Club de la Vallée du Richelieu a accueilli à l'Omnium canadien (1971 et 1973), la Classique Peter Jackson (1979), un Skins Game (1994) et l'Omnium canadien senior (1999). « On a des gens qui ont de l'expérience », souligne M. Forcier.

R.B.Q 8323-3197-20

VIVEZ LE HAVRE...
en harmonie avec la nature
et la vie urbaine !



Le Havre du Richelieu
Condominiums sur la rivière

STRUCTURE DE BÉTON
PISCINE • SALLE D'EXERCICE
STATIONNEMENT INTÉRIEUR • ASCENSEUR

De 159 500\$ à 670 000\$ + TAXES
De 795 pi² à 2420 pi²

Les prix peuvent changer sans préavis



CONDO MODÈLE

Bureau d'accueil

Lundi • Mardi • Mercredi : 13 h à 19 h
Jeudi • Vendredi : sur rendez-vous
Samedi • dimanche : 13 h à 17 h

81, rue Richelieu
450 347-5556

havredurichelieu.com

4469611



Jouer au golf à l'école

■ YVES BÉLANGER

YVES.BELANGER@TC.TC

De plus en plus d'enfants et d'adolescents deviennent adeptes du golf, sport autrefois réservé aux adultes et à l'élite. C'est pourquoi, plusieurs commissions scolaires ajoutent cette discipline sportive dans leurs programmes sports-arts-études. C'est le cas des commissions scolaires des Hautes-Rivières et des Patriotes.

Le programme sports-arts-études en golf vise à permettre aux élèves intéressés à concilier un cheminement pédagogique de qualité et un

développement des aptitudes sportives en golf en vue d'atteindre un niveau de perfectionnement élevé.

Il offre aux jeunes adeptes du golf une chance unique de perfectionner leur technique, tout en développant d'autres importantes qualités comme la discipline, l'autonomie, le goût de l'effort et du dépassement ainsi que le sens de l'organisation.

Le projet s'adresse tant aux filles qu'aux garçons de tous les niveaux scolaires du programme sports-arts-études, soit les élèves de cinquième et de sixième année du primaire ainsi que de la première à la cinquième secondaire.

Tous les candidats sérieux, qui satisfont aux exigences des commissions scolaires et qui sont fortement motivés à apprendre les techniques du golf peuvent participer au programme, y compris les débutants.

À l'école secondaire de Mortagne, à Boucherville, 12 élèves de tous les niveaux académiques sont inscrits au programme sports-arts-études golf. Olivier Guernon, directeur adjoint programme sports-études, indique qu'actuellement, le groupe est principalement formé d'élèves allant de la troisième à la cinquième secondaire. « L'an prochain, nous aurons un bon

nombre de nouveaux joueurs qui s'intégreront au groupe. »

Il explique que les jeunes golfeurs acquièrent une très bonne expérience et développent un bon esprit d'équipe. « Ils s'encouragent beaucoup entre eux et s'échangent des trucs. »

Parmi ces jeunes, quelques-uns se démarquent. C'est le cas d'Hugo Bernard, 17 ans, qui a récemment complété le parcours du Club de golf de la Vallée du Richelieu, avec une ronde de 63 (32 et 31). « Avec neuf coups sous la normale, il a obtenu un nouveau record de parcours », conclut M. Guernon.

Félix Normand, un golfeur promis à un bel avenir

■ ISABELLE LARAMÉE

ISABELLE.LARAMEE@TC.TC

Le Beloeillois Félix Normand vient d'être sélectionné au sein de l'équipe provinciale par Golf Québec. Étudiant en sports-études, option golf, à l'école secondaire de Mortagne, à Boucherville, le jeune homme s'exerce sur les verts depuis l'âge de 4 ans. À seulement 14 ans, tous les espoirs sont maintenant permis pour lui.

Le programme scolaire, parrainé par l'Association des golfeurs professionnels du Québec,

permet au jeune athlète de pratiquer le golf environ 20 heures par semaine. Été comme hiver, Félix Normand troque ses crayons et ses livres scolaires en avant-midi pour s'adonner à son sport favori.

« C'est l'fun, car ça me permet de faire du sport en même temps que mes études », dit-il, ajoutant qu'il s'entraîne aussi en parallèle du programme scolaire, dans la ligue junior québécoise.

Ses efforts ont porté leurs fruits, puisque le golfeur a terminé 14^e à un important tournoi international à New York il y a deux semaines.

De plus, dans le cadre du programme sports-études, le jeune homme vient tout juste de revenir d'un tournoi sur la Rive-Nord dans lequel il s'est illustré, terminant huitième.

Étudiant en sport-étude, option golf, à l'école secondaire de Mortagne, à Boucherville, Félix Normand s'exerce sur les verts depuis l'âge de 4 ans. (Photo : Courtoisie)





LE DOMAINE DE ROUVILLE
UN GOLF À REDÉCOUVRIR!
www.domainederouville.com

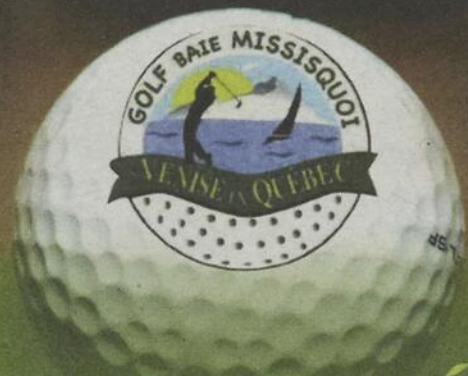


DOMAINE DE ROUVILLE | GOLF
(450) 464-3903 | 1(888) 464-3903
4230 Rang de la Rivière Nord
Saint-Jean-Baptiste, QC, J0L 2B0

RÉDUISEZ VOTRE TEMPS DE JEU, PARCOURS 9 TROUS DISPONIBLE!

- Salles de réception
- 18 trous & 9 trous par 3
- Champ de pratique
- École de golf

GHYSLAIN POISSON
www.golfpoisson.com



NOUVEAUTÉ
DEVENEZ MEMBRE
(5 et 7 jours temps plein)

ET JOUER SUR 36 TERRAINS AU QUÉBEC POUR LE MÊME PRIX

EXCELLENTES PROMOTIONS 2012

membre auxiliaire
À partir de seulement **250\$**
*heures restreintes

450 244-5932 | 1 800 363-1420 | 311, rue Venise Ouest, Venise-en-Québec
www.golfbaiemissisquoi.com

PROMOTION 2012
4 DROITS DE JEU AVEC VOITURETTE ET 1 PICHET DE BIÈRE, EN TOUT TEMPS
Du dimanche au vendredi
120\$ taxes incluses



Lorsque le LPGA nous ouvre ses portes...

■ ISABELLE LARAMÉE

ISABELLE.LARAMEE@TC.TC

La vie des golfeuses professionnelles de la LPGA fait beaucoup rêver. Près de chez nous, Isabelle Beisiegel a la chance de vivre cette expérience extraordinaire et unique. Mais jouer avec les meilleures demande énormément d'efforts, de sacrifices et d'argent.

Première femme au monde à être admise dans un circuit professionnel masculin, Isabelle Beisiegel parle avec humilité de ses exploits sportifs. Cette jeune femme de 33 ans, née à Mont-Saint-Hilaire, a commencé le golf à l'âge de cinq ans.

« Je jouais derrière la maison. Nous avions un vert synthétique et j'essayais de battre mon père », dit-elle en riant.

Bien des années se sont écoulées depuis ces premiers coups enfantins. Recrutée à l'âge de 16 ans par l'Université d'Oklahoma, celle qui a fait ses débuts aux clubs de golf de Saint-Hyacinthe, de la Vallée du Richelieu et du Mont-Bruno a déménagé loin de la neige afin de profiter des verts à l'année.

C'est en 2001 qu'Isabelle Beisiegel accède aux rangs professionnels. Elle obtient sa carte de la LPGA en 2003. Après deux bonnes premières années sur le circuit, une maladie de la glande thyroïde la force à suspendre sa carrière. L'année 2011 marquait son retour à temps plein dans la LPGA.



La golfeuse Isabelle Beisiegel a été la première femme au monde à être admise au sein d'un circuit professionnel masculin. (Photo : Courtoisie, Scott Miller)

« J'ai eu le désir de le refaire et j'ai décidé de repartir sur le circuit. J'ai beaucoup de persévérance et l'envie de jouer au golf n'est jamais partie. J'ai toujours continué de m'entraîner, car je souhaitais conserver ce talent-là et me garder en forme pour une éventuelle reprise », explique-t-elle en entrevue de sa maison en Oklahoma, au retour d'un tournoi au Texas.

L'ARGENT, L'ARGENT, TOUJOURS L'ARGENT

Jouer sur le circuit professionnel demande beaucoup de ressources monétaires. Les bourses du circuit féminin n'étant pas aussi importantes que celles de son pendant masculin, les difficultés financières sont monnaie courante.

« La réalité des joueurs professionnels n'est pas celle que l'on croit. Quand je me

suis qualifiée en 2004 sur le circuit de la LPGA, je croyais qu'il n'y aurait plus de problème. Le circuit féminin est très difficile », constate l'Hilairemontoise.

Selon elle, seules les 30 premières golfeuses au monde bénéficient de commandites substantielles leur permettant de pourvoir à toutes leurs dépenses.

Aujourd'hui, Isabelle Beisiegel est commanditée et tient à remercier les clubs de la Montérégie qui l'ont parrainée durant ses années en tant que joueuse junior. C'est durant cette période cruciale que les universités américaines recrutent. Elle recommande d'ailleurs aux jeunes golfeuses de prendre part à des tournois juniors aux États-Unis.

DE BELLES AMITIÉS

Chaque saison, Isabelle Beisiegel participe au Symetra Tour ainsi qu'entre trois et cinq tournois de la LPGA. Les nombreux voyages l'amènent ainsi à tisser des liens d'amitié avec les autres joueuses.

« Il y a une belle camaraderie. C'est facile d'être dans le monde de la compétition et d'oublier le rapport aux autres. Toutefois, le golf est un des seuls sports où nous ne jouons pas contre les autres, mais contre nous. Nous pouvons être soi-même et ne pas être hyper compétitive pour performer », conclut celle qui souhaite enseigner aux golfeurs élités universitaires américains au terme de sa carrière.



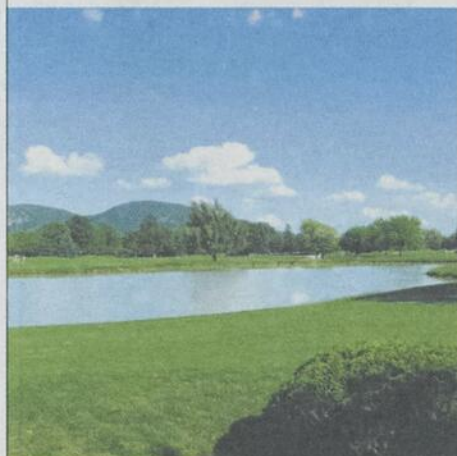
CLUB DE GOLF
BELOEIL

NOTRE NOUVEAU CHALET, VOTRE NOUVEAU CHEZ VOUS!

Plus de 1,6 M \$ d'investissement!

Bienvenue aux amateurs de golf,
les lundis et mercredis

réservation: **450-467-0242** • www.golfbeloeil.qc.ca



SALLE DE RÉUNION, DE RÉCEPTION POUR MARIAGE ET AUTRES ÉVÉNEMENTS,
DANS UN CADRE CHAMPÊTRE ET À LA VERDURE LUXURIANTE, AU COEUR DE LA VILLE DE BELOEIL

N'hésitez donc pas à communiquer avec le directeur général,
Jean-Luc Dumouchel pour de plus amples informations au
450 467-0243 poste 12 ou dg@golfbeloeil.qc.ca

CLUB PRIVÉ

Flexibilité du genre membership

(actionnaire, corporatif, intermédiaire et junior)

MERCI À NOS MARCHANDS PARTICIPANTS

CENTRE DE SANTÉ EURO-SPA

455, de l'Église,
St-Ignace-de-Stanbridge, Québec
450-248-0666 ou 1-800-461-0666

PARK AVENUE INFINITI

8805, boul. Taschereau Ouest,
Brossard, Québec
450-445-5799

DISTRIBUTION GOLF FPC INC.

1633, rue de l'Industrie,
Beloeil, Québec
450-464-3666

CONSTRUCTION COREL

811, boul. Laurier, bureau 201,
McMasterville, Québec
450-281-1506

OPTOMÉTRISTE MARCIL ET ASSOCIÉS

Centre commercial Place Chambly
1255, boul. de Périgny, Québec
450-658-0241

VVOG

Centre commercial Place Chambly
29, Place Chambly
450 658-2171

LISTE DES TERRAINS DE GOLF DE LA RÉGION

BELLEVUE
Léry
450 692-8201

BROSSARD
Brossard
450 445-9394

CANDIAC
Candiac
450 659-9163

FALCON
Hudson
450 458-1997

HARWOOD
Hudson
450 458-5612

HEMMINGFORD
Hemmingford
514 866-6004

ÎLES-DE-BOUCHERVILLE
Boucherville
450 670-4653

LA MADELEINE
Sainte-Madeleine
450 584-2244

LA SEIGNEURIE
Mont-Saint-Hilaire
450 446-0666

LES ARPENTS VERTS
Saint-Mathieu-de-Beloeil
450 464-3322

LES BOISÉS DE LA MAIRIE
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 349-1414

LE MILLE VERT
Saint-Paul-d'Abbotsford
450 379-2016

MONT SAINT-GRÉGOIRE
Mont Saint-Grégoire
800 474-2819

MONT SAINT-BRUNO
Saint-Bruno
450 653-2201

NAPIERVILLE
Napierville
450 245-3356

ORMSTOWN
Ormstown
877 743-7776

PINEGROVE
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 658-1791

ROUEMONT
Rougemont
450 469-5464

SAINT-ANICET
Saint-Anicet
450 264-3511

SAINT-CÉSAIRE
Saint-Césaire
450 469-4887

SAINT-JEAN
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 346-6814

SAINT-LAMBERT
Saint-Lambert
450 671-4515

SAINT-LAZARRE
Saint-Lazare
450 424-3687

SAINT-POLYCARPE
Saint-Zotique
450 267-3665

SAINT-SIMON
Saint-Simon
450 798-2477

SAINT-ZOTIQUE
Saint-Zotique
450 267-3666

SUMMERLEA
Vaureuil / Dorion
450 455-0921

TRIANGLE D'OR
Saint-Rémi
514 877-5033

VALLÉE DES FORTS
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 346-6090

VALLÉE-DU-RICHELIEU
Sainte-Julie
450 649-1511

CHÂTEAU BROMONT
Bromont
877 370-1609

COWANSVILLE
Cowansville
450 263-3131

DES LACS
Bromont
450 534-0808

FARNHAM
Farnham
877 293-3164

GRANBY / SAINT-PAUL
Granby
450 378-9848

INTER DE GRANBY
Granby
450 777-4653

INVERNESS
Knowlton
450 242-1595

KNOWLTON
Knowlton
450 243-6622

LAC-BROME
Lac-Brome
450 539-2582

LE PARCOURS DU VILLAGE
Bromont
450 534-1166

LE ROCHER
Roxton Pond
450 777-5888

LES CÈDRES
Granby
450 372-0167

LES ROCHERS BLEUS
Sutton
450 538-2324

MINER
Granby
450 372-4462

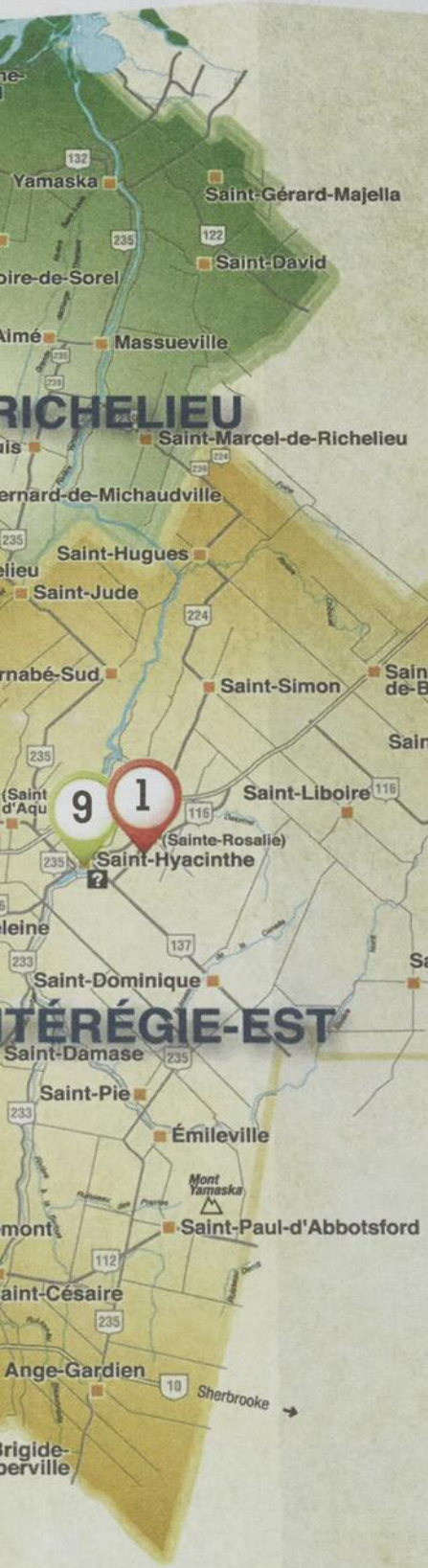
ROYAL BROMONT
Bromont
800 281-0017

SAINT-CÉSAIRE
Saint-Césaire
450 469-4887

LE PARCOURS DU VIEUX-VILLAGE
Bromont
450 245-1055

WATERLOO
Waterloo
450 539-1055





GOLF LA PROVIDENCE
5055, Saint-Pierre Ouest
Saint-Hyacinthe,
Québec, J2S 7B2
(450) 773-1234

1

GOLF DE BELOEIL
425, Deschênes
Beloeil,
Québec, J3G 4S8
(450) 467-0242

2

GOLF RIVE-SUD
415 Bella-Vista
Saint-Basile le Grand,
Québec, J3N 1M4
(450) 653-6360

3

GOLF DOMAINE DE ROUVILLE
4230, rang de la Rivière Nord
Saint-Jean-Baptiste,
Québec, J0L 2B0
(450) 464-3903

4

GOLF LES LÉGENDES
400 rue De La Bergère
Saint-Luc
(St-Jean-sur-Richelieu),
Québec, J2W 2A1
(514) 877-5566

5

CLUB DE GOLF BAIE-MISSISQUOI
311, Venise Ouest
Venise-en-Québec,
Québec, J0J 2K0
(450) 244-5932 ou
1-800-363-1420

6

GOLF LE CHAMBLY
2466 rue Martel
Chambly,
Québec, J3L 1V8
(450) 658-6812

7

CLUB DE GOLF INTERNATIONAL
320, chemin du golf
Saint-Bernard de Lacolle,
Québec, J0J 1V0
(450) 246-3626

8

GOLF SAINT-HYACINTHE
3840 boul. Laurier Ouest
C.P. 53
Saint-Hyacinthe,
Québec, J2S 7B2
(450) 773-8579

9





Jouer sur les plus beaux terrains de golf du pays

■ BILL BRAZEAU

BILL.BRAZEAU@TC.TC

On m'a demandé d'écrire sur les plus beaux terrains de golf du Québec et du Canada. J'ai accepté avec plaisir, car durant plusieurs années, j'ai été chroniqueur de golf pour le magazine *Golf International*, de mon ami Jacques Landry.



Journée inoubliable pour l'auteur de ces lignes (à droite), en compagnie de Fred Couples au parcours Le Maître de Mont-Tremblant. (Photo : Courtoisie)

J'ai parcouru le Canada d'est en ouest et visité, selon moi, les plus beaux parcours. Je dis selon moi, mais c'est aussi selon les magazines spécialisés *Score Golf*, *Globe Golf*, *Golf Canada* et le fameux *Golf International*.

AU QUÉBEC

Chez nous, au Québec, on compte plus de 300 terrains publics ou privés. Dans la région immédiate, nous sommes choyés, avec la présence d'une dizaine de terrains de qualité. Il y a sûrement des golfeurs au Québec qui ne seront pas d'accord avec mes choix, car c'est une question de goût. Les quatre magazines mentionnés plus haut sont toutefois tous d'accord avec moi.

Il est très facile de dire que la destination golf par excellence est la région de Mont-Tremblant et, en particulier, le parcours Le Maître, propriété de Club Link, dont j'ai participé à l'inauguration en compagnie de nul autre que Fred Couples, un chic type, concepteur du terrain.

Les trous 9 et 18 sont quelque chose à voir et à jouer. Il ne faut toutefois pas oublier le parcours du Manoir Richelieu, à La Malbaie, pour les plus beaux points de vue au Québec et la qualité du terrain. Le point de vue du trou 1 est un des plus beaux au Québec. Dans



Trou N°1 au Manoir Richelieu, l'un des plus excitants au Québec. (Photo : Courtoisie, Hugo-S. Aubert)

notre région les clubs de Saint-Hyacinthe, Pinegrove et Beloeil valent la peine d'être visités, mais la plupart sont privés.

L'Île-du-Prince-Édouard, Muskoka en Ontario, les Rocheuses en Alberta, en particulier Banff et Kananaskis, et, bien sûr, Kelowna et la Vallée de l'Okanagan en Colombie-Britannique sont les destinations golf par excellence.

Nous avons joué sur le Kananaskis la semaine suivant le fameux sommet du G20. Croyez-moi, le terrain était « très en forme » comme on dit. Un endroit magnifique.

Le terrain suivant, où nous demeurions également, est un autre magnifique endroit, soit le Banff Spring Hotel, où la moitié des 1200 employés viennent du Québec. Un parcours entouré des magnifiques Rocheuses où le gazon est d'une qualité exceptionnelle. Banff est un endroit majestueux.

Au Jasper Park Lodge, beaucoup plus au nord, il y a des départs aussi tard qu'à 23 h. À cet endroit, tout est impressionnant. Le parcours est impeccable, mais vous devez y chasser les caribous qui se sont installés dans les trappes de sable pour la nuit... Le terrain est clôturé de manière à ce que les caribous et les ours n'aient pas accès aux verts pour ne pas les détruire. Là encore, le personnel est à moitié composé de Québécois.

À voir absolument, le lac Vauvert, dont l'eau, formée en partie par la glace des montagnes, est d'un vert irréal. Jean Chrétien avait bien raison de vouloir conserver ses Rocheuses. C'est vrai qu'elles sont belles !

À L'OUEST

En Colombie-Britannique, il faut jouer le Greywolf CC, là où il y a le plus beau par trois au Canada. Le trou N°6 a des ravins de chaque côté.

Le Harvest, dans la vallée de l'Okanagan, est à voir avec ses milliers d'arbres fruitiers (surtout des cerises).

EN RÉSUMÉ

J'ai joué sur 100 clubs de golf au Québec et sur 23 des plus beaux terrains au Canada. D'après moi et quelques spécialistes, la région de golf par excellence demeure l'Île-du-Prince-Édouard et son parcours The Links at Crowbush Cove. Suivent le Jasper Park Lodge, en Alberta, et le Greywolf, dans les montagnes de la Colombie-Britannique.

Au Québec, je le répète, jouer une ronde au Le Maître de Mont-Tremblant et une autre au Manoir Richelieu, à La Malbaie, vous fera apprécier le golf pour toujours. Apportez votre caméra !

Bienvenue au Club de Golf de Chambly!

27 trous de golf sont ouverts pour accueillir les joueurs (es)

- Le public est invité dans le chalet ou la terrasse
- Le restaurant offre les déjeuners et spéciaux du midi, 7 jours sur 7. Chaque vendredi soir, à partir de 18 h, il y a un souper gastronomique.
- Nous acceptons les groupes de 8 et plus sur réservation.

450 658.6812
2466 rue Martel, Carignan
info@golfchambly.com
www.golfchambly.com

4467717



La passion du golf, selon Mario Tessier

■ NATHALIE PAQUIN

VALLEEDURICHELIEU@TC.TC

Pour Mario Tessier, une de nos Grandes Gueules bien connues, le golf s'inscrit en haut de la liste des sports qu'il pratique. C'est sur un vert qu'avec ses amis, entouré d'une nature bienveillante qui l'émeut, qu'il laisse le bon temps rouler...

« C'est le seul endroit où je me retrouve et je ne pense à rien. Ça devient très primitif, un gang de gars ensemble qui disent : "moi, frapper balle..." C'est presque toujours les mêmes gars avec qui je vais jouer. Ça fait des années qu'on se dit les mêmes affaires, mais c'est *ben correct* et on ne veut pas que ça change », confie l'humoriste, qui est membre du Club de golf de Beloeil.

Il dit apprécier le fait qu'il s'agit d'un sport calme et non violent. « Et on est près de la nature. Plus qu'un sport, c'est une philosophie. On est en compétition avec les autres, oui, mais surtout avec soi. Tu en apprends beaucoup sur quelqu'un en l'amenant jouer au golf ». Son mot d'ordre : toujours se rappeler qu'il s'agit d'un jeu.

UN « JOUEUR CORRECT »

L'homme se considère comme un « joueur correct », c'est-à-dire intermédiaire-avancé. Il a eu la chance de jouer avec des joueurs du circuit canadien sur le Nike Tour, aux États-Unis.

« J'ai déjà eu un handicap de 12, mais là, comme je ne travaillais plus, mon handicap a chuté à 15 ». Calvaire de bien des golfeurs, le bois 1 – le *driver* – est, en général, le bâton chouchou de Mario Tessier.

Bref, c'est une véritable passion qui l'amène ainsi sur les verts, juste après le départ de la neige et avant le retour de celle-ci... et encore ! Ses terrains préférés sont entre autres ceux de Beloeil, Le Diable de Mont-Tremblant ainsi que le Royal Bromont.

Mario Tessier termine en faisant une demande : « Je cherche désespérément quelqu'un pour m'inviter au club privé de Saint-Bruno. » Avis à tous !



Pour Mario Tessier, des Grandes Gueules, chaque sortie de golf rime avec pur plaisir. (Photo : Courtoisie, TVA)



VÉHICULES D'OCCASION

AVANTAGES

CANADA

Optimum véhicules d'occasion certifiés

- Garantie du manufacturier
- Assistance routière
- Inspection en 150 points
- Rabais de 500 \$ pour étudiant
- Privilege d'échange

25 993\$



2010 BUICK LACROSSE CXS
48 256 km

17 433\$



2010 BUICK LUCERNE CX
47 586 km

15 993\$



2007 CADILLAC CTS
3.6 L
77 911 km

31 993\$



2011 BUICK ENCLAVE CX
32 051 km

16 333\$



2010 MAZDA3 GT
26 588 km

38 433\$



2009 CHEVROLET SILVERADO
2500 HD LT
4x4, boîte de 8 pieds
82 595 km

31 484\$



2012 GMC ACADIA SLE AWD
22 955 km

13 495\$



2008 PONTIAC MONTANA
SV6 ALLONGÉ
57 091 km

38 993\$



2011 GMC SIERRA 2500 HD LT
Duramax 4x4,
cabine allongée
90 784 km

39 943\$



2011 CHEVROLET
CAMARO SS
16 948 km

D'ICI, ET FIER DE L'ÊTRE.

1080, RUE DOUGLAS, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU / 450 359-5900 / f RacineChevrolet

RACINEAUTO.CA

PHOTOS À TITRE INDICATIF. TAXES ET IMMATICULATIONS EN SUS.

GAGNANT DU PRIX
COUP DE CŒUR
DU GALA D'EXCELLENCE
DE LA CHAMBRE DE
COMMERCE DU
HAUT-RICHELIEU

4478652



L'élan de golf en quelques mots, première partie

■ ERIC LANDREVILLE ET JEAN-FRANÇOIS VIGNEAULT, COLLABORATION SPÉCIALE

VALLEEDURICHELIEU@TC.TC

Il nous fait plaisir de vous entretenir sur l'élan de golf, que nous allons décortiquer. Il

est très facile de compliquer l'apprentissage de l'élan de golf, car il comporte plusieurs séquences. Notre but étant de vous simplifier la vie, nous allons décrire les premières étapes importantes de l'élan, soit la montée (élan arrière) et la descente.

Pour l'élan arrière, nous allons le diviser en trois étapes. Même si cela semble un peu robotisé, il faut cependant essayer de le respecter le plus possible. Sachez qu'un mauvais départ occasionnera une mauvaise position tout au long de l'élan. Le départ est donc vraiment important.

On appelle l'élan descendant tout simplement le moment où le bâton commence sa descente après la transition (le changement de direction du bâton) pour entrer en contact avec la balle. Il fait, bien entendu, suite à l'élan arrière (la montée). Sans tomber dans les explications trop mécaniques, il faut se concentrer sur les aspects suivants.



La première étape est le départ jusqu'à ce que les mains soient à la hauteur des hanches. Déplacer le bâton d'un bloc déterminé par le triangle formé par les bras et les épaules vers l'arrière, jusqu'à ce que la tige du bâton soit parallèle au sol ainsi qu'à la trajectoire.

La seconde étape est tout simplement une flexion des poignets, tout en gardant le bras gauche en extension (pour le droitier). Il devrait y avoir un angle de 90 degrés entre l'avant-bras gauche (pour le droitier) et la tige du bâton. La tige devrait aussi pointer quelque part sur la même ligne que la trajectoire de balle.

La dernière étape est la rotation des épaules. Dans le haut de l'élan, il faut positionner les mains au-dessus de l'épaule droite (pour le droitier). Notez qu'il faut disposer le plus possible le bras gauche (pour le droitier) en extension. Il y a toujours un angle de 90 degrés formé par le bras en extension et la tige du bâton. La tige devrait aussi être parallèle à la trajectoire de balle.

Débuter l'élan descendant en positionnant les hanches détournées vers la cible. Au même moment, le poids commence sa transition du pied arrière vers le pied avant (du droit au gauche pour les droitiers). Autant l'action motrice de l'élan montant était initiée par le tronc et les épaules, autant l'élan descendant sera initié par les hanches.

Maintenir la tête et la colonne vertébrale derrière la balle tout au long de l'élan.

Faites peau neuve!

NOUVEAUTÉ

FACIAL NUSKIN GAVANIC SPA **90\$ + taxes**

SOINS ANTI-ÂGE POUR UNE PEAU PLUS JEUNE

DE PLUS, RECEVEZ:
1 HEURE D'ACCÈS GRATUIT AU SPA AVEC CES TRAITEMENTS

Forfait DEMI-JOURNÉE SOLO
Incluant l'accès au spa, 1 heure de massage ou de facial et le buffet du midi. **109\$** (1 pers.)

Forfait DEMI-JOURNÉE POUR 2
Incluant l'accès au spa, 30 minutes de massage ou de facial, buffet midi pour 2 personnes. **140\$** semaine / **170\$** fin de semaine

Forfait avec hébergement disponible
Le Fontenel Salle de réception pouvant accueillir 500 personnes.

455, rang de l'Église, Saint-Ignace-de-Stanbridge
1 800 416-0666 • 450 248-0666 www.euro-spa.com

GOLF À RABAIS

49,95\$* taxes incluses
Golf et voiture inclus

Forfait - Départs simultanés 2012 (shot-gun) 7 h 30	Dates 2012	
<ul style="list-style-type: none"> • Les matins de tournois extérieurs • Le public est invité à profiter de bas prix exceptionnels • Non-membres 49,95 \$ (taxes incluses) • Réservation obligatoire • Maximum de 120 joueurs sur le terrain • Réservations 48 h à l'avance 	Vendredi 18 mai Vendredi 1 ^{er} juin Mercredi 6 juin Mercredi 13 juin Jeudi 14 juin Lundi 9 juillet Jeudi 19 juillet	Jeudi 2 août Mardi 14 août Jeudi 16 août Lundi 20 août Jeudi 23 août Mercredi 29 août Jeudi 30 août

Salles multimédias disponibles pour tous genres de réception. Mariage, formation, banquet, etc.

CLUB DE GOLF SAINT-HYACINTHE
3840, boul. Laurier Ouest - C.P. 53, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7B2
Tél. : 450 773-8579 • Mtl : 514 336-1401 • Télécopieur : 450 773-3481
www.golfsthyacinthe.com

Optométristes MARCIL & ASSOCIÉ

MAXIMISEZ VOTRE VISION

Lunettes solaires avec ou sans prescription

PLUS DE 25 ANS D'EXPÉRIENCE

www.optometristesmarciletassocie.com
Place Chambly, Chambly 450.658.0241

4470805



L'élan de golf en quelques mots, deuxième partie

■ ERIC LANDREVILLE ET
JEAN-FRANÇOIS VIGNEAULT,
COLLABORATION SPÉCIALE

VALLEEDURICHELIEU@TC.TC

Voici la suite de notre chronique sur l'élan de golf. Comme mentionné, nous vous expliquons et démontrerons les séquences de l'accompagnement, aussi appelé *follow through*, ainsi que la position finale. Notez bien que, sans préjudice, les explications dans cette chronique sont pour les golfeurs droitiers.

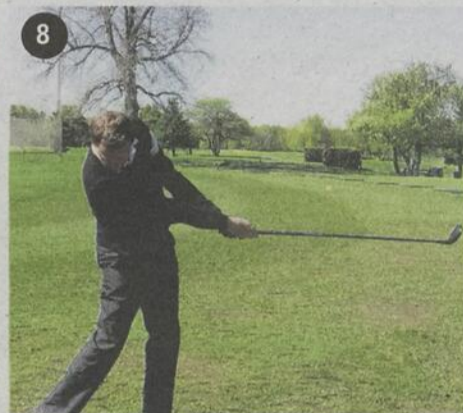
L'accompagnement est la dernière étape de l'élan de golf. On pourrait dire que chaque séquence d'un élan de golf est la réaction des actions précédentes. Donc, l'accompagnement serait la réaction d'une bonne descente du bâton. Elle commence tout de suite après l'impact avec la balle. Ne pas finir l'élan résulterait d'une perte de vitesse du bâton et donc de distance.



6 Détourner les hanches vers la cible. Commencer à bouger le genou droit (golfeur droitier) vers la gauche. L'avant-bras gauche et la tige du bâton ne devraient faire qu'une seule ligne.



7 Tout au long des trois étapes décrites sous la première photo, il faut imaginer que l'extrémité du haut de la prise est en connexion avec la boucle de ceinture. Ils détournent donc en même temps.



8 L'épaule droite doit être plus basse que l'épaule gauche et les bras doivent rester en extension et pointer vers la cible.



9 La position en V des bras doit être maintenue. C'est maintenant le bras droit qui fait une ligne droite avec votre bâton.



10 Dans la position finale, plus de 90 % du poids est sur le pied en avant (donc le pied gauche pour le droitier). La ceinture et le genou droit (pour le droitier) pointent vers la cible. La chose la plus importante est d'être capable de bien rester en équilibre.

4469583

Situé à St-Bernard-de-Lacolle à quelques pas de la frontière américaine (autoroute 15 sud, sortie 1)

Magnifique parcours de 27 trous, avec boisés, lacs, ouvert pratiquement 10 mois par année

Profitez de votre visite pour faire le plein d'essence normalement 10¢ le litre moins cher qu'à Montréal

Forfait Golf et Voiturette pour 2 joueurs

Ouverture jusqu'à 12h0084\$	14h00 à 16h0062\$
12h00 à 14h0072\$	16h00 à la fermeture52\$

320, Chemin du Golf, Saint-Bernard-de-Lacolle
450 246-3626 • 1-800-793-3626

LE GOLFEUR DE LAPRAIRIE **CLUB DE GOLF L'EXPRESS**

À SEULEMENT 5 MINUTES DE ST-JEAN, DELSON, BROSSARD par la route 104

- 300 aires de frappe
- Terrain de pratique de golf
- Pratique du jeu d'approche
- Cours de golf
- Boutique
- Éclairage pour pratique en soirée
- Balles propres et de qualité

Prix en vigueur jusqu'au 1er juillet 2012

CARTES DE MEMBRES 2012

<p>9 trous Normal 27 Lundi au vendredi</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; color: green;">10\$</p> <p style="font-size: x-small;">+ taxes</p>	<p style="font-size: 2em; font-weight: bold; color: green;">849\$ 379\$</p> <p style="font-size: x-small;">+ taxes</p> <p style="font-size: x-small;">Balles illimitées Jeu court illimité</p>	<p>2 heures Jeu court</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; color: green;">10\$</p> <p style="font-size: x-small;">+ taxes</p> <p style="font-size: x-small;">Balles illimitées</p>
--	--	--

21

POUR

PANIER JUMBO

Obtenez un panier jumbo gratuit à l'achat d'un premier panier jumbo sur présentation de ce coupon avant le 1er juillet 2012

21

POUR

NORMAL 27 9 TROUS

Obtenez un droit de jeu gratuit à l'achat d'un premier droit de jeu du lundi au jeudi sur présentation de ce coupon avant le 1er juillet 2012

1295, rang Saint-Raphaël, La Prairie, Qué., J5R 3X8
Sortie 62 (route 104) de l'autoroute 30 direction Saint-Luc
(450) 659-0283
www.golfeurlaprairie.com

4469625

LES PLUS GRANDES COLLECTIONS. RIEN DE MOINS.



En magasin

NOUVEAUTÉS

Printemps-été 2012

MAINTENANT!

sandwich_

Joseph Ribkoff

G-STAR RAW

BOSS
HUGO BOSS

TRICOTTO

Wackpot

PAUL & SHARK
yachting

JACK VICTOR

FRANK LYMAN
DESIGN

JEANS
mavi

BRUNO SAINT HILAIRE

InWear

TRIBAL

LACOSTE

hörst

GABY

Style & Passion

GABY STYLE & PASSION
1255, boul. Périgny
Local 22 | Place Chambly
T. 450 658-0371

VVÖG

RÉFÉRENCE EN MODE POUR HOMME

VVÖG CHAMBLY
1255, boul. Périgny
Local 29 | Place Chambly
Chambly, Québec
T. 450 658-2171

VVÖG GRANBY
150, rue Principale
Granby, Québec
T. 450 372-3221

APRÈS DEUX ANS PASSÉS AU SÉNÉGAL

Claude Phaneuf rêve de retourner en Afrique

VALÉRIE LEGAULT
valerie.legault@tc.tc

De retour depuis quelques mois d'un séjour d'aide humanitaire au Sénégal, Claude Phaneuf n'a qu'une idée en tête: retourner en Afrique, peut-être même aller y finir ses jours. *Le Canada Français* l'a rencontré pour en apprendre un peu plus sur le rêve qu'il a enfin pu réaliser grâce à Uniterra, un organisme de coopération volontaire administré par le Centre d'étude et de coopération internationale (CECI).

L'envie de Claude Phaneuf d'explorer l'Afrique ne date pas d'hier. Il a littéralement eu le coup de foudre pour elle en côtoyant des étudiants africains à la chaire de coopération internationale de l'Université de Sherbrooke où il étudiait l'économie.

Il a mis son projet en veilleuse plusieurs années pendant lesquelles il a entre autres été directeur du marketing chez une filiale de Bell et travaillé pour le compte de l'Union des producteurs agricoles.

«Je suis parti pour l'Afrique une première fois en 2008 en tant que conseiller en communication pour un regroupement de producteurs d'arachides,



Claude Phaneuf habitait la ville de Saint-Louis, en bordure de l'Atlantique, et se rendait chez les riziculteurs à moto.

raconte M. Phaneuf. En 2009, je suis retourné pour un mandat de deux ans au Sénégal comme conseiller en développement

organisationnel avec des producteurs de riz.»

Des rencontres d'information sur les jardins communautaires

VALÉRIE LEGAULT
valerie.legault@tc.tc

Vous aimeriez jardiner cet été? Le Centre des femmes du Haut-Richelieu présente une série de rencontres d'information sur les jardins collectifs et communautaires dans toute la MRC.

Les séances se dérouleront jusqu'au 5 juin dans 11 municipalités rurales et débuteront toujours à 19 heures, sauf exception à Saint-Georges-de-Clarenceville. La tournée s'arrête aujourd'hui (jeudi), le 24 mai, au local de la FADOQ de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix (derrière l'édifice municipal). Le vendredi 25 mai, ce sera au tour des résidents de Saint-Blaise-sur-Richelieu de recevoir la visite du Centre de femmes à la salle du conseil.

La seule rencontre de fin de semaine aura lieu le samedi 26 mai, à 10 heures, à la salle du conseil de Saint-Georges-de-Clarenceville. À Sainte-Anne-de-Sabrevois, elle est prévue le lundi soir 28 mai au centre communautaire.

SAINT-VALENTIN

La tournée se poursuivra à Saint-Valentin le mardi 29 mai, au centre communautaire, puis le lendemain



Le projet de jardins collectifs et communautaires s'adresse à tous, que vous soyez un jardinier aguerri ou débutant.

30 mai à l'hôtel de ville de Noyan. Les trois dernières séances sont prévues le jeudi 31 mai, au pavillon des loisirs de Saint-Alexandre, le lundi 4 juin, au centre municipal de Sainte-Brigide-d'Iberville, et le mardi 5 juin, au 259, 16^e Avenue, derrière l'hôtel de ville de Venise-en-Québec.

On y discutera du fonctionnement des jardins collectifs et communautaires, de la façon dont les citoyens peuvent en mettre sur pied dans leur communauté et du soutien que le Centre de femmes peut leur offrir.

Le projet de jardins collectifs et communautaires s'adresse à tous, qu'il s'agisse de jardiniers aguerris ou débutants, de familles, d'écoles, de services de garde, de camps de jour, de maisons des jeunes, ou d'organismes communautaires.

Pour plus d'information, ou pour confirmer sa présence à l'une des rencontres, il faut communiquer avec Sandrine D'Anjou Dumas, agente de développement au Centre de femmes du Haut-Richelieu, au 450 346-0662, ou à l'adresse jardin@centrefemmeshautrichelieu.ca.

ENTRE VILLE ET RIZIÈRES

Grâce à des amis africains qui pouvaient lui traduire le wolof, la langue locale, Claude Phaneuf s'est établi dans une maison de Saint-Louis, une ville en bordure de l'océan Atlantique. Il voyageait à moto jusqu'aux rizières irriguées par un impressionnant système qui puise son eau du fleuve Sénégal, à la frontière de la Mauritanie.

«Le but de mon travail était

d'aider les riziculteurs à augmenter leur production, explique le coopérant. Le riz est l'aliment de base au Sénégal. Dans le monde, il s'en consomme 54 kilos par personne par année. Au Sénégal, la quantité passe à 74 kilos. Le problème, c'est que le pays produit à peine 10% de ce qu'il consomme.»

Former les agriculteurs au fonctionnement démocratique, établir des plans de travail, organiser l'achat d'engrais en groupe pour produire des semences de qualité, tout ça constitue un travail de longue haleine. «Je faisais partie de la deuxième cohorte d'Uniterra à Saint-Louis. C'est un long processus, convient Claude Phaneuf, mais au moins nous n'avons pas reculé. Le rendement à l'hectare a augmenté de 5%.»

US ET COUTUMES

En plus de remplir ses fonctions, il a dû apprendre les rudiments du wolof et apprivoiser les us et coutumes du Sénégal, un pays à grande majorité musulmane où la polygamie est permise. «Les gens se touchent beaucoup. Les salutations sont longues et on ne lâche pas la main de notre interlocuteur tant qu'elles ne sont pas terminées. Voir deux hommes marcher main dans la main est tout à fait normal, c'est un signe d'amitié. Au début, j'ai vécu quelques malaises à cause de ça!», avoue Claude Phaneuf.

Inutile de dire que le choc du retour lui a été brutal, en particulier à cause de la froideur des contacts. Pendant deux ans, M. Phaneuf s'était habitué à vivre le moment présent, au rythme des saisons. «J'ai adoré le projet auquel j'ai participé. L'avantage avec Uniterra, c'est qu'on travaille avec le vrai monde, pas avec des fonctionnaires», souligne-t-il. ■

Un été bien rempli au sanctuaire de Sabrevois

VALÉRIE LEGAULT
valerie.legault@tc.tc

Le sanctuaire Sainte-Anne-de-Sabrevois gardera les fidèles occupés durant la saison estivale. Cinq pèlerinages sont inscrits au calendrier. Ceux-ci s'intercaleront avec la neuvaine de sainte Anne qui connaît son point culminant à la fin du mois de juillet.

Il faut penser à réserver dès maintenant sa place en autocar pour l'un des cinq pèlerinages que propose le sanctuaire cet été. Le premier aura lieu le lundi 28 mai à Notre-Dame-du-Cap, en banlieue de Trois Rivières. Le mercredi 27 juin, les pèlerins prendront la direction de Marie-Reine-des-Cœurs, à Chertsey, puis à Notre-Dame-du-Lac-Etchemin, en Beauce, les 15 et 16 août.

Le vendredi 21 septembre, cap sur Saint-Élie-de-Caxton, le village natal du conteur Fred Pellerin, en Mauricie. L'excursion comprend la visite guidée et un repas. Enfin, il reste à déterminer la date de la sortie à Québec, en octobre.

Les tarifs varient en fonction des destinations. Pour réserver sa place, on appelle Claudette Trudeau, au 450 346-8031, ou le bureau du sanctuaire, au 450 346-3545.

La neuvaine de sainte Anne débute pratiquement au même moment, le mercredi 30 mai. Le thème de la neuvaine cette année est: «Que cherchez-vous? Une Église lumineuse...» Les huit mercredis suivants se dérouleront sur un sujet de réflexion différent au sanctuaire même, situé au 1138, route 133, à compter de 19h15. Pour plus d'information, on peut appeler au bureau du sanctuaire. ■

Saint-Jean, plaque tournante de l'association J'écris ma vie

VALÉRIE LEGAULT
valerie.legault@tc.tc

Avec sa centaine de membres actifs dans la région, Saint-Jean-sur-Richelieu est devenue au fil des ans la plaque tournante de l'association J'écris ma vie. À la veille de son assemblée générale annuelle, le 26 mai à l'hôtel Relais Gouverneur, Thérèse Duhamel, sa trésorière, nous parle de cet engouement qui se transmet encore de bouche à oreille pour l'instant.

Nous disons bien pour l'instant, car J'écris ma vie a des projets d'expansion dans le reste de la province. «Ça fait partie de notre plan d'affaires et c'est beaucoup de travail, mais c'est excitant», avoue celle qui est membre de l'exécutif depuis quelques années.

L'association de 450 membres au total a même des racines hors Québec, comme au Nouveau-

Brunswick, à Ottawa et même en Alberta. Pourtant, ce groupe est exclusivement francophone!

J'écris ma vie a vu le jour en 2000 grâce à son fondateur, Olivier Filion. Des groupes se sont formés, principalement à Sherbrooke, Saint-Jean-sur-Richelieu et Laval. Ici, dans la région, l'envie d'écrire son autobiographie séduit bien des gens. Une centaine de personnes divisées en dix groupes en font partie.

Thérèse Duhamel est de celles qui ont publié l'histoire de leur vie. Au moment où elle était venue nous présenter son ouvrage, nous pouvions lire dans son regard l'ultime sentiment du devoir accompli.

LAISSER SES TRACES

«Ça n'intéresse pas que des personnes âgées, assure-t-elle. L'association s'adresse à tous ceux

qui ont le goût d'écrire leur vie, de laisser leurs traces. Elle a développé une mécanique pour nous aider à écrire notre propre livre et l'édition. Ça devient à la portée de tous grâce aux nombreuses imprimeries, à condition d'être débrouillard.»

Les membres participent aux ateliers de J'écris ma vie pendant deux ans avant de pouvoir présenter leur produit fini. Au cours de toutes ces rencontres, leur animateur - toujours bénévole, pour respecter le souhait d'Olivier Filion - les guide à travers une trentaine de thèmes à explorer.

«Ça permet de nous motiver, de nous souvenir de petits détails auxquels on n'aurait pas pensé autrement», précise Mme Duhamel. J'écris ma vie a aussi procédé à la refonte de son manuel du participant. Le volume est maintenant enrichi de conseils



(Photo Remy Boily)

«J'écris ma vie n'intéresse pas que des personnes âgées, assure Thérèse Duhamel. L'association s'adresse à tous ceux qui ont le goût d'écrire leur vie, de laisser leurs traces.»

JOURNÉE DE SENSIBILISATION EN FAUTEUIL ROULANT

Elle vous invite à venir partager son quotidien

VALÉRIE LEGAULT
valerie.legault@tc.tc

Réaliser un parcours à obstacles en fauteuil roulant, ça vous dit? Voilà le défi que Mélanie Choquette, une jeune femme atteinte d'ataxie de Friedreich, vous invite à relever, le samedi 2 juin, à la salle des Chevaliers de Colomb d'Iberville. L'activité sera suivie d'un souper spaghetti et d'un spectacle de Jacques Millette, alias Elvis Presley.

L'idée d'organiser cette journée est venue à Mélanie Choquette pendant ses études à l'École du showbusiness. Le projet de la jeune diplômée a séduit ses professeurs qui lui ont fortement suggéré de le concrétiser. Sa réalisation ne pouvait mieux tomber pendant le Semaine québécoise des personnes handicapées.

La journée de sensibilisation baptisée «Ça roule!» fera découvrir aux gens qu'il n'est pas toujours simple de se déplacer en fauteuil roulant. Les obstacles sont nombreux, d'où la mise en place d'un parcours diversifié et inspiré de ce que Mélanie Choquette vit au quotidien.

Rouler dans le sable, monter sur un trottoir, entrer dans une salle de bain et se déplacer avec un cabaret de nourriture sur les genoux sont au nombre des défis.



(Photo Stéphanie Brûlé)

Mélanie Choquette, qui vit avec l'ataxie de Friedreich depuis l'âge de 10 ans, veut faire comprendre aux gens qu'un fauteuil roulant n'est ni un luxe, ni un privilège.

«Mon objectif est de faire comprendre aux gens qu'un fauteuil roulant n'est ni un luxe ni un privilège, dit la jeune femme de 22 ans. Les personnes handicapées ont aussi le droit de sortir et de socialiser, mais beaucoup d'édifices ne sont pas adaptés à Saint-Jean.»

Elle fait entre autres allusion aux commerces qu'elle a l'habitude de fréquenter, ou

encore aux bars qui sont encore trop peu accessibles. «Il n'y a que La Trinquette qui peut m'accueillir», dit-elle.

ATAxie DE FRIEDREICH

L'ataxie de Friedreich s'est manifestée chez Mélanie Choquette vers l'âge de 10 ans. Sa maladie neurodégénérative lui a graduellement fait perdre l'usage de ses jambes. Heureusement pour elle, sa maladie demeure stable. «Ma priorité est de conserver mon autonomie le plus longtemps possible, affirme-t-elle. J'ai décroché mon diplôme le mois dernier à l'École du showbusiness. Je veux devenir gérante d'artiste.»

Le parcours à obstacles sera ouvert gratuitement au public l'après-midi du 2 juin, entre 13 et 16 heures, à la salle des Chevaliers de Colomb située au 335, 6^e Avenue. Un souper spaghetti suivra, de 17 heures à 19h30. Le spectacle d'Elvis Presley interprété par Jacques Millette sera quant à lui présenté à 20 heures.

Les billets pour le souper spectacle sont disponibles maintenant au coût de 15\$ par adulte et de 7\$ par enfant de 6 à 12 ans, ou de 20\$ et 10\$ respectivement à l'entrée. Pour s'en procurer, on communique avec Michel Choquette au 450 346-4821. ■

plus clairs et d'astuces qui dynamisent la démarche d'écriture.

UNE CENTAINE D'AUTOBIOGRAPHIES

Résultat: une centaine d'autobiographies ont été publiées jusqu'à maintenant. La cuvée de 2012 a été prolifique. Lors de son assemblée générale annuelle, l'association présentera huit nouveaux livres fraîchement sortis des presses.

«J'écris ma vie est une association captivante, affirme Thérèse Duhamel. Il y a des histoires de vie où on se retrouve. Ça crée un climat chaleureux, où on se découvre des liens.»

L'assemblée du 26 mai prochain sera aussi l'occasion de dévoiler les gagnants du concours d'écriture annuel de l'association. Cette année, le thème était «L'été de mes 18 ans». Vingt-deux personnes ont soumis des textes. ■

CROISEMENT DE LA 10 ET DE LA RIVIÈRE L'ACADIE

Début de la réfection des ponts et viaducs

GILLES BÉRUBÉ
gilles.berube@tc.tc

Le ministère des Transports du Québec amorce un long chantier pour refaire les ponts et viaducs au croisement de l'autoroute 10 et de la rivière L'Acadie. Les travaux s'échelonnent sur deux ans.

Du 15 au 20 mai, le chemin Brunelle, à Carignan, a été fermé à la circulation. Il s'agit de la route de service qui longe l'autoroute 10, entre la 35 et la rivière L'Acadie. Cette fermeture, qui a duré six jours, était nécessaire pour les travaux préparatoires au chantier de reconstruction des ponts.

Depuis hier, le pont du chemin Salaberry, qui enjambe l'autoroute, est fermé à la circulation. Il s'agit d'une étape préparatoire en vue de sa

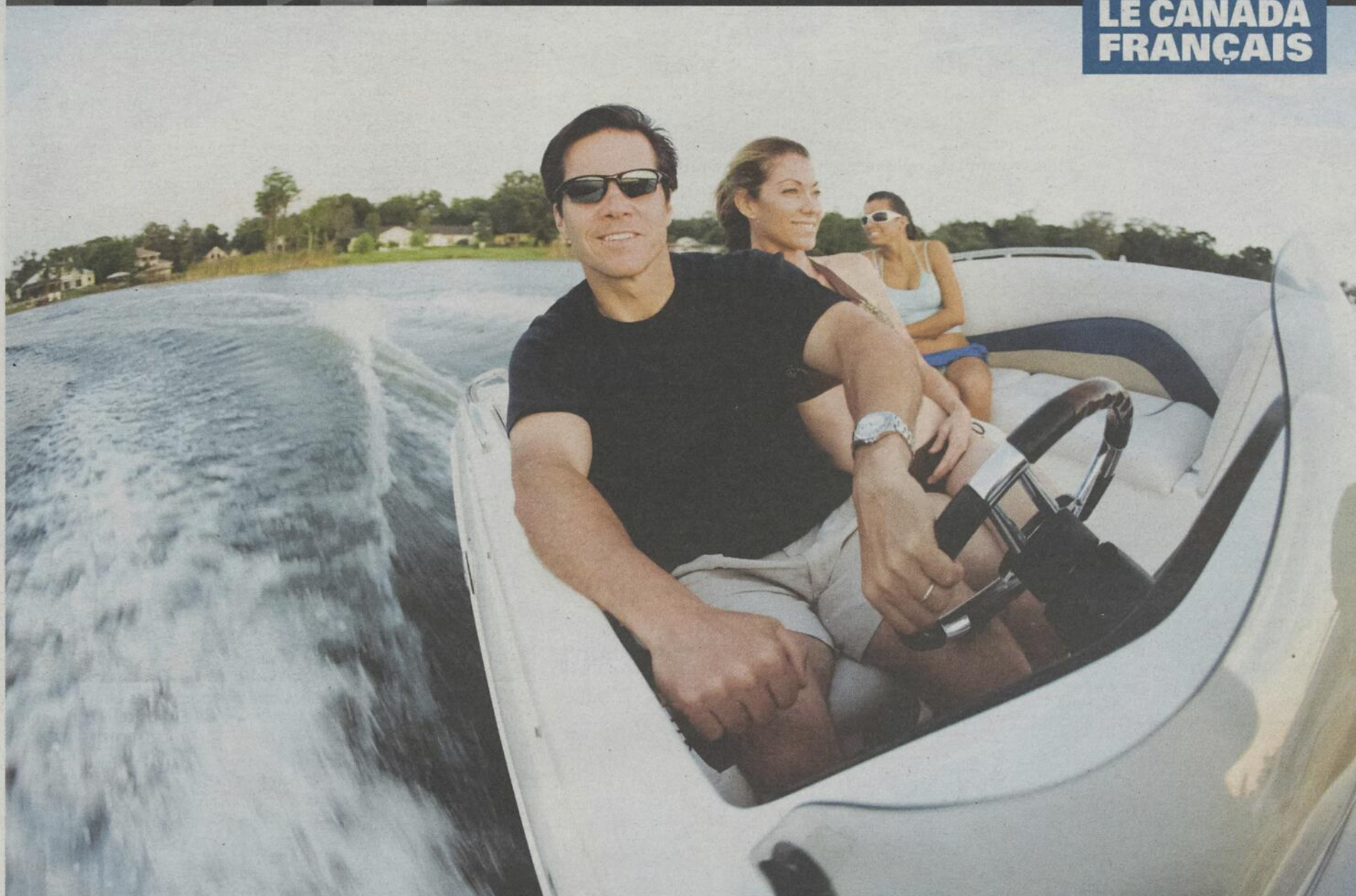
démolition et de sa reconstruction. Pendant tout le chantier, pour aller d'un côté à l'autre de l'autoroute 10, les automobilistes devront faire un détour par le chemin Brunelle, l'autoroute 35 et le chemin Grande-Ligne. Notons que le chemin Salaberry est le prolongement de l'avenue des Pins, à Saint-Luc, où se trouve le Club de golf Pinegrove.

AUTRES ÉTAPES

Dans de prochaines étapes, le viaduc voisin, situé de l'autre côté de la rivière, fera aussi l'objet de réfection. Dans ce cas, il n'est pas question de démolition. Ce viaduc relie le chemin Bellerive, à Carignan, au chemin de la Bataille, à Saint-Luc. Enfin, les deux ponts de l'autoroute 10 qui enjambent la rivière L'Acadie feront aussi l'objet d'une reconstruction. ■

SUPPLÉMENT PUBLICITAIRE

**LE CANADA
FRANÇAIS**



EMBARQUEZ!

AUTOS | MOTOS | BATEAUX | VÉHICULES RÉCRÉATIFS





Ne vous laissez pas envahir par l'eau, mais venez plutôt y voguer!

Le rêve au bout de vos doigts!

AVEC **MARINA Daniel Langlois inc.**

PRINCECRAFT

MERCURY
in-board hors-bord



PC-1312 PRINCECRAFT 16.2 HOLIDAY DLX SC 2012
16pi 2" x 84 po • Poids: 784 lbs
INCLUS: Moteur Mercury 50 Big Foot 4S, Sonar X-4 Lowrance, housse d'amarrage beige, remorque peinte noire, vivier de 61 litres

15 600\$ + taxes



PB-2112 PRINCECRAFT XPEDITION 170 WS 2012
16pi 11" x 91 po • Poids: 1 121 lbs
INCLUS: Moteur 115 ELPT 4 temps, plancher en vinyle, radio am/fm compatible iPod, porte verre Princetrak, support à cannes, paire de plaques down rigger, vide poche Princetrak, 2 viviers, remorque galvanisée

24 787\$ + taxes

TOIT HAUT PROFIL ET HOUSSE DE REMORQUAGE GRATUITES JUSQU'AU 29 JUIN 2012



PP-1581240BF PONTON VECTRA 19 PRINCECRAFT 2012
19 pi 7" x 8 pi 6" • Nb de pers: 7
INCLUS: Moteur Mercury 40 Big Foot 4 temps, plancher de vinyle, couleur édition Mystic Noir, ensemble confort

16 513\$ + taxes

HOUSSE D'AMARRAGE GRATUITE JUSQU'AU 29 JUIN 2012

Demandez votre CARTE DE MEMBRE

7 Privilèges

Et recevez:

10% sur le taux horaire, pièces, huile & accessoires entreposage de bateau

5% sur bateaux et moteurs neufs 2011 en inventaire et sur l'essence

Coût de la carte privilèges: 100\$

Ainsi que les conseils experts du patron!



PV-08811 PRINCECRAFT PONTÉ VENTURA 192 T O/B 2011
INCLUS: Moteur Mercury 115 HP 4 temps, couleur noire, plancher en vinyle, Sonar X52 & température de l'eau, remorque peinte noire à freins & pôle pliante, housse de remorquage noire

33 700\$ + taxes

5% de rabais AVEC CARTE DE MEMBRE 7 PRIVILÈGES ÉCONOMISEZ 1 685\$ EN PLUS

PP-19811 AA PONTON VANTAGE 25 PRINCECRAFT 2011
25pi 9" x 8pi 6" • Nb de pers: 13
INCLUS: Ailerons de flottes + dessous en aluminium, couleur édition Mystic noire, moteur Mercury 115 HP 4temps, Sonar Lowrance + température de l'eau + plancher en vinyle, toilette & salle d'habillage, toit campeur complet noir.

33 450\$ + taxes

5% de rabais AVEC CARTE DE MEMBRE 7 PRIVILÈGES ÉCONOMISEZ 1 672\$ EN PLUS



HOUSSE D'AMARRAGE GRATUITE JUSQU'AU 29 JUIN 2012

PP-27911 PONTON SVX 25 O/B 2011 PRINCECRAFT
25pi 2" x 8pi 6" • Nb de pers: 11
INCLUS: moteur Mercury 150 HP Verado 4temps, couleur édition Mystic noire, 3 flottes, plancher de vinyle, hélice en SST, toilette sur glissière, toit campeur complet noir, et bien plus.

52 967\$ + taxes

5% de rabais AVEC CARTE DE MEMBRE 7 PRIVILÈGES ÉCONOMISEZ 2 648\$ EN PLUS



HOUSSE D'AMARRAGE GRATUITE JUSQU'AU 29 JUIN 2012

*Photos à titre indicatif seulement.

PLUS DE **35** ANS d'excellence

MARINA Daniel Langlois inc.



450 1-800 **248-4318**

- Vente
- Service
- Réparation
- Entreposage



55 ch. Langlois Tougas Pike River

www.marinadaniellanglois.com

RAPPEL AUX PLAISANCIERS

AYEZ VOTRE PERMIS D'EMBARCATION DE PLAISANCE!

Saviez-vous qu'il faut détenir un permis pour toute embarcation de plaisance propulsée par un moteur d'une puissance égale ou supérieure à 10 ch (7,5 kW)? Le permis d'embarcation de plaisance permet au personnel de recherche et de sauvetage et à d'autres organismes d'identifier rapidement votre embarcation en cas d'urgence.

Depuis le 1er novembre 2010, pour obtenir gratuitement un permis d'embarcation de plaisance, vous devez faire parvenir par courrier les documents suivants au Centre de traitement des permis d'embarcation de

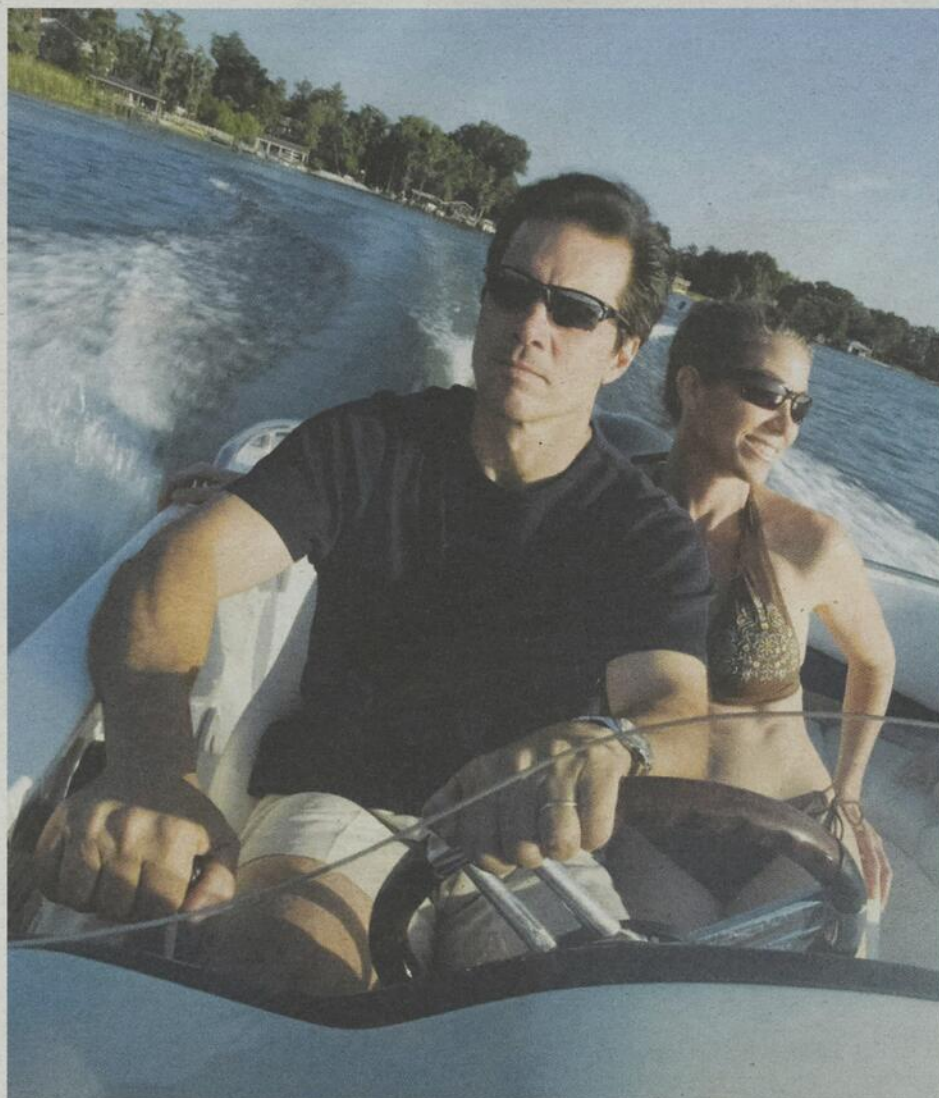
plaisance : un formulaire dûment rempli, un document prouvant que vous êtes le propriétaire de l'embarcation, et une copie signée d'une pièce d'identité valide délivrée par un gouvernement. Les formulaires de demande sont disponibles à votre Centre Service Canada local. Pour savoir où il se trouve, consultez le site www.servicecanada.gc.ca.

Vous venez d'acheter une embarcation neuve et vous ne savez comment vous procurer un permis? Pour obtenir un permis pour une embarcation de plaisance neuve ou pour laquelle aucun permis n'a été délivré, vous devez présenter les documents suivants : le formulaire n° 84-0172F, la

demande de permis d'embarcation de plaisance dûment remplie, le titre de propriété de l'embarcation, et une photocopie signée d'une pièce d'identité valide émise par un gouvernement.

Si vous n'avez pas de document prouvant que vous êtes propriétaire de l'embarcation, vous devez présenter une déclaration sous serment expliquant pourquoi vous ne

pouvez pas produire le document en question. Vous pouvez utiliser le modèle de déclaration disponible sur le site Web du Bureau de la sécurité nautique ou un document semblable, pourvu que tous les renseignements y soient. Vous devez envoyer votre demande et les documents justificatifs au Centre de traitement des permis d'embarcation de plaisance, où ils seront traités.



Saviez-vous qu'il faut détenir un permis pour toute embarcation de plaisance propulsée par un moteur d'une puissance égale ou supérieure à 10 ch?

Profitez de l'été!

**9.9 HP
2 temps
1 995\$**

**2.5 HP
4 temps
795\$**

CENTRE DE SERVICE CERTIFIÉ
MERCURY®

BELLERIVE
Marine

MAGASIN
D'ACCESSOIRES
NAUTIQUES

875, rue Bellerive
(secteur Iberville)
450 347.1848

Grand choix de Spyder neufs et usagés!

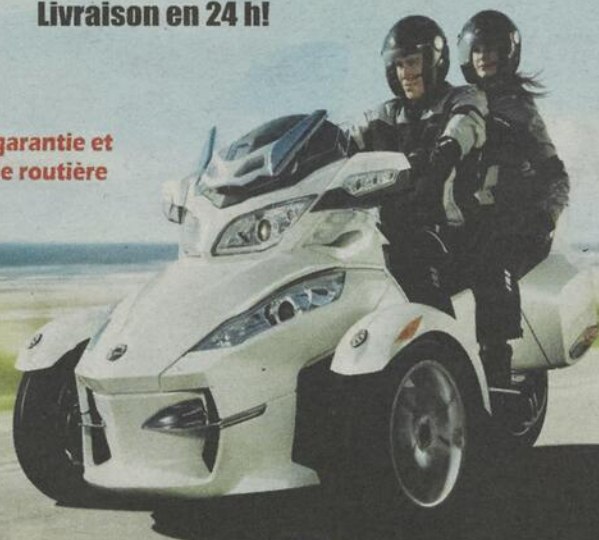
Livraison en 24 h!



Remboursement de votre cours de conduite à l'achat + 3 ans de garantie et assistance routière

CLAUDE
STE-MARIE
SPORT.com

Nous vivons la passion depuis 44 ans!

**1-888-380-7709**

5925 Ch. Chambly, St-Hubert

SPYDER
can-am



SUZUKI PEAUFINE SA MOTO DE TYPE DOUBLE USAGE

JEAN-FRANÇOIS GUAY, *collaboration spéciale*

Sans contredit, Suzuki a été un précurseur dans le développement des motos à vocation sportive. À ce chapitre, sa gamme recèle des noms évocateurs comme Hayabusa, GSX-R et SV. Dans le créneau des motos customs, Suzuki a aussi contribué à faire reconnaître les motos classiques japonaises comme des rivales des Harley-Davidson, notamment avec sa série Boulevard. Et même si le millésime 2012 semble être une année de transition pour Suzuki, les ingénieurs ont apporté plusieurs améliorations aux modèles existants.

Dans un premier temps, la moto double usage V-Strom 650 bénéficie de retouches esthétiques et d'un nouveau pare-brise réglable en hauteur. La position de conduite a été légèrement revue afin d'augmenter l'espace pour les jambes. Du côté de l'instrumentation, l'information maintenant transmise sous forme numérique est plus facile à consulter. En ce qui a trait à la mécanique, des modifications au moteur ont étendu le couple sur une plus vaste plage de régime. Si les 645 cm³ des V-Strom 650A ABS et 650SEA ABS semblent insuffisants, il est possible de se rabattre sur le moteur de 996 cm³ des V-Strom 1000 et 1000SE.

En 2012, dans la cour des sportives, le moteur de la célèbre GSX-R1000 gagne de la puissance et du couple. Quant aux freins, ceux-ci comportent de nouveaux étriers qui donnent plus de mordant. L'an dernier, les GSX-R750 et GSX-R600 ont été totalement révisés. Leur réduction de poids et l'augmentation de la puissance de leur moteur ont amélioré leur maniabilité et leur performance.



La Suzuki V-Strom 650A ABS

AVEC L'ARRIVÉE

DU BEAU TEMPS...

PROFITEZ DE NOTRE LIQUIDATION 2011



Un mode de vie !

2011 Suzuki SFV 650 cc

PDSF : 9 399\$

Spécial 7 054\$

Préparation et transport inclus.
Taxes en sus.



2011 Suzuki DR 650 SE

PDSF : 6 899\$

Spécial 5 245\$

Préparation et transport inclus.
Taxes en sus.



2011 Suzuki AN 400 ZA

PDSF : 8 599\$

Spécial 6 729\$

Préparation et transport inclus.
Taxes en sus.



2012 Suzuki VZ 800

PDSF : 8 999\$

Spécial 8 205\$

Préparation et transport inclus.
Taxes en sus.



2012 Suzuki RMZ 250

PDSF : 7 999\$

Spécial 7 349\$

Préparation et transport inclus.
Taxes en sus.



Motocyclette - Motoneige - Véhicule tout-terrain - Marine

450 347-3457 • Télécopieur : 450 347-9786

www.bouchersports.ca

980, boul. Iberville, Saint-Jean-sur-Richelieu

Aut. 35, sortie 1, secteur Iberville

SCION FAIT SON NID AU CANADA

Lentement mais sûrement, Scion, la nouvelle division de Toyota, est à se faire un nid dans notre pays. Quoique la marque soit déjà sur le marché américain depuis quelques années, Scion est arrivée ici il y a deux ans. Pourtant, elle a d'intéressants produits pouvant répondre à nos besoins!

La plus petite Scion est la minuscule iQ, une voiture sous-compacte à deux portes avec une configuration intérieure «3+1» (trois passagers et un siège d'enfant). Elle est mue par un moteur à quatre cylindres de 1,3 litre avec la traction avant. Scion

offre aussi un coupé sportif, le tC redessiné. Cette auto à quatre passagers est mue par un puissant quatre cylindres de 2,5 litres combiné avec une boîte manuelle ou automatique à six rapports et avec la traction avant.

Si c'est une berline originale que vous

recherchez, considérez la xD, une voiture compacte à quatre portes au dessin unique et mue par un moteur à quatre cylindres de 1,8 litre avec la traction avant. Plusieurs automobilistes craquent pour un petit VUM appelé xB. Mû par un rapide quatre cylindres de 2,4 litres, cet autre véhicule aux lignes uniques

est idéal pour la conduite urbaine.

Récemment, Scion dévoilait la toute nouvelle Sportive FR-S: un coupé sport à deux portes mû par un moteur à quatre cylindres à plat développé en coopération avec Subaru. Et il y aurait encore d'autres surprises à venir chez Scion. Restez à l'écoute!



Scion est à se construire un nid chez nous.

L'ÉCONOMIQUE



Prius C 2012

à partir de **20 950\$**

Transport et préparation en sus



VOTRE NOUVELLE TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSENCE, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTECTEURS ÉTÉ ET HIVER.



*Taxes en sus. Photos peuvent différer. Détails en succursale.

TOYOTA
faire toujours mieux pour vous

250, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu
www.derytoyota.com 450 359-9000

LA SPORTIVE

ARRIVAGE PRÉVU LE 23 MAI



LA TOUTE NOUVELLE SPORTIVE FR-S 2012

à partir de **25 900\$**

Transport et préparation en sus



SCION!
Une passion différente au volant.



BENOIT DÉRY
bdery@derytoyota.com

www.deryscion.com 450 359-9000

250, RUE MOREAU, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

447101

HONDA DÉVOILE DES VALEURS SÛRES

JEAN-FRANÇOIS GUAY, collaboration spéciale

Honda dévoile deux nouvelles motos en 2012 : la NC700SA et la NC700XA. La première est une routière, tandis que la seconde est de type double usage. Pour des raisons pratiques et économiques, elles partagent leur châssis et leur moteur. Ce dernier est un tout nouveau bicylindre de 670 cm³ à refroidissement par liquide.

Peu énergivore en carburant, ce moteur développe 47 chevaux dans la NC700SA, tandis que la cavalerie grimpe à 52 chevaux dans la NC700XA. Ce surplus de puissance de la version XA vise, notamment, à lui donner plus de mordant en terrain meuble. Aussi, la XA est légèrement plus lourde à cause de l'équipement nécessaire pour ses fonctions «double usage», ce qui lui permet de rouler tant sur le bitume que sur les routes en gravier. Dans un modèle comme dans l'autre, le moteur est combiné avec une transmission à six vitesses.

Dans l'arène des sportives, la CBR1000RR fête son 20e anniversaire en proposant quelques changements. Ainsi, les stylistes ont retouché légèrement le carénage, alors que les ingénieurs ont retravaillé le système à injection



La NC700XA de Honda

de son moteur, la fourche, les amortisseurs et les jantes. Au final, le poids total de cette bombe sur deux roues a été réduit d'environ 10 kilogrammes.

L'autre principale nouveauté concerne la VFR1200F. Cette dernière est équipée de série d'un antipatinage, d'une selle plus confortable et d'un plus grand

réservoir à essence. En ce qui a trait à la mécanique, le système à injection a été revu et la boîte de vitesses a été optimisée.



**CBR
250R
2012**

3,6 Litres au 100 KM - **MOTO DE L'ANNÉE**

ACOMPTE ÉGALÉ
250\$

OFFRE FIDÉLITÉ DE
100\$
AUX PROPRIÉTAIRES
DE HONDA

Taux de
FINANCEMENT
à compter de
1,9%
SUR 24 MOIS*

À PARTIR DE SEULEMENT

4799\$*

Québec
PLAQUES 343\$
JE ME SAUVAIS

*Détails sur place. Taxes et assurances en sus. Transport et préparation inclus.

**GOLDWING
2012**



Innovations en matière :

De design | De sécurité | De performance

RABAIS À L'ACHAT DE

1000\$*

*Détails sur place.

TRX500 FOREMAN 2012



Conçu à la fois pour être un
vrai outil de travail et offrir
d'incroyables sensations de conduite.

**TRÉUIL WARN
GRATUIT
À L'ACHAT***



*Détails sur place.

**PIÈCES D'ORIGINE
LE LENDEMAIN***



PIÈCES ET
SERVICE
D'ORIGINE



*commandez avant 14h et recevez vos pièces le lendemain.

PLUSIEURS MOTEURS
HORS-BORD EN INVENTAIRE



GÉNÉRATRICE
EU2000

1349\$*



VOUS PENSEZ
**HONDA,
ON L'A!**



**CENTRE
CHAMBLY**

840, boul. Périgny, Chambly

450 658.2453

1 877 656.0070



**Journée d'essai routier le 26 mai
Jean-François Mercier sera sur place.**

OPTEZ POUR UN BATEAU DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

Avant de faire l'achat de votre bateau, regardez la marchandise, comparez la qualité et les prix. Il est sage d'arrêter votre choix sur un bateau de fabrication supérieure. Il est aussi logique que la grosseur des plans d'eau dans lesquels vous comptez pêcher joue un rôle important sur la sélection de votre bateau de pêche.

Qu'il s'agisse d'une première embarcation ou du remplacement de celle que vous avez déjà, vous devez prendre soin de vérifier certains points techniques avant de conclure votre achat. Cela vous évitera bien des tracas!

Idéalement, optez pour de l'aluminium H36, c'est le plus fort et le plus durable offert sur le marché. En plus de maximiser la durée de vie de votre embarcation, vous éviterez de vous retrouver mal pris lors de vos sorties. Pour la coque, les tests démontrent que celles qui sont rivetées s'avèrent les plus fiables. Pour une durabilité accrue, assurez-vous que les rivets sont bien doublés à la jonction du fond, des côtés et du tableau arrière.

Côté sécurité, la coque devrait être en forme de V prononcé et les côtés du bateau devraient être assez élevés, ce qui vous permettra de rester bien au sec. En ce qui a trait à la consommation d'essence, un



Idéalement, optez pour de l'aluminium H36, le plus fort et le plus durable offert sur le marché. (Photo Princecraft)

fond large s'avère un choix économique, puisqu'il assure des départs rapides et plus de vitesse, tout en exigeant moins de puissance.

Enfin, pour protéger la valeur de votre investissement, assurez-vous que la coque et les panneaux latéraux sont parfaitement droits et lisses. De plus, le câbla-

ge ne devrait pas être apparent. Un bateau muni d'une double échine renversée s'avère un atout des plus avantageux!

Marina les Berges

de l'Île-aux-Noix

Maintenant dépositaire:

CHASE 650 SC - 350 MAG 2012

RABAIS DE 1000\$

90 899\$ /sem.

À L'ACHAT **60 457\$**

TAHOE Q4 SSI 2012

RABAIS DE 1000\$

41 166\$ /sem.

À L'ACHAT **22 755\$**

PARTY BARGE 18 DLS 2012

RABAIS DE 500\$

29 611\$ /sem.

À L'ACHAT **12 025\$**

PRO GUIDE V16 SC 2012

RABAIS DE 500\$

25 277\$ /sem.

À L'ACHAT **13 970\$**

Plusieurs modèles de bateaux en courtage (aucune taxe)

DÉPOSITAIRE AUTORISÉ:

Venez nous rencontrer!

- ENTREPOSAGE ET HIVERNATION
- PLACE À QUAI AVEC SERVICE
- SALLE DE BAIN, DOUCHE ET BUANDERIE
- TERRASSE ET SALLE DE MONTRE

Atelier de réparation avec mécaniciens certifiés

-10% de rabais

sur tous les accessoires

valable du 26 mai au 3 juin 2012 sur présentation de ce coupon

212, 1^{ère} Rue, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix 450 291-3312 www.marinalesberges.ca

DANS LES GRIFFES DE YAMAHA

JEAN-FRANÇOIS GUAY, collaboration spéciale

Grizzly, Raptor, Kodiak, Bruin et Rhino... Yamaha a choisi des noms évocateurs pour désigner ses VTT. Ces appellations ne sont pas seulement une bonne stratégie marketing, car ces bêtes à quatre roues sont vraiment efficaces!

Le VTT le plus dominant de la meute est le Grizzly 700 FI DAE. Pour imposer sa loi, ce dernier propose quelques changements cette année, notamment en ce qui a trait à son design et aux amortisseurs. La famille Grizzly compte aussi d'autres membres. Moins puissant mais plus agile que le 700, le modèle 550 FI DAE propose les mêmes caractéristiques et les mêmes modifications que son grand frère. Mais la principale nouveauté cette année, c'est l'arrivée d'un petit Grizzly 300. La principale force de ce nouveau-né est son rapport qualité-prix.

Le modèle Kodiak 450 est proposé en plusieurs versions (de base, DAE et DAE LE) et il étrenne une direction à assistance. Sur le terrain, le poids allégé du Kodiak 450 le rend plus facile à dompter que le Grizzly 550. Quant au Bruin 350, il constitue une bonne machine d'apprentissage pour s'initier au VTT.



Le nouveau Grizzly 300 de Yamaha

Même si la catégorie des quads sport a été durement touchée par la récession, Yamaha demeure en selle avec ses redouta-

bles Raptor 700R, 250 et 125. Pour les jeunes conducteurs, il existe même un tout petit Raptor 90.

Enfin, pour les randonnées en côte à côte, le Rhino 700 FI est offert en versions de base, Camo et sport de luxe.

Grizzly 700 4x4



0\$
PAIEMENT
PENDANT 6 MOIS
OU TREUIL 3000 LB

*Photo à titre indicatif.
Jusqu'à épuisement des stocks.
Taxes en sus.

Bateaux de pêche Sylvan[®] Explorer 1600



3200\$
de rabais

245, rue Saint-Jacques, Napierville

450 245-3663

varinyamaha.com





De l'artisanat pour une bonne cause

L'exposition artisanale *Créateurs du roi* a reçu plusieurs visiteurs, les 11 et 12 mai, à la Chapelle chrétienne du Haut-Richelieu. L'événement a permis de recueillir 1600\$ au profit des œuvres missionnaires de la Chapelle. Prochain rendez-vous en novembre pour une exposition de Noël. Sur la photo, on reconnaît Pascale et Nicole Nepveu, connues pour les créations Tulle & Carton. ■



Les Optimistes redonnent à la communauté

Le Club Optimiste Mont-Saint-Grégoire a remis 5000\$ en subventions à différentes écoles et différents organismes de la municipalité, le 11 avril dernier. Sur la photo, on reconnaît de gauche à droite Lucie Désaulniers, directrice de l'école Frère-André, Vincent Huard, directeur adjoint de l'école secondaire Monseigneur-Euclide-Théberge, Henri Girard, des Loisirs Frère-André, Josée Marion, présidente du Club, Sophie Doucet, de L'étoile pédiatrie sociale en communauté dans le Haut-Richelieu, et Suzanne Huot, de la fabrique Saint-Grégoire-le-Grand. ■



Des hot dogs préparés avec amour!

La fête familiale de Famille à cœur battait son plein, le samedi 19 mai dernier, dans la cour de l'école Sacré-Cœur du secteur Saint-Luc. Les cuisiniers bénévoles ont eu du pain sur la planche pour rassasier tous les visiteurs présents. Parmi ceux-ci, le comédien Martin Larocque, porte-parole de la Semaine québécoise des familles, a accepté avec plaisir de participer à l'événement derrière le barbecue. ■



Les cadets paradent

Le corps de cadets de la marine royale canadienne 168 Richelieu, le corps de cadets de l'armée 2595 et l'escadron 613 des cadets de l'air ont tenu leur troisième parade conjointe de fin d'année, le 11 mai, à la Garnison Saint-Jean. Ceux-ci avaient revêtu leurs plus beaux atours pour cette parade qui s'est déroulée sous la présidence d'honneur du lieutenant-colonel Bona Sénéchal, officier des opérations aériennes des cadets de la région de l'Est. ■



Le Renfort fait salle comble

La Dégustation de vins et fromages au profit de la Fondation Le Renfort Grande Ligne a fait salle comble, le 10 mai dernier, à l'hôtel Relais Gouverneur. L'activité de financement a attiré 240 personnes à cette soirée sur le thème de la participation sociale. La fondation publiera bientôt sur son site Internet (www.lerenfort.com) quelque 200 photos de l'événement. Sur la photo, on reconnaît quatre employées des Services de réadaptation du Sud-Ouest et du Renfort: Patricia Pepper, Nancy Tremblay, Sabrina Poulin et Karine Roy. ■



Les Optimistes complètement skate

Le Club Optimiste Saint-Eugène invite les jeunes à une journée de planche à roulettes gratuite, le dimanche 27 mai, entre midi et 17 heures, à la boutique Orbito, située au 9, rue Saint-Jacques. Il y aura des démonstrations ainsi que des tirages de nombreux prix de présence. Sur la photo, on aperçoit Jean André Harbec, Jean-Guy Danis, Ninon Pelow, Patrick Pelow, Antoine Richer, Patricia Pelow et Nicolas Richer. Pour s'inscrire, on communique avec Ninon Pelow au 450 346-5450. ■

N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

Société d'horticulture

La Société d'horticulture Haut-Richelieu organise une sortie au Jardin botanique de Montréal à l'occasion du Rendez-vous horticole, le samedi 26 mai. Départ à 9 heures et retour vers 17 heures. Apportez votre lunch. Inscription avant le 19 mai. Coût 37\$ pour les membres, 47\$ pour les non-membres. Réservation: C. Bessette, 450 347-9148, ou Annie Dumas, 450 349-5374.

Société Alzheimer

La Société Alzheimer du Haut-Richelieu recherche des bénévoles pour sa Marche de la mémoire, le dimanche 27 mai, entre 7h30 et 14 heures, à la Place publique du Vieux-Saint-Jean. Il reste des postes à combler entre autres pour préparer le site, accueillir les marcheurs, préparer et distribuer les sacs de collation. Les bénévoles seront admissibles au tirage de prix de présence. Information: 450 347-5500, poste 203.

Optimistes Saint-Eugène

Le Club Optimiste Saint-Eugène invite les jeunes à une journée de planche à roulettes gratuite, le dimanche 27 mai, de midi à 17 heures, à la boutique Orbite Sport, 9, rue Saint-Jacques. Inscription: Ninon Pelow, 450 346-5450.

Dîner des nouvelles

Le Dîner des nouvelles recevra Andrée Bouchard, présidente de la Commission scolaire des Hautes-Rivières, ainsi que Stéphanie Tremblay pour parler de persévérance scolaire à sa prochaine rencontre du lundi 28 mai, de 11h45 à 13h15, au restaurant les Glaces, 665, 1^{re} Rue. Réservation: Pascal Charland, 514 776-6009, ou Fernand Paradis, 514 774-8133.

Centre des aînés

Le Centre des aînés johannais convoque ses membres à son assemblée générale annuelle, le lundi 28 mai, à 13h30, au 125, rue Jacques-Cartier N. Les membres qui désirent faire partie du conseil d'administration doivent remplir un formulaire de mise en candidature signé par trois autres membres possédant la carte du Centre et le remettre au plus tard le 21 mai à la réception du Centre. Information: 450 347-4500.

Société canadienne du cancer

Vous voulez former une équipe pour participer au Relais pour la vie de Saint-Jean-sur-Richelieu? Il n'est pas trop tard! La Société canadienne du cancer tient sa prochaine réunion des capitaines le mardi 29 mai, à 18h30, à l'école Saint-Gérard, 700, rue Dorchester. Stationnement dans la cour arrière. Information: Thérèse Dussault, 450 348-8827, ou Emmanuelle Aubry, 1 877 222-1665.

Cœurs en marche

Le club Cœurs en marche tient son Assemblée générale le mercredi 30 mai, à 8h30, au restaurant Bellerive, 116, ch. des Patriotes. Un déjeuner chaud sera servi au coût de 5\$. Pour confirmer sa présence: Francine Lamoureux, 450 359-0510.



Vos spécialistes

CUISINISTE

Haut design
Design de cuisine et salle de bain.

- Design cuisiniste
- Distributeur d'armoires de cuisine et couvre-planchers
- Rénovation clés en main
- Design résidentiel et commercial

514 267-9824
4382132

DÉBOUCHAGE

Le spécialiste DÉBOUCHE TOUT urgence 24 heures

GREENDALE
service d'égouts

DÉBOUCHAGE ET NETTOYAGE DE DRAINS DE TOUS GENRES
TOILETTE-BAIN-LAVABO-DOUCHE-EVIER-DRAIN PRINCIPAL

Inspection par caméra
Dégel des tuyaux
Test de fumée pour mauvaises odeurs
Détection électronique des tuyaux
Nettoyage par pression
Service de vacuum
Nettoyage d'intercepteur de gras

4375142
450 346-8045

HYPNOTHÉRAPIE

Re-Vivre
Hypnothérapie

- Stress et anxiété • Épuisement professionnel
- Dépression • Soutien aux cancéreux
- Insomnie • Phobies • Anesthésie dentaire
- Problème de peau • Confiance en soi
- Grossesse et accouchements sans douleur
- Régression et toutes autres situations

Chantale Camirand **514 444-4918**
Hypnothérapeute / Infirmière
Membre ANRH, reçu pour assurances

Rendez votre annonce **PLUS VISIBLE** en ajoutant de la couleur pour seulement

15\$ additionnel

450 347-0323

IMMOBILIER

Select
immobilier QSC
AGENCE IMMOBILIERE

Tristan Bourgeois Cousineau
Courtier immobilier

Mobile: 514 924-5252 • bcousineaut@videotron.ca

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES

PHYSIOTHÉRAPIE FRANÇOIS JOVIN

- Physiothérapie • Ostéopathie
- Massothérapie • Visites à domicile

440, boul. Saint-Luc
450 359-8575
624, boul. du Séminaire
450 359-4770

PHYSIOTHÉRAPIE

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES
Le rêve devient réalité avec Voyage Vasco & l'Univers de la Croisière

Devenez agent de voyages à domicile

- Formation complète et continue
- Revenu possible de plus de 30 000\$/an
- Nombreux avantages voyages
- Planifiez vos horaires
- Sites Web principaux fournis
- Travaillez dans le confort de votre résidence
- www.écoleduvoyage.com

www.VoyageVasco.com
Personne contact | poste 252
nathalie@groupeatrium.com ou 450 474-4240

29\$ /semaine

POUR CET ESPACE

450 347-0323

RÉPARATION/MAÇONNERIE

RÉPARATION MAÇONNERIE ENR. OSCAR BISSON

- Cheminée brique et pierre
- Réparation, balcon et marche de ciment
- Fissures et crépis de solage (scellant)

R.B.Q. 8105-6210-12
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 244-5146
(sans frais)

SYNDIC DE FAILLITE

Inquiété par vos dettes?
Un simple Appel suffit pour en finir avec vos ennuis
Laissez-nous vous aider!

Consultation gratuite - sans obligation

Bureau sur rendez-vous
170, Longueuil
St-Jean-sur-Richelieu

450 358-5555
1 888 932-4115

MNP APPEL
Bureau principal: 1, Westmount Square, bureau 900, Montréal

www.mnpdettes.ca

Vous êtes un professionnel dans votre domaine, faites-vous voir par nos 76 145 lecteurs!

CONTACTEZ UN DE NOS REPRÉSENTANTS AU :

450 347-0323

TOITURE

TOITURE ROOFING

Laurent Lantaigne constructions inc.
R.B.Q. 8302-2632-57

109, 39^e avenue, Saint-Blaise

- Bardeaux d'asphalte
- Membrane élastomère et T.P.O.
- Installation de charpentes de toit

RÉSIDENTIEL COMMERCIAL

lantaigne.l@videotron.ca
cell: 514 894-6149
bureau: 450 930-0592

Contactez un de nos REPRÉSENTANTS(ES) : **450 347-0323**



Mélanie Deslauriers Sylvie Leblanc Manon Lavigne Martine Tanguay Nancy Leclerc Nancy St-Jean Martin Stewart

Guide des SPÉCIALISTES

AUTOMOBILES

Pour la qualité et le service, c'est **Auto Action**

VÉHICULES D'OCCASION
Véhicules inspectés et garantis
Ouvert le samedi
Mécanique générale
www.auto-action.net

175, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 895-3131

AUTOMOBILE - LAVAGE

VITROPLUS Ziebart

VITRES • ACCESSOIRES • PROTECTION • ESTHÉTIQUE

175, boul. Saint-Luc Est
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348-1177

BOIS FRANC/ESCALIERS

Bois Franc Richelieu

Plancher de bois franc
Plancher flottant
Bois exotique
Mouliures - Escaliers
Portes d'intérieur
Céramiques
Installation

Mathieu Houle
514 269-7464
mathieu@bfri.ca

RBO: 5600-0623-01

274, boul. Saint-Luc (suite 500)
Saint-Jean-sur-Richelieu,
Qc J2W 1C3
Tél.: 450 348-8733
Télééc.: 450 348-8742
st-jean@bfri.ca

1049, Principale Est,
Farnham, Qc J2N 1M9
Tél.: 450 293-8734
Télééc.: 450 293-7042
farnham@bfri.ca

4430723

BOUTIQUES

TOUJOURS À LA MODE

LA CARTE-CADEAU
en vente au kiosque d'information

Carrefour Richelieu.com

BOUTIQUE À SCRAPBOOKING

www.lacourscrapbooking.com

La Cour Scrapbooking!

87, boul. Saint-Luc,
local 24, (porte à l'arrière)
Saint-Jean J2W 1E2

450 515-7845

Ouvert du mardi
au samedi

Boutique spécialisée
en scrapbooking.

Grand choix de papiers, rubans,
embellissements et autres!

Ateliers, crops
Consultez notre blog
www.courscrapbooking.blogspot.com

CENTRE DENTAIRE

CENTRE DENTAIRE
Chaume et ass.

DENTISTERIE ESTHÉTIQUE ET FAMILIALE

- Implants et prothèses sur implants
- Greffes gingivales traditionnelles et Alloderm^{MC}
- Extraction de dents de sagesse
- Restauration, laser et technologie Cerec 3D^{MC}
- Blanchiment et analyse de sourire

Bienvenue aux nouveaux clients!
www.centredentairejc.ca

Dr Jean-Luc Héroux, DMD généraliste
Dr Yvan Voilette, DMD pédiatre
Dr Gilbert A. Chausse, DMD généraliste

450 347-3749 • 514 990-6821
460, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu

CHAUSSURES

• Vos pieds vous font souffrir?
• Vous avez des cors? oignons? orthèses?

Le plus grand choix de chaussures
orthopédiques au Québec

Le spécialiste de la chaussure
orthopédique
Hommes et femmes

On a les chaussures qu'il vous faut!

Ara Finn Comfort Lowa Naot Rohde
Beaufeetel Florshel Mephisto Portofino

Carrefour Richelieu 600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348-8528

COIFFURE

www.griffecoiffure.com

Venez découvrir les vraies spécialistes en
extensions de cheveux!

Accessible à toute la famille
Prix très compétitifs

Griffe Coiffure

950, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD, B-7,
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU (À CÔTÉ DE L'HÔPITAL)

450 359-7358

COIFFURE

SALLUCIN

COIFFURE

Cynthia Lessard
Prop. Styliste

Haute coiffure
Maître coloriste

Nouvelle adresse
530,
Georges-Rainville
(secteur Iberville)

450 515-3307

COSMÉTIQUES

JEAN COUTU

Notre PASSION, votre BEAUTÉ

947, boul. du Séminaire Nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348-9251

340, boul. Saint-Luc,
Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur St-Luc)
450 349-2121

DENTISTE

Dr Claude LANDRY

Chirurgien-dentiste

Dentisterie générale, familiale et esthétique

Services • Périodontie • Endodontie • Chirurgie
• Blanchiment à la chaise ZOOM!
• Couronnes et ponts
• Orthodontie invisible et conventionnelle
• Traitements au laser

Urgence sur rendez-vous
Ouvert du lundi au vendredi dès 8 h

320, boul. du Séminaire Nord, bureau 101
(Édifice bureau de la S.A.A.Q.) 450 349-0145

DENTUROLOGISTE

Jolene & Robert Brillon
Denturologistes

- EXPÉRIENCE
- QUALITÉ
- SERVICE

CONFECTION ET RÉPARATION DE PROTHÈSES DENTAIRES
COMPLETS • PARTIELLES • SUR IMPLANTS (REGARNISSAGE, BASE MOBILE)

465, 1^{re} RUE, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 347-1689
WWW.ROBERTBRILLONDENTUROLOGISTE.COM

EXTERMINATION

JR EXTERMINATION
Joelynn Robert
GESTION PARASITAIRE

Résidentiel - Commercial - Industriel
Service 24h - Estimation gratuite

514 - 701 - 2059

Montréal • Rive-Sud
• St-Jean-sur-Richelieu et les environs

FERME PÉDAGOGIQUE

FERME PÉDAGOGIQUE
Guyon

VISITE DES ANIMAUX :

- Vache • veau • moutons • chèvres
- chevreaux • alpaga • poules • poussins
- coq • canards • cannes • canetons
- ânesse • ânetons • porcelets • poneys
- lapins • lapines • lapereaux

ATELIERS ÉDUCATIFS :

- De la vache au beurre
- De l'abeille au miel
- Du blé au pain
- Du mouton à la laine

Prix spéciaux pour les groupes

CHAMBLY • Tél.: 450-658-1010
1001 Patrick-Farrar, Chambly, Qc, J3L 4A7
www.fermeguyon.com

GARAGE/RÉPARATION

Centre de Collision
St-Jean-Pierre Godin & Fils

CarXpert

ÉVALUATION GRATUITE
(ASSURANCE ET PARTICULIER)

- Peinture cuite à l'eau
- Redressement de châssis
- Carrosserie
- Remorquage 24 heures
- Voiture de courtoisie
- 2 chambres à peinture

M. Pierre Godin, prop.

En direct avec les compagnies d'assurances

835, chemin Grand-Bernier, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348-8488

LIVRAISON

SERVICES L.C.D.
LIVRAISON

Livraisons de tous genres
Rapide et confidentiel

Ouvert 7 jours/7 ... Cell.: 514 617-7844
de 8 h à 20 h 514 617-7849

MANUCURES

Ongles Lily

Soins professionnels des ongles

- Pose d'ongles
- Acrylique
- Gel
- Manucure
- Spa pédicure

Airbrush de style
450 359-8685
Service et satisfaction garantie

950-B9, boul. Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu J3A 1L2

MANUCURE-PÉDICURE

Louise Roy

Manucure et pédicure pour elle et lui

- Travail effectué sur l'ongle naturel
- Bio sculpture gel
- Pose d'ongles
- Chaque personne à sa trousses personnelle
- Manucure française et de couleurs pour mains et pieds
- Notre gel conserve sa brillance 3-4 semaines

Sur rendez-vous 514 889-7670
Situé au Salon Lumi-Rêve 14, rue Moreau, Saint-Jean
450 359-0946

MUSIQUE/THÉÂTRE

Formations offertes :
(pour les enfants à partir de 3 ans et adultes)

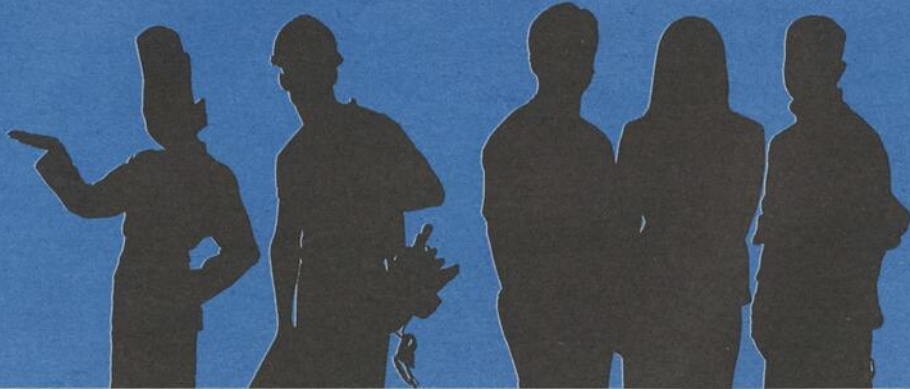
Musique : chant - piano - guitare - violon - violoncelle - batterie

Studio d'enregistrement

Cours pour acteurs : Jeu devant la caméra, Théâtre, Diction, Sports-arts-études Cinéma

www.centreatistique.ca

141, rue Sainte-Marguerite, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 741-7476



N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

CAB Iberville

Le Centre d'action bénévole présente une conférence gratuite sur la sécurité de la vieillesse et le supplément de revenu garanti, le mercredi 30 mai, à 10 heures, au 290, av. des Conseillers. Inscription: Normand Théberge, 450 347-1172.

Centre local d'emploi

Le Centre local d'emploi du Haut-Richelieu présente une séance d'information sur le projet Ma place au soleil, le vendredi 1^{er} juin, de 9 à 11 heures, au 315, rue MacDonald, bureau 128. L'invitation s'adresse aux jeunes parents âgés de moins de 25 ans qui n'ont pas complété leurs études secondaires et qui désirent s'investir dans une formation académique menant à des emplois en demande. Le projet démarrera en septembre. Aide financière disponible pour les frais de subsistance, de garderie, d'inscription, de matériel scolaire et de transport. Information: 450 348-9294, poste 286.

Atelier de rire

Vous avez envie de rire? L'Association canadienne pour la santé mentale, filiale du Haut-Richelieu, vous propose un atelier de rire tous les vendredis, du 1^{er} au 29 juin, de 19h30 à 21 heures. Coût: 7\$ par séance, ou 35\$ pour cinq ateliers. Inscription: Francine Bédard, 450 349-4863.

Loisir pour femmes gaies

Le groupe de discussion Loisir pour femme gaies organise une série de sorties estivales en plein air pour les femmes lesbiennes, bisexuelles ou en questionnement. Au programme: camping sauvage, randonnées pédestres et à vélo. Inscription avant le jeudi 1^{er} juin auprès de Mari-Jo Gagnon, 514 927-7190.

Association de la surdité

L'Association montérégienne de la surdité tient son assemblée générale annuelle suivie d'une séance publique d'information le samedi 9 juin, à 13 heures, à la salle d'expression du Centre culturel Fernand-Charest (sous-sol), 190, rue Laurier. Interprètes LSQ sur place. Veuillez aviser

rapidement l'AMS si vous avez besoin d'une interprète oraliste. Information: 450 346-6029 ou amsinc2@hotmail.com.

Fabrique Sabrevois

La fabrique de Sainte-Anne-de-Sabrevois invite les exposants à louer une table pour participer à son prochain bazar, les 2 et 3 juin prochain. Coût: 15\$ par jour ou 25\$ pour deux jours. Information: Brigitte Desmarais, 514 994-1911.

Actions Dépendances

Actions Dépendances convoque ses membres à une assemblée générale annuelle suivie d'une séance d'information, le lundi 4 juin, à 17h30, à l'auberge Harris, 576, rue Champlain. Information: 450 346-6472.

Fermières Saint-Eugène

Le Cercle de Fermières Saint-Eugène tient son assemblée générale annuelle le mardi 5 juin, à 17h45, au 351, rue Jacques-Cartier S. Le tout se poursuivra au restaurant Scores afin de célébrer le début des vacances. Information: Pauline Boutin, 450 347-0013.

Justice alternative

L'assemblée générale annuelle de Justice alternative du Haut-Richelieu aura lieu le mardi 5 juin, à 19 heures, au 209, rue Richelieu. Une séance publique d'information suivra. Information: 450 347-1799.

Inclusion

L'assemblée générale annuelle d'Inclusion aura lieu le mercredi 6 juin, à 13h30, au Centre de ressourcement spirituel, 80, rue Lajeunesse. Prière de confirmer votre présence au 450 346-7369.

Famille à cœur

Famille à cœur tient son assemblée générale le jeudi 7 juin, à 17 heures, au 130, rue Saint-Georges. Information: 450 346-1734.

Centre de femmes

Le Centre de femmes du Haut-Richelieu convoque ses membres à son assemblée générale annuelle, le jeudi 7 juin, à 19 heures, au 165, rue Roman. Information: 450 346-0662.

OPTOMÉTRISTES

Papineau

Clinique
visuelle

Depuis plus de 65 ans!

- Examen visuel
- Lunetterie
- Verres de contact
- Exécution prescriptions
- Vision des enfants

Dre Manon Papineau
Optométriste, o.d.

Dre Louise Papineau
Optométriste, o.d.

450 359-1110

929-A, boul. du Séminaire Nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu

Luc Papineau o.o.d.
Opticien d'ordonnances

450 359-1116

4469550

PÉPINIÈRE



- Magasin général
- Araignée géante
- Papillonnerie
- Serres de production
- Atelier d'emportage
- Ferme pédagogique
- Pépinière
- Grange ancestrale
- Tipi
- Pergola
- Marché fermier
- Produits du terroir
- Fleuristerie
- Décoration
- Entretien du jardin
- Ornithologie
- Herboristerie
- Cuisine
- Fleurs & plantes
- Arbres & arbustes
- Pots & ornements
- Terreaux & engrais

CHAMBLY • Tél.: 450 658-1010

1001, Patrick-Farrar, Chambly, Qc J3L 4A7

PIÈCES D'AUTO

Pièces d'Auto
Select B.G. Inc.
Expert en pièces

254, rue Savard
St-Jean-sur-Richelieu
(secteur Saint-Luc)
(Qc) J2W 1V1

Tél. : 450 348-1444

Télé. : 450 348-0671



4402951

PISCINES & SPAS

SOLARIUM
Aussi disponible
Gazébo

PISCINES
HAYWARD
RÉPARATION ET SERVICE
- Conception de piscines
creusées personnalisées
- Clôtures et couvertures
de sécurité
- Piscines hors-terre

SPAS
Catalina Spas
- Écoénergétique
- Hydrothérapeutique

Un rêve... accessible!

PISCINES & SPAS 5000

www.piscinespas5000.com

30, rue Moreau, Saint-Jean 450 349-5000

Yvon Roy, président

4468523

PIZZA/RESTAURANT

LIVRAISON GRATUITE ET RAPIDE
Territoire limité et min. 8\$.
Limited territory and min. 8\$

KURDE
2=1 GRATUIT
achetez-en 1 - obtenez-en 1

2 POUR 1

HEURES D'OUVERTURE
Dim.-mardi : 11 h à 1 h a.m.
Mercredi : 11 h à 2 h a.m.
Jeudi-sam. : 11 h à 3 h a.m.

450-349-4999

PLOMBERIE

Plomberie DS inc.
de se mouiller!

410, rue Laberge T 450.359.4900
Saint-Jean-sur-Richelieu F 450.359.4901
(Québec) J3A 1G5 C info@plomberieds.com
Plomberieds.com

Salle de montre
Comptoir de pièces
Liquidation d'inventaire
Appel de service
Service de design
Gaz naturel et propane
Plomberie

4430701

PLONGÉE

AQUA FUTUR
LA PLONGÉE A SON MEILLEUR!

160, rue du Quai
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3B 6Y6
Téléphone :
450.346-5671

Depuis 25 ans à votre service
www.aquafutur.com

4451151

PORTES ET FENÊTRES

Rodriguez
Portes & Fenêtres
Vente & Installation
Aluminium - Hybride et bois

- Produits de QUALITÉ
- Installation de QUALITÉ
- Service de QUALITÉ

Verres énergétiques

Une valeur sûre
Licence RBO - 8326-3533-56

450 348-2545
550, boul. Dorchester
Saint-Jean-sur-Richelieu

PLAN DE FINANCEMENT
ESTIMATION GRATUITE

4354896

4339463

SOINS SANTÉ

Clinique Accès Santé
Prélèvements sanguins
en clinique, à votre domicile où à votre lieu de travail

450-741-4415
www.cliniqueaccessante.com
383, Séminaire Nord, Local 133
Saint-Jean-Sur-Richelieu

4339463

Dons de plantes vivaces aux sinistrés des inondations

VALÉRIE LEGAULT
valerie.legault@tc.tc

Le samedi 29 septembre prochain, à compter de 13 heures, la Société d'horticulture du Haut-Richelieu fera don de 2000 plants de vivaces aux sinistrés des inondations du printemps 2011. La distribution aura lieu dans le stationnement du Bougainvillier, rue MacDonald, à côté du poste de police.

Les bénévoles de la Société d'horticulture offriront un minimum de dix plants par foyer. Les personnes inscrites devront apporter leurs boîtes pour récupérer les plantes.

Les sinistrés intéressés à recevoir des plantes doivent s'inscrire d'ici le 31 mai prochain. Les inscriptions se font sur place ou par téléphone à la bibliothèque Adélar-Berger (450 357-2120) ou à la bibliothèque Saint-Luc (450 359-2692).

Au début juin, les personnes inscrites pourront se procurer des bons rabais chez des pépiniéristes et des marchands locaux



Les personnes inscrites pourront se procurer des bons rabais chez des pépiniéristes et des marchands locaux.

en se présentant à la bibliothèque Adélar-Berger, au 180, rue Laurier. Ce don de plantes vivaces est la conclusion d'un projet visant à aider les sinistrés à reconstruire leurs plates-bandes. Il est l'initiative de la Société d'horticulture du Haut-Richelieu, en collaboration avec la bibliothèque municipale de Saint-Jean-sur-Richelieu.

INDEX DES DÉCÈS

BOUCHER AUBÉ Lise
Mont-Saint-GrégoireDORAIS Pierre
Saint-Jean-sur-RichelieuDUPRÉ André
Saint-Jean-sur-RichelieuGAMACHE GOSELIN
Armande
IbervilleLAPLANTE Marcel
IbervilleLARUE Normand
Saint-Jean-sur-RichelieuLEGAULT Olivier
Saint-Jean-sur-RichelieuLEMAIRE Joane
Saint-ChrysostomeMAILLOUX MONTY Olivine
IbervilleRENAUD Noël «Bob»
Sainte-Anne-de-BellevueTAPP BISSONNETTE
Pierrette
Saint-Jean-sur-Richelieu

DÉCÈS

BOUCHER AUBÉ
Lise
(1950-2012)

De Mont-Saint-Grégoire, le 22 mai 2012, à l'âge de 61 ans, est décédée madame Lise Boucher, épouse de feu Roger Aubé. Elle laisse dans le deuil sa fille Chantal (Yvon Moreau), sa petite-fille Ariane, sa mère Yvette Barabé (feu Léo Boucher), son filleul Robert Bourgeois, ses frères et soeurs Louise (Gérald Bégnoche), Jean-Guy (Rina Lepage), Léonel (Monique Demers), Danielle (Albert Bourgeois), nombreux beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et autres parents et ami(e)s.

La famille recevra les condoléances le vendredi 25 mai à compter de 9 h 30 en l'église Saint-Grégoire-le-Grand.

Les funérailles en présence des cendres auront lieu au même endroit à 10 h 30, suivies de l'inhumation à Mont-Saint-Grégoire.

Direction :

530, 4E RUE
À IBERVILLE, J2X 3M6
450 346-6020 OU 1 877-LESIEURREMERCIEMENTS
à Mère Teresa

Dites 9 fois « Je vous salue Marie » par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa.
FL.

4480258

DORAIS
Pierre
(1931-2012)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 14 mai 2012, à l'âge de 80 ans, est décédé monsieur Pierre Dorais, époux de madame Marthe Desranleau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Judith (Fernand Pascoal), Dominique et François (Marie Viau), ses petits-enfants Alexandra, Nicolas, Elisabeth, Fanny et Victoria, ses beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 26 mai 2012 à 14 h, en la Cathédrale de Saint-Jean-sur-Richelieu, 215, rue Longueuil, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6P6.

Direction funéraire

Complexe funéraire
LeSieur & Frère95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église avant les funérailles, à compter de 13 h.

La famille désire remercier le personnel de la Résidence du Haut-Richelieu ainsi que l'unité des soins gériatriques de l'Hôpital du Haut-Richelieu pour la qualité des soins prodigués et pour leur dévouement.

Des dons à la Société Alzheimer du Haut-Richelieu seraient appréciés de la famille.

DUPRÉ
André
(1943-2012)

De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 17 mai 2012, à l'âge de 69 ans, est décédé monsieur André Dupré. Il laisse dans le deuil son épouse Jacqueline Bouchard, ses enfants Luc (Sophie Labelle), Serge (Myliène Drouin), Anick (Denis Morneau), ses quatre petits-enfants Laurence, Gabrielle, Félix et Coralie, ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et nombreux autres parents et ami(e)s.

La famille recevra les condoléances en présence des cendres le vendredi 25 mai de 13 h à 15 h chez :

530, 4^e RUE

À IBERVILLE, J2X 3M6

450 346-6020 OU 1 877-LESIEUR

Une célébration Hommage se tiendra sur place à 15 h.

Des dons à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu seraient appréciés en sa mémoire.

GAMACHE GOSELIN
Armande
(1926-2012)

D'Iberville, le 19 mai à l'âge de 85 ans, est décédée madame Armande Gamache, épouse de feu Conrad Gosselin. Elle laisse dans le deuil ses enfants Robert (Jacqueline Boivin), Diane (Jean-Pierre Sylvestre), André, Daniel (Suzanne Dufresne), ses huit petits-enfants, quatre arrière-petits-enfants, ses six soeurs Annette (Armand Boucher), Denise (Roland Lévesque), Adrienne (André Carmel), Anita (Ovila Gobeil), Mariette (feu Clément Brais), Michelle (Denis Chatain), sa belle-soeur Jeannine Gosselin, nombreux neveux et nièces, et autres parents et amis.

Exposée le vendredi 25 mai de 14 h à 17 h, de 19 h à 22 h et le samedi 26 mai de 12 h à 13 h 30 chez :

530, 4^e RUE

À IBERVILLE, J2X 3M6

450 346-6020 OU 1 877-LESIEUR

Les funérailles auront lieu le samedi 26 mai à 14 h, en l'église Saint-Athanase d'Iberville, suivies de l'inhumation à Iberville.

Des dons à : Ascension Kilimandjaro 2013 pour la Société de recherche sur le cancer src-crs.ca/4118 seraient appréciés.

LAPLANTE
Marcel
(1930-2012)

D'Iberville, le 19 mai 2012, à l'âge de 82 ans, est décédé monsieur Marcel Laplante, époux de feu Anita Deland. Il laisse dans le deuil ses fils Richard (Geneviève Servat), Mario (Louise Normandin), Manon (Serge Trahan), ses cinq petits-enfants Simon, Sylvain, Marie-Josée, Audrey et Dominique, ses frères et soeurs Gérard, Jean-Guy (Gisèle), Fernand (Carmen), Jeannine et Rachel (Gérard), nombreux beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et autres parents et ami(e)s.

La famille recevra les condoléances le samedi 2 juin à compter de 10 h en l'église Sacré-Coeur d'Iberville.

Les funérailles suivront à 11 h au même endroit.

Direction :

530, 4^e RUE

À IBERVILLE, J2X 3M6

450 346-6020 OU 1 877-LESIEUR

Des dons à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu seraient appréciés en sa mémoire.

LARUE
Normand
(1948-2012)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 9 avril 2012, à l'âge de 63 ans, est décédé monsieur Normand Larue, époux de madame Diane Robinson. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille bien-aimée Véronique (Frédéric Bernier), son petit-fils Olivier, son frère et sa soeur, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le dimanche 27 mai 2012 à 15 h, en la chapelle du

Complexe funéraire
LeSieur & Frère95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie une heure avant la cérémonie.

Des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville - (Fonds de l'Hôpital du Haut-Richelieu) seraient appréciés de la famille.

LEGAULT
Olivier

Né le 17 avril 2012 à Saint-Jean-sur-Richelieu

À Montréal, le 10 mai 2012, est décédé Olivier Legault, à l'âge de 23 jours. Il était accompagné avec l'amour de sa mère et de son père. Il laisse dans le deuil sa mère Valérie Guillemette et son père Éric Legault ainsi que ses grands-parents Sylvie Coulombe, Benoit Guillemette, Renée Morissette et son conjoint Pierre Lapointe, Roger Legault et sa conjointe Suzanne, son oncle Stéphane (Audrey), sa tante Annie (Fred), son cousin Liam, sa cousine Ariane ainsi que ses arrière-grands-parents Coulombe et Jean Morissette (Louise Séguin).

Il sera inhumé au cimetière du Complexe funéraire Yves Légaré du boul. Marie-Victorin à Longueuil dans l'intimité de sa famille.

Ses parents tiennent à remercier le personnel, les médecins ainsi que les bénévoles de La maison de soutien aux familles et de soins palliatifs André-Gratton de la Fondation «Le Phare», les médecins, le personnel des soins et de soutien de l'Hôpital de Montréal pour enfants (Montreal Children's Hospital). Si vous le désirez, nous vous invitons à faire un don au nom d'Olivier comme marque de soutien et de sympathie à Le Phare, Enfants et familles au http://www.phare-lighthouse.com/services_repit.php ou la Fondation de l'Hôpital de Montréal pour enfants au <http://www.fondationduchildren.com>

LEMAIRE
Joane
(1957-2012)

Durant cinq ans, tu as combattu avec courage mais toujours avec un grand rire, un cancer du sein puis des os. Le 10 mai, tu as baissé les bras puis tu t'es endormie pour toujours.

Pour tout le bonheur au quotidien, je te dis publiquement merci Petite Louve.

Ton époux Loup Gris
Yan BrazeauFleurs Jean
GuilletPorteur de message
depuis 1990

450.359.4409

4177681

DEPUIS 1932

80 ANS

MONUMENTS
YVES GOYETTE

Monuments,
lettrage et
réparation
au cimetière

828, boul. d'Iberville
(secteur Iberville)

450 347-4426

NÉCROLOGIE

LE CANADA FRANÇAIS

MAILLOUX MONTY
Olivine
(1919-2012)



D'Iberville, le 17 mai à l'âge de 93 ans, est décédée madame Olivine Mailloux, épouse de feu Médard Monty. Elle laisse dans le deuil son fils Claude, ses petits-enfants Claude-André (Marie-Eve Brault), Marie-Lyne (Annie Berthiaume), Charles-Pascal, son frère Roland, sa soeur Laurette (feu Fernand Loisel), sa belle-soeur Lina Beaudry (feu Lionel Mailloux), neveux et nièces, et autres parents et amis.

Exposée à compter de 9 h aujourd'hui chez:



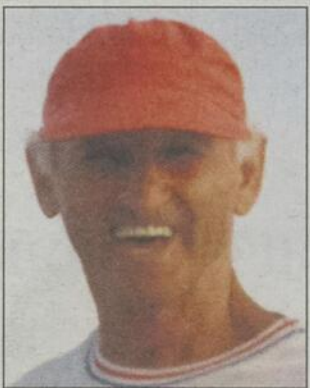
530, 4^e RUE

À IBERVILLE, J2X 3M6

450 346-6020 OU 1 877-LESIEUR

Les funérailles ont lieu aujourd'hui, le jeudi 24 mai à 11 h, en l'église Saint-Athanase d'Iberville et l'inhumation à Saint-Césaire.

RENAUD
Noël «Bob»
(1922-2012)



À Sainte-Anne-de-Bellevue, le 20 mai 2012, est décédé à l'âge de 89 ans, monsieur Noël «Bob» Renaud, retraité de Postes Canada, ex-membre des Fusiliers Mont-Royal et du Royal 22^e Régiment, athlète, boxeur, marathonnier, époux de madame Jeannine Lachance Renaud, retraitée du Dunkin' Donuts (boul. du Séminaire). Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Carole (Rolf Geiser), Lyne (André Circé), Johanne (Richard Beauséjour), Marc, ses six petits-enfants, ses quatre arrière-petits-enfants, ses cousins, cousines, neveux, nièces, parents et amis.

La famille recevra les condoléances le samedi 26 mai 2012, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h seulement au



CENTRE FUNÉRAIRE DESROCHERS
110, RUE SAINT-GEORGES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT
GERMAINE BLACKBURN, DIRECTRICE
450 346-1124 OU 514 990-9771

Des dons à la Société d'Alzheimer de Saint-Jean-sur-Richelieu seraient grandement appréciés de la famille. Merci aux Anciens Combattants de Sainte-Anne-de-Bellevue, section Pavillon du Souvenir, merci aussi au personnel professionnel et compétent.

ERRATUM

TAPP BISSONNETTE
Pierrette

À la suite du décès de Pierrette Tapp Bissonnette, survenu le 13 mai dernier et ayant paru dans la nécrologie du 17 mai 2012, Diane Bissonnette, l'une des belles-sœurs de cette dernière, a été omise dans l'énumération des personnes qui pleurent la défunte.

REMERCIEMENTS

BÉLIVEAU ROLLAND
Thérèse



Nous tenons à remercier très sincèrement tous les parents et amis qui ont partagé notre chagrin lors du départ de Thérèse Béliveau Rolland. Que chacun et chacune considère ces remerciements comme personnels.

PROVOST
Gérard
(1^{er} mai 2012)



À la suite du décès de notre père Gérard Provost, survenu le 1^{er} mai à l'âge de 98 ans, ses deux enfants Guy et Lise Provost (Baillargeon) ainsi que leur famille désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme étant personnels.

Un grand merci chaleureux est adressé au personnel de la Résidence Champagnat pour les bons soins, remplis de professionnalisme, d'amour et de respect dont notre père a bénéficié.

ANNIVERSAIRES

1^{er} anniversaire
ROY JETTÉ
Hélène
(1934-2011)



Déjà un an que tu nous as quittés. Comme un ange, ta présence est toujours dans nos cœurs et nos pensées. Merci d'être là, pour nous guider et nous protéger.

Nous t'aimons beaucoup
Sylvain et Isabelle

5^e anniversaire
DEVEAU
Henri



Déjà cinq ans, mais tu es toujours dans nos cœurs.
Ta petite famille qui ne t'oublie pas.
Thérèse

8^e anniversaire
TÉTREAU-DUBEAU
Raymonde
(27 mai 2004)



Chère Raymonde,

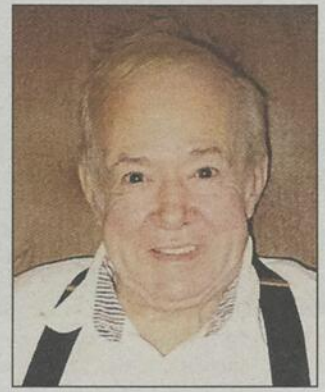
Après avoir accompli une oeuvre magnifique, tu as cessé ta marche à nos côtés il y a maintenant huit ans.

Aujourd'hui, le chagrin serre encore nos cœurs et nous éprouvons toute l'importance de ta disparition.

Puisses-tu de là-haut continuer à guider nos pas dans le chemin qui nous est destiné.

Ton conjoint Ronald et ton fils Frédéric

10^e anniversaire
LAVALLÉE
Jean-Guy



Déjà dix ans que tu nous as quittés. Tu nous manques. Tu es et resteras toujours dans nos cœurs.

Veille sur nous.

Tes enfants et petits-enfants.

Don in memoriam
Un don de réconfort
et d'espoir

1 800 363-0063
www.fqc.qc.ca

Fondation québécoise du cancer

Remercier tous ceux qui se sont présentés aux funérailles ou qui ont omis de s'inscrire au registre avec facilité et efficacité.

En utilisant notre section «REMERCIEMENTS» du journal Le Canada Français 450 347-0323 (avant le mercredi midi)

Luc Bessette
514 231-5886
www.lucbessette.net

Joane Curadeau
514 237-0624
www.joanecuradeau.com

- Relogement
- Reprise de finance
- Succession

4375213

Monuments DENICOURT
Vente de monuments, lettrage et réparations au cimetière

Fabricant de monuments
775, 4^e Rue Iberville
450 346-9566

En mémoire d'un être cher

Pensez à faire un don à l'Hôpital du Haut-Richelieu, à la Maison de soins palliatifs ou aux centres de longue durée.

Un don en mémoire d'un être cher, une façon significative de transmettre vos condoléances.

Fondation Santé
Haut-Richelieu-Rouville
www.fondationsante.com • 450-359-5777

La disparition d'un être cher est une blessure qui ne saurait guérir et nous offrons à votre famille éprouvée nos plus sincères condoléances.

La famille peut obtenir 3 copies plastifiées de la nécrologie parue dans notre hebdomadaire, et ce, gratuitement. Pour ce faire, il vous suffit de compléter le bon de commande ci-dessous et nous le faire parvenir.

Des copies supplémentaires sont disponibles sur demande. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples renseignements.

Veuillez accepter à nouveau notre témoignage de profondes condoléances.

Nom: App.:

Adresse: Code postal:

Ville: Téléphone:

Nom de la personne décédée:

Date de la publication:

LE CANADA FRANÇAIS

Retournez à:
DÉPARTEMENT DE LA NÉCROLOGIE
84, rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J3B 6X3
450 347-0323



En plus de renouer avec la compétition, Élise Paiement (à droite) enseigne aux jeunes au Club de golf Pinegrove.

CIRCUIT CANADIEN DE GOLF

Élise Paiement renouera avec la compétition

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Après une absence de plus de cinq ans, Élise Paiement effectue un retour à la compétition cet été. La golfeuse de Saint-Jean-sur-Richelieu se prépare à participer à un premier tournoi du Circuit canadien féminin CN, les 12 et 13 juin, au Club de golf de Beloeil.

«Le moment est bien choisi et je me sens prête pour mon retour. Je suis encore compétitive», mentionne-t-elle.

Élise Paiement avait mis de côté la compétition ces dernières années pour des raisons professionnelles. Elle a toutefois continué à graviter autour du golf en coordonnant le programme offert aux juniors au Club Pinegrove et à l'académie de golf Performance du Club de La Prairie.

Au cours des dernières semaines, elle a repris l'entraînement de façon plus intensive en vue de ce premier tournoi. «J'essaie de me préparer le mieux possible. Je sais que ce sera difficile, mais il s'agit pour moi d'une satisfaction personnelle», affirme-t-elle.

Sa précision, sa constance et la qualité de ses coups roulés représentent ses principaux atouts. «J'ai besoin d'améliorer la distance de mes coups. Il faut aussi que je sois *sharp* avec mes bois d'allée», souligne la golfeuse de 33 ans.

Élise Paiement devrait participer à au moins un autre tournoi au cours de l'été. Après Beloeil, le Circuit canadien s'arrêtera à Niagara à la fin juin puis en Colombie-Britannique le 20 août. Des bourses totalisant 180 000\$ seront distribuées au terme de la saison.

FEUILLE DE ROUTE

Originaire d'Amos, Élise

Paiement a touché à plusieurs disciplines sportives, participant notamment à cinq championnats provinciaux en 1993, soit en athlétisme, en basketball, en cross-country, en golf et en patinage artistique. Elle a raflé le titre provincial en golf chez les 16 ans et moins cette année-là sur les allées du Club Kanata Lake, en Ontario.

Parallèlement à ses études à Port Colborne en Ontario, elle s'est principalement consacrée au golf au cours des années suivantes. Elle a entre autres fait partie de l'équipe ontarienne au Championnat junior canadien en 1994.

Par la suite, Élise Paiement est revenue au Québec et a suivi le programme sport-études en golf à Cap-de-la-Madeleine. Elle a terminé deuxième au Championnat provincial junior en 1996. L'année suivante, elle a disputé des rondes de 80, 77 et 80 avec l'équipe du Québec au Championnat junior canadien en Saskatchewan.

En 1997-1998, elle a obtenu sa place au sein de l'équipe de golf de l'Université d'Arkansas à Little Rock.

Puis, de 2000 à 2007, Élise Paiement a été entraîneuse au programme Sport-études de l'Association des golfeurs professionnels du Québec. Détentrice d'un certificat d'entraîneur de niveau 3 en golf, elle a entraîné la délégation de la Rive-Sud aux Jeux du Québec au milieu des années 2000.

Toujours passionnée pour le golf, Élise Paiement est assistante professionnelle et responsable de l'enseignement du programme junior au Club Pinegrove, en plus d'enseigner à l'académie Performance à La Prairie. ■

Raphaël Lapierre-Messier gagne la Classique junior

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Une deuxième ronde de 71, deux coups sous la normale, a permis à Raphaël Lapierre-Messier de remporter la Classique junior présentée en fin de semaine dernière sur les allées du Club de golf Milby, en Estrie.

Après avoir signé une carte de 81 lors de la première journée, le golfeur de 15 ans de Saint-Jean-sur-Richelieu a réalisé cinq oiselets le lendemain, en route vers une ronde de 71. Un seul autre joueur, Hugo Bernard de la Vallée du Richelieu, a réussi pareil exploit avec un score de deux coups sous le «par».

Grâce à un total de 152, Raphaël Lapierre-Messier a raflé le titre chez les juvéniles. Tirant de l'arrière par cinq coups à l'issue de la première ronde, il a devancé par un coup Jonathan Cardinal du Club Le Portage.

Au classement cumulatif (junior et juvénile), Raphaël Lapierre-Messier s'est hissé au troisième rang, à sept coups du champion, Hugo Bernard.

À l'issue de cette performance, le représentant du Club de golf de Saint-Jean a obtenu son laissez-passer pour le Championnat provincial junior qui se déroulera du 16 au 20 juillet au Club de golf Belvédère à Val-d'Or.

AUTRES RÉSULTATS

Un autre golfeur de Saint-Jean-sur-Richelieu a fait bonne figure à



Guy Faucher, professionnel et directeur du golf de Milby, félicite le champion du tournoi chez les juvéniles, Raphaël Lapierre-Messier de Saint-Jean-sur-Richelieu.

la Classique junior. Joey Savoie du Club de golf Pinegrove a terminé ex aequo en troisième place avec des rondes de 73 et 79.

Émile Ménard d'Ange-Gardien (81 et 78) et Étienne Papineau de Saint-Jean-sur-Richelieu (82 et 81), deux membres du Royal Bromont, participaient également à cette compétition.

La semaine précédente, Étienne Papineau avait contribué à la médaille d'argent remportée par son équipe, l'Académie Saint-Louis

de Québec, au Championnat canadien scolaire présenté à London, en Ontario.

L'Académie Saint-Louis a totalisé 469 coups, douze de plus que l'équipe gagnante, Saunders Secondary School de London. Quarante autres équipes étaient au rendez-vous.

Au chapitre individuel, le golfeur johannais s'était classé douzième sur 128 joueurs avec des rondes de 80 et 76. ■

LE 3 JUIN

Au golf pour la recherche sur le cancer

Une partie de golf au profit de la Société de recherche sur le cancer aura lieu le dimanche 3 juin, au Club de golf de Mont-Saint-Grégoire.

L'activité est organisée dans le cadre d'un projet intégrateur d'une élève de cinquième secondaire de la polyvalente Marcel-Landry, Cynthia Bombardier. Celle-ci a également l'aide de sa mère, Martine Lefort.

La partie de golf se tiendra en mémoire de Paul Fortin, décédé l'automne dernier des suites d'un cancer. M. Fortin était un des propriétaires du Club de golf Les Boisés de la mairie.

Les joueurs intéressés à participer à l'activité sont invités à réserver leur place en composant le 450 358-5300. Le coût est de 25\$ pour une ronde de neuf trous, selon la formule Las Vegas. Un goûter et des prix de présence agrémenteront l'événement. ■



Journées des dames

Le comité féminin du Club de golf de Saint-Jean invite les golfeuses de la région à ses «journées des dames» ouvertes au public, les mardis 29 mai, 26 juin, 24 juillet, 31 juillet, 14 août et 28 août. Les joueuses peuvent former des groupes ou se joindre à des membres. Ils est possible de s'inscrire sept jours à l'avance en composant le 450 358-1178. Un tournoi invitation est aussi organisé le 28 juillet. Les inscriptions se prennent à compter du 1^{er} juin. Sur la photo: Louise Sylvestre, présidente, et Louise Desnoyers, capitaine du comité féminin. ■



Xavier Coupal a fait quelques tours de piste en fin de semaine dernière à Mont-Tremblant en vue de sa première course de la saison.

EN FIN DE SEMAINE À MONT-TREMBLANT

Xavier Coupal entreprend sa saison en Formule 1600

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

C'est avec optimisme que Xavier Coupal entreprend sa nouvelle saison en fin de semaine à Mont-Tremblant. Le pilote de Saint-Jean-sur-Richelieu s'attend à être en piste pour tous les programmes de courses de la série Formule Tour 1600 en 2012.

Le Johannais de 21 ans aurait souhaité faire le saut en Formule 2000 cette année, question de poursuivre son évolution en sport automobile. Mais la recherche de nouvelles commandites auprès des gens d'affaires du Haut-Richelieu au cours des derniers mois n'ayant pas été suffisante, il a dû renoncer à son projet.

«J'ai travaillé très fort pour aller chercher de nouveaux appuis financiers. On a eu quelques offres, mais pas assez. Ce ne sera pas pour cette année», commente-t-il.

Xavier Coupal peut néanmoins compter sur un nouveau partenaire cette saison. En plus du concessionnaire Dupont Ford qui

fournit la voiture de course et la remorque, une entreprise de Chambly (Chamco), apporte sa contribution financière, ce qui permettra à l'équipe de prendre part à toutes les épreuves en 2012.

Au volant de sa Mygale, Xavier Coupal s'attend à connaître une excellente saison. «Avec les succès que j'ai connus l'année dernière, je devrais être le point de mire de tout le monde. Je suis très optimiste», dit-il.

On se souvient qu'en novembre dernier, sur le mythique circuit de Brands Hatch, au Royaume-Uni, Xavier Coupal avait marqué l'histoire lors du Festival Formule Ford. Il avait remporté la demi-finale de la course du dimanche, devenant ainsi le premier Canadien en 40 ans à obtenir une pôle position à ce prestigieux événement.

Quelques semaines plus tard, lors du Gala des champions du circuit routier de la Fédération auto Québec, il recevait le trophée Gilles-Villeneuve, un honneur symbolisant la combativité et l'excellence en piste d'un pilote québécois tout au long de l'année.

CALENDRIER

Le championnat de la série Formule Tour 1600 commence donc sur le circuit de Mont-Tremblant, avec la Classique du printemps, les 25, 26 et 27 mai.

Ce programme double sera suivi du Grand Prix du Canada, les 8, 9 et 10 juin, à Montréal.

Les pilotes seront de retour à Mont-Tremblant les 7 et 8 juillet pour la Classique d'été avant de se donner rendez-vous au Grand Prix de Trois-Rivières, les 3, 4 et 5 août.

Le calendrier se poursuivra les 1^{er} et 2 septembre avec des épreuves sur le circuit Calabogie en Ontario. La saison se terminera par la Classique d'automne, les 21, 22 et 23 septembre, de nouveau à Mont-Tremblant.

Parmi les changements apportés cette saison en Formule 1600, soulignons que les nouveaux pneus de marque Toyo font leur entrée et que le moteur de la Honda Fit fera désormais partie de la mécanique acceptée en Formule Tour. ■

KARTING

Tout un départ pour nos deux coureurs

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

La saison de karting commence sur une excellente note pour Alexandre Lacroix et Tommy Lemaire-Ouellet. Les deux coureurs de la région ont remporté la victoire dans leur classe respective lors de la première manche de la Coupe du Québec, disputée dimanche dernier à Saint-Roch-de-l'Achigan.

Après une deuxième place en qualification et en préfinale, Alexandre Lacroix, 13 ans, de Saint-Jean-sur-Richelieu, a réussi à dépasser le meneur en fin de course pour savourer ce premier triomphe dans la catégorie Rotax mini max.

De son côté, Tommy Lemaire-

Ouellet de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix a obtenu la troisième place en qualification et la deuxième en préfinale, avant de dominer la grande finale dans la catégorie Rotax junior. Le pilote de 14 ans a franchi la ligne d'arrivée avec cinq secondes d'avance sur son plus proche adversaire.

Les deux pilotes participeront à la deuxième manche de la Coupe du Québec qui aura lieu le 3 juin sur le circuit du SH Karting à Mont-Saint-Hilaire.

Auparavant, ils prendront le départ de la première épreuve du Championnat canadien de l'Est, présentée du 25 au 27 mai sur le circuit Goodwood Kartways, en Ontario. ■



Alexandre Lacroix et Tommy Lemaire-Ouellet ont remporté la victoire dans leur classe respective.

DEUXIÈME ÉTAPE DU CHAMPIONNAT CANADIEN

L'Estage et Richard dans les Rocheuses

Antoine L'Estage et sa copilote Nathalie Richard disputent cette fin de semaine la deuxième manche du Championnat canadien des rallyes, le Rocky Mountain Rally à Calgary.

Victorieux de cet événement au cours des deux dernières années et meneur de la présente saison en vertu de son gain au Rallye Perce-Neige, le duo de l'équipe Rockstar Energy Drink entend donner le maximum pour poursuivre sur sa lancée.

Pour le pilote de Saint-Jean-sur-Richelieu, le Rocky Mountain Rally est une épreuve où il a toujours lutté pour la victoire. «C'est le seul

événement printanier en Championnat canadien mais on y rencontre aussi bien des conditions hivernales, avec de la neige et de la boue, que printanières avec des routes sèches sous un franc soleil. Il faut être très concentré, car c'est un long rallye de 800 km au total (200 d'étapes chronométrées), et bien préparé pour y performer, ce qui est notre cas. Notre Mitsubishi Évo.X est déjà dans l'Ouest, où elle a été préparée après une manche de la série Rally America et nous disposons avec Yokohama de la gamme parfaite si le choix des pneus s'avère une stratégie déterminante», raconte-t-il.

Le Rocky Mountain Rally, disputé

les 25 et 26 mai dans les régions de Calgary et Kananaskis en Alberta, fait partie du Championnat canadien des rallyes depuis 1973. Antoine L'Estage et Nathalie Richard ont tous deux remporté quatre fois l'événement, dont trois des cinq dernières éditions ensemble.

«On se doit de penser au championnat, marquer de bons points pour accentuer notre avance en tête avant les rallyes d'été au Québec, mais c'est vrai que remporter cette édition du Rocky Mountain Rally est un de nos objectifs. Nous sommes confiants», indique pour sa part la copilote, Nathalie Richard. ■



Antoine L'Estage et Nathalie Richard, champions du Rocky Mountain Rally l'an dernier.

CPA: inscription, fête et assemblée

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Quelques semaines après avoir tenu sa revue sur glace, le Club de patinage artistique de Saint-Jean-sur-Richelieu prépare déjà sa prochaine saison.

Encore cette année, c'est lors de sa fête annuelle que l'organisme invite les jeunes à s'inscrire aux activités pour 2012-2013. Cet événement se tiendra le samedi 26 mai, de 12h30 à 15 heures,



Le CPA présentera la vidéo de la dernière revue sur glace lors de la fête annuelle, le 26 mai.



Journée poker le 2 juin

Une journée poker au profit de l'Association Pro Boxe sport amateur du Haut-Richelieu se déroulera le samedi 2 juin dès midi, à la salle Billard O'Tips (87, boulevard Saint-Luc). Les organisateurs s'attendent à verser des bourses totalisant 3000\$ et à amasser la même somme qui contribuera à l'acquisition d'équipement spécialisé pour l'entraînement physique à l'école Pro Boxe. Les billets se vendent 50\$. Pour information: 514 606-2693. Sur la photo, Sylvain Piette de l'Association Pro Boxe sport amateur. ■

au Colisée Isabelle-Brasseur.

Cette séance s'adresse tant aux patineurs actuels qu'aux nouveaux. L'âge minimum est de 3 ans (au 1^{er} octobre 2012).

Au moment de l'inscription, la carte d'assurance-maladie et une preuve de résidence (bulletin scolaire, compte de taxes de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu) sont requises.

Ce rendez-vous annuel sera également l'occasion de partager un goûter et de voir ou revoir le spectacle de fin d'année présenté à la mi-avril. Il sera aussi possible de se procurer des photos. Enfin, les dirigeants

remettront le DVD du spectacle à ceux qui l'avaient commandé.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Par ailleurs, le Club de patinage artistique convoque ses membres à l'assemblée générale annuelle qui se déroulera le mercredi 6 juin, à 19 heures, à la salle # 1 du Complexe sportif Claude-Raymond (955, rue Choquette).

Lors de cette réunion, il y aura adoption des modifications apportées aux règlements généraux, présentation du compte-rendu de la saison 2011-2012, ainsi que l'élection des membres du conseil d'administration pour 2012-2013. ■



Une histoire de famille

Depuis l'automne dernier, Yves Rioux et ses quatre enfants ont joint le dojo Goshinkan de Saint-Jean-sur-Richelieu. Après avoir été initiés au karaté par l'entremise des Loisirs de Saint-Alexandre, les membres de cette famille de Mont-Saint-Grégoire ont appris de façon sommaire l'ensemble des techniques reconnues dans le style Shotokan au dojo de la rue Dorchester. Puis, tout récemment, ils se sont présentés à leur premier examen et ont réussi avec brio les étapes qui composaient les exigences de l'Association de karaté Shotokan. Sur la photo: sensei Jacques Pepin, Audrey Ann, William, Simon, Yves et Catherine Rioux. La prochaine activité du dojo Goshinkan de Saint-Jean sera la visite du shihan Katsumata, le 19 juin. ■



De nouvelles ceintures

Treize élèves de l'école de karaté Richard Poulin ont récemment passé avec succès leur examen en vue de l'obtention d'un nouveau grade. Il s'agit de: Stéphane Laberge, Dave Sirois, Michel Couillard, Annick Béland, Stéphane Morency et Andrew Shaw (ceintures orange), Yannick Bélanger et Jean-François Potvin (ceintures jaunes), Guillaume Bérubé-Imbeault, Jean-Sébastien Lord, Jean-Pierre Berthiaume, Tristan DesJourdy et Yves Piédalue (ceintures vertes) ■

**SPORT
EXPRESS**

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

École et camp de sélection des Aigles

Les Aigles de Saint-Jean-sur-Richelieu invitent les jeunes de catégories atome, pee-wee et bantam à leur école de hockey, qui se tiendra du 12 au 18 août en soirée, au Colisée Isabelle-Brasseur. Le coût est de 225\$, incluant la participation au camp de sélection. Pour ceux qui veulent seulement participer au camp de sélection (qui débutera le 19 août pour le pee-wee, le bantam BB-CC et le midget AA-BB), le coût est de 45\$ pour les trois premières présences planifiées. Les inscriptions se font en ligne sur le site: www.lesaignesbb.org. Pour information: Denis Chalifoux au 450-348-1639.

Pétanque

Le Club de pétanque Champlain/Richelieu organise un tournoi de pétanque le dimanche 27 mai au parc de Venise-en-Québec (derrière l'église). Inscription de 11h15 à 12 heures. Le coût est de 7\$ pour quatre parties. Pour information: Jean Ouellet au 450 349-0199 ou Nicole Des Roches au 514 941-1241.

Le Celtix au golf

Le tournoi de golf du Celtix du Haut-Richelieu se tiendra le samedi 2 juin, au Club de golf Les Rochers bleus à Sutton. Quelque 144 joueurs sont attendus à cette douzième édition. Le départ simultané se fera à 13 heures. Brunch dès 10 heures, concours, prix de présence et souper sont également au menu. Le coût est de 125\$ par joueur. Pour information: 450 349-5506.

Crosse

À leur premier match local vendredi dernier, les Patriotes de Longueuil ont subi un revers de 11 à 8 aux mains des Aigles de Windsor. L'équipe junior de crosse, qui aligne trois joueurs de Saint-Jean-sur-Richelieu (Brandon McKee, Marc-Antoine Houde et Keven Beaulieu) avait pris les devants, 5 à 1, tôt dans la rencontre, mais les visiteurs sont revenus de l'arrière pour l'emporter. Les Patriotes accueilleront de nouveau les Aigles, ce dimanche, à 13h30, au Centre sportif Gaétan-Boucher de Saint-Hubert. Des matchs de catégories mineures précéderont celui de l'équipe junior. Pour toute information: www.patrioteslacrosse.com ■



L'entraîneur-chef, Alexandre Vendette, prépare sa troupe en vue du camp de printemps qui se déroulera en fin de semaine au Stade Alphonse-Desjardins.

Place au camp de printemps

PRÈS DE 80 GÉANTS ATTENDUS EN FIN DE SEMAINE

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc



Après le programme d'entraînement en gymnase, les séances de course et les tests de musculation, voilà que le camp de printemps des Géants arrive enfin. Près de 80 joueurs sont attendus dès vendredi au Stade Alphonse-Desjardins pour ce traditionnel rendez-vous avant la vraie saison d'automne.

Le camp de printemps représente une belle occasion pour les joueurs de démontrer leur savoir-faire et pour les entraîneurs d'évaluer les recrues qu'ils ont réussi à attirer pendant la saison «morte». C'est aussi un événement à ne pas manquer pour les amateurs de football de la région qui pourront voir quel genre d'équipe ils applaudiront dès le mois de septembre.

Cette année, ce n'est pas tant la forme physique et le talent des joueurs qui inquiètent les dirigeants de l'équipe, mais plutôt les conséquences de la grève étudiante. «Disons que la situation me stresse. Par le passé, des joueurs pouvaient profiter des cours d'été pour se reprendre. Ce ne

sera pas le cas cette année», mentionne l'entraîneur-chef, Alexandre Vendette.

Faut-il rappeler qu'en août en 2011, une douzaine de joueurs ne s'étaient pas pointés au camp, dont plusieurs n'avaient pas réussi suffisamment de cours leur permettant de se joindre à l'équipe. Tous se croisent les doigts pour que les joueurs de football aient du succès dans leurs études.

HORAIRE

Cela dit, les entraîneurs attendent tout près de 80 joueurs dès vendredi sur la surface synthétique du Stade Alphonse-Desjardins. Une première séance d'entraînement est prévue de 20 heures à 21h40.

Le samedi 26 mai, deux exercices sont au programme, l'un de 9h30 à 11 heures et l'autre de 11h30 à 13 heures. Dimanche, une pratique se déroulera de 9h30 à 11 heures. Après le dîner, un match interéquipe sera présenté à compter de 13 heures.

Selon Alexandre Vendette, cette rencontre devrait susciter beaucoup d'intérêt grâce à un système de pointage qui récompensera autant l'attaque que la défense.

Ainsi, en plus des touchés, placements et transformations, des points seront accordés pour les plaqués avec perte, les interceptions, les courses de plus de 20

verges, etc. Annonceur-maison et musique agrémenteront l'événement. À noter que pour ce match, les spectateurs devront déboursier 5\$.

À SURVEILLER

Durant la fin de semaine, plusieurs anciens joueurs des Géants viendront donner un coup de main au personnel d'entraîneurs. Parmi eux, notons Luc Brodeur-Jourdain, Samuel Fournier, Simon Charbonneau-Campeau, David Dumas-Goulet et Jean-Philippe Dupuis.

«Cette année, on a lancé une invitation aux entraîneurs des équipes juvéniles de la région qui pourront assister aux entraînements sur les lignes de côté et aux réunions. Ce sera une belle occasion pour eux d'être dans le feu de l'action et d'améliorer leurs connaissances», indique Alexandre Vendette.

Sur le terrain, plusieurs recrues tenteront d'impressionner les coaches, alors que d'autres voudront tout faire pour garder leur poste.

S'il y a un joueur qui n'est pas trop inquiet par son job, c'est le quart-arrière Jérémie Mongeon-Duby. Déjà très à l'aise à son année recrue, il sera certes le point de mire de la ligue collégiale l'automne prochain.

Deux jeunes espoirs s'amènent avec le grand club, Tristan Forgues des Titans de Joséphine-Dandurand et Mathieu Bisson des Obélix d'Armand-Racicot. «Techniquement, ces deux jeunes sont très bons. Ils ont une bonne lecture du jeu. Ils doivent maintenant s'adapter au jeu du collégial. Disons que ça fait longtemps qu'on n'a pas eu autant de talent au poste de quart-arrière», affirme le coach.

Dans le champ arrière, les recrues Alexandre Gagné et Gabriel Polan seront à surveiller, tout comme Ernst Pierre qui voudra en faire davantage, après une première saison où il n'a pas vu beaucoup d'action.

Dominic Paquette, Nicolas Bertrand et le centre offensif recrue, Pierre-Karl Lanctôt, seront les piliers à la ligne, alors que chez les receveurs de passe, les ballons devraient être lancés souvent en direction de Guillaume Racine-Tessier et Alexandre Masseau.

En défense, les frères Jordan et Kevin Robert sont des valeurs sûres, de même que Simon Picard, Pascal Monnier, Mathieu Benjamin et Julien Girard au poste de demi-défensif.

Au terme du camp de printemps, l'alignement sera réduit à 60 joueurs qui se reverront à la mi-août. ■

Soccer: l'attaque du Celtix senior muselée

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Mendoza ont inscrit les deux buts du Celtix, qui reçoit Hull le 26 mai à 15h30.

Après avoir marqué treize buts lors des deux matchs précédents, l'attaque du Celtix senior a été réduite au silence par le Kirkland-Dorval United, dimanche dernier, au Stade Alphonse-Desjardins.

Les visiteurs, qui n'avaient accordé qu'un seul but au cours de leurs trois premières parties, ont blanchi l'équipe du Haut-Richelieu par le score de 1 à 0.

Le Celtix, qui présente une fiche de deux gains, deux revers et deux verdicts nuls, ne disputera sa prochaine rencontre que le 10 juin contre les Rapides de Chaudière-Ouest.

Lundi dernier, dans son château fort, le Celtix U-21 a livré un verdict nul de 2 à 2 contre Mont-Royal-Outremont. Nicolas Dupuis et Mikhaël Lalumière ont été les buteurs pour la troupe locale. Le Celtix attend la visite de Monteuil le 28 mai à 21 heures au Stade Alphonse-Desjardins.

Le U-16 masculin a décroché un deuxième triomphe en cinq matchs, blanchissant l'équipe de Fabrose, 2 à 0, samedi devant ses partisans. Olivier Poulin et Ruddy Reyes

Pour sa part, le Celtix U-18, qui visitait Saint-Léonard hier soir (mercredi), disputera son prochain match à domicile le 30 mai à 21 heures contre Rivière-des-Prairies.

FÉMININ

Du côté féminin, le Celtix U-17 a baissé pavillon, 4 à 1, devant le Royal Sélect, samedi dernier, à Beauport. Mélissa Bussell a été la seule à toucher la cible pour les perdantes.

Le Celtix reçoit Boisbriand le 27 mai à 17 heures.

L'équipe senior a subi une sixième défaite en autant de matchs, s'inclinant 1 à 0 devant Saint-Léonard, dimanche soir, au Stade Alphonse-Desjardins.

Il s'agissait d'un quatrième revers de suite par jeu blanc pour le Celtix, qui visitera les Caravelles de Sainte-Foy/Sillery ce dimanche.

L'équipe U-16 a également encaissé une défaite, sa troisième en cinq parties, perdant 2 à 1 à Lakeshore samedi. Catherine Dupuis a marqué le seul filet pour la troupe du Haut-Richelieu, qui accueillera Pierrefonds le 26 mai à 17h30 au Stade Alphonse-Desjardins. ■



Douze équipes ont participé au jamboree.

FOOTBALL SCOLAIRE

Un jamboree réussi!

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.tc

Le jamboree du football scolaire a réuni douze équipes, vendredi dernier, au Stade Alphonse-Desjardins. Ce rendez-vous printanier a permis aux jeunes de démontrer leur talent et aux entraîneurs d'évaluer leurs effectifs en vue de la saison d'automne.

Quatre formations cadettes (Obélix de Chanoine-Armand-Racicot, Griffons de Mgr-Euclide-Théberge-P.-G.-Ostiguy, Impact du collège Durocher de Saint-Lambert et la nouvelle équipe du Drakkar de Hyacinthe-Delorme) ont été les premières à sauter sur le terrain, en début d'après-midi.

Par la suite, quatre autres équipes cadettes ont pris la relève, soit les Oursons de Marcel-Landry, les Titans de Joséphine-Dandurand,

les Polypus de Bernard-Gariépy (Sorel-Tracy) et les Cyclones d'Edgar-Hébert (Valleyfield)

En soirée, les Oursons, les Titans, les Obélix et les Castors de Mgr-Euclide-Théberge ont à leur tour disputé des séquences de jeux.

L'un des responsables de l'organisation de ce jamboree, Michel Grisé, dresse un bilan positif de cette journée, tenue sous le soleil et en présence de nombreux spectateurs.

«On a pu faire une bonne évaluation des joueurs et du travail qui nous attend l'automne prochain», mentionne celui qui occupe le poste d'entraîneur avec l'équipe juvénile des Titans de Joséphine-Dandurand.

Ces joueurs se retrouveront au mois d'août pour le camp d'entraînement dans leur établissement scolaire respectif. ■



Le Celtix U-16 reçoit Hull ce samedi, à 15h30, au Stade Alphonse-Desjardins.



Les Obélix et les Griffons se sont affrontés en début d'après-midi.



Ouverture locale samedi

Les Barracudas ouvriront leur saison locale ce samedi, sur le terrain du Collège militaire royal de Saint-Jean. L'équipe de rugby de Saint-Jean-sur-Richelieu accueillera pour l'occasion les Bytown Blues d'Ottawa, à compter de 13h30. Le XV Johannais tentera alors d'oublier sa cuisante défaite de 63 à 0 subie en lever de rideau aux mains des Ravens de Westmount, le 12 mai dernier, à Montréal. Les Barracudas évoluent cette saison en division C du circuit provincial. ■

RONDEAU

CHRYSLER - JEEP - DODGE

180, RUE MOREAU
 Saint-Jean-sur-Richelieu
450 359-9990
 www.rondeau.ca



DODGE GRAND CARAVAN SXT 2012

OU

DODGE JOURNEY SXT 2012



ÉCONOMISEZ
1500\$
 EN FRAIS DE TRANSPORT

SUR 1 000 MODÈLES SXT SÉLECTIONNÉS

4375227

* Sur modèles sélectionnés. Taxes en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voir détails en succursale.

VENEZ RENCONTRER MARCEL VOTRE SPÉCIALISTE POUR VOTRE CHOIX DE VÉHICULES D'OCCASION

RONDEAU

CHRYSLER - JEEP - DODGE

180, rue Moreau
 Saint-Jean-sur-Richelieu
450 359-9990
 www.rondeau.ca



Marcel Richard Cell.: 514 910-9099

TAUX D'INTÉRÊT À PARTIR DE 4,99%
NOUS REFINANÇONS votre solde restant!



77 700 km

Automatique, toit panoramique, tout équipé, roues de 20 po., jantes en alliage, cuir, groupe électrique

2008 FORD EDGE LIMITED

22 795\$



10 000 km

Automatique, climatiseur, jantes en alliage, toit ouvrant, groupe électrique

2010 DODGE CHALLENGER SXT

26 995\$



5 000 km

Automatique, climatiseur, jantes en alliage, lecteur CD/MP3, groupe électrique

2011 MAZDA CX-7

22 995\$



26 249 km

Automatique, climatiseur, jantes en alliage, lecteur MP3, support à bagages, groupe électrique

2010 FORD ESCAPE XLT

15 995\$



9 200 km

Automatique, climatiseur, commandes audio au volant, démarreur à distance, jantes en alliage, miroirs et sièges chauffants, groupe électrique, lecteur CD/MP3

2011 CHRYSLER 200 CONVERTIBLE

25 795\$



57 219 km

Automatique, anti-démarrage, jantes en alliage, lecteur CD, portes électriques, sièges chauffants

2009 SMART FORTWO COUPÉ

~~11 595\$~~
10 895\$



48 644 km

Automatique, roues «mags», groupe électrique, climatiseur.

2010 DODGE CHARGER SE

15 995\$



89 600 km

Automatique, climatiseur, jantes en alliage, lecteur CD, marche-pieds, groupe électrique.

2008 CHEVROLET SILVERADO 2500 4X4

22 995\$



29 995 km

Automatique, climatiseur, jantes en alliage, intérieur en cuir, miroirs et sièges chauffants, groupe électrique.

2011 JEEP GRAND CHEROKEE

35 995\$



105 023 km

Automatique, climatiseur, jantes en alliage, groupe électrique, lecteur CD/MP3

2007 DODGE CALIBER SXT

8 695\$



103 500 km

Automatique, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique

2005 DODGE CARAVAN SE

6 995\$



137 612 km

Automatique, climatiseur, jantes en alliage, attelage de remorque, cuir, groupe électrique

2005 DODGE DURANGO

10 895\$



48 159 km

Automatique, climatiseur, lecteur CD

2009 CHEVROLET AVEO BERLINE

8 995\$

2007 ET 2008 DODGE NITRO

POUR LES AMATEURS DE CAMPING, CAPACITÉ DE REMORQUAGE 5 000 LBS!

à partir de **11 995\$**

4 EN INVENTAIRE

